

# Die Radeberger

## Zum Jahresausklang

Ein bewegtes Jahr geht zu Ende –  
Zeit, innezuhalten und dankbar zurückzublicken.  
Wir haben gemeinsam vieles erlebt, berichtet,  
geteilt und miteinander gelacht.  
Nicht alles war perfekt, doch gerade  
die kleinen Dinge, die Begegnungen  
und Geschichten aus unserer Heimat,  
machen das Leben so lebenswert.

Ein herzliches Dankeschön gilt  
unseren treuen Leserinnen und Lesern,  
unseren Kundinnen und Kunden sowie  
allen fleißigen Austrägerinnen und Austrägern,  
die Woche für Woche dazu beitragen,  
dass die Radeberger Heimatzeitung lebendig bleibt.

Wir wünschen Ihnen frohe  
und friedvolle Weihnachtstage,  
Momente der Ruhe und des Miteinanders –  
und einen guten Start in das Jahr 2026.

Mit Freude und Stolz blicken wir voraus  
auf ein besonderes Jubiläum:  
35 Jahre die Radeberger Heimatzeitung –  
ein Stück Heimatgeschichte, das weitergeht.

Ihr Team der Heimatzeitung  
die Radeberger



**Wir gönnen uns eine kleine Pause:**

Vom 22.12.2025 bis 04.01.2026 ruhen die Druckmaschinen  
und die erste Ausgabe im neuen Jahr erscheint am 09.01.2026.

**TAXI**  
ANGELIKA PUHLE  
TAXI & MIETWAGEN  
für Radeberg und Umgebung

Wir wünschen unseren  
Fahrgästen besinnliche  
Weihnachten und  
ein gesundes,  
erfolgreiches Jahr 2026.

**Frohe Weihnachten!**

Verbringen Sie ein paar  
schöne Tage mit  
Ihren Liebsten und kommen  
Sie gesund ins neue Jahr!

**S&D Träber**  
info@sd-traeber.de  
0174 20 85 185

**wohnbau**  
RADEBERG  
Kommunale  
Wohnungsbaugesellschaft mbH

Wir bedanken uns herzlich für die vertrauensvolle Zusammenarbeit bei unseren Mietern, Pächtern, Wohnungseigentümern und Geschäftspartnern und wünschen allen ein besinnliches Weihnachtsfest sowie Gesundheit und Erfolg im neuen Jahr.

**Ruhig sein...**  
Ruhig sein, nicht ärgern, nicht kränken,  
Ist das allerbeste Schenken;  
Aber mit diesem Pfefferkuchen  
Will ich es noch mal versuchen.

- Theodor Fontane -

Wir verzichten wieder darauf, Weihnachtskarten zu versenden. Dafür haben wir in diesem Jahr lieber insg. 500 € an den Hort Regenbogenland und den Förderverein der Grundschule Süd gespendet, um den Kindern die festliche Zeit etwas zu versüßen.

Zum Jahreswechsel haben wir vom 22.12.2025 bis 04.01.2026 geschlossen. Im Havariefall erreichen Sie unseren Bereitschaftsdienst unter der Ruf-Nr.: 0174 3333 710

**1. SÄCHSISCHES MUNDART-THEATER\***

**RÄDEBERGER BIER- THEATER®**  
SPASS BEIM BIERN

Frauenpower im Biertheater  
präsentiert das neue Bühnenstück:

**ABER BITTE MIT SAHNE**  
WENN'S QUIETSCHT FEHLT FETT

„Der Schwipsbogen“  
zum letzten Mal  
am 26./27./28.12.2025 zu sehen!

Das ideale Geschenk zum Fest!

„Aber bitte mit Sahne...“  
letztmalig im Januar 2026 erleben!

Hotline 03528 487070  
Online www.biertheater.de

Mo. – Fr. 10.00 – 18.00 Uhr  
im Ticketservice  
Hauptstr. 59, Radeberg

**1. SÄCHSISCHES MUNDART-THEATER\***

**RÄDEBERGER BIER- THEATER®**  
SPASS BEIM BIERN

Wohlnachstück 2025  
präsentiert in der Weihnachtszeit 2025:

**DER TEIL 5 SCHWIPSBOGEN**  
Die Rentner Horror Picture Show



**Wir bedanken uns für Ihre  
Treue und wünschen Allen  
besinnliche Feiertage  
sowie einen guten Start  
ins neue Jahr.**

HOGASPORT Hotel-,  
Gastronomie- und Sportstätten -  
Betriebsgesell. mbH

## Große Kreisstadt Radeberg

### Im Meldeamt ab 2026 nur noch Kartenzahlung möglich

Ab Januar 2026 ist im Meldeamt nur noch Kartenzahlung (ec, Kreditkarte) möglich. Bargeld kann nicht mehr angenommen werden. Dies ist dann nur noch in der zentralen Stadtkasse im 1. OG des Rathauses möglich.

Stadtverwaltung Radeberg

### Gesucht – Gefunden

In der Zeit vom 25.09.2025 bis zum 10.12.2025

wurden folgende Fundsachen im Fundbüro abgegeben bzw. angezeigt: ein Damenfahrrad, ein Schlüsselbund mit sechs Schlüsseln, ein Schlüsselbund mit Anhänger, ein Schlüsselbund mit Schlüsselband, Bargeld, ein Mobiltelefon (OT Großekmannsdorf gef.), ein Schlüsselbund mit Transponder u. Anhänger, ein Loop, ein Schlüsselbund mit 3 Schlüsseln und eine Lautsprecher-Box.

Das Polizeirevier Radeberg hat folgende Fahrräder übergeben: vier Fahrräder „Kalkhoff“, „Scoot“, „Prophete“ und „Centurio“.

Aus der Turnhallennutzung Ullersdorf wurden folgende Fundsachen übergeben: zwei Jacken, zwei Mützen, ein Basecap, zwei Stirnbänder, eine Hose, eine Leggings, vier Paar Schuhe, ein Unterhemd, zwei Loops und ein Paar Handschuhe.

Der Edeka-Einkaufsmarkt hat folgende Fundsachen übergeben: eine Geldbörse ohne Papiere, eine Kindergeldbörse, zwei Mützen, ein Stockschirm, ein leeres Brillenetui, ein Stirnband und drei Ein-kaufbeutel/Taschen.

Das Busunternehmen RBO hat folgende Fundsachen übergeben: zwei Ladecases, eine Kinderuhr,

ein Motorradhelm, ein Hoodie, acht Jacken, zwei Zugbeutel mit Sportsachen, zwei Sporttaschen mit Sportsachen, ein Rucksack mit Sportsachen, ein Schlüsselbund mit vier Schlüsseln, zwei Einkaufstaschen, ein Kamm, ein Löffel, eine Collage, ein Sonnenhut, zwei Stirnbänder, achtundzwanzig Mützen, ein Basecap, zwei Schlupfs, fünf Paar und drei einzelne Handschuhe, sechs Schirme, zwei Federmappen, neun Trinkflaschen, ein Trinkbecher, ein Handwärmer, ein Walkie Talkie, eine E-Zigarette, zwei Jacken, ein Stoffbeutel mit Kindersachen und ein Zugbeutel mit Turnschuhen.

Sollten Sie den einen oder anderen Gegenstand im oben genannten Zeitraum verloren haben, so melden Sie sich bitte telefonisch unter 03528/ 450 213 im Bürgerbüro der Stadtverwaltung Radeberg.

Eine Auflistung der aktuellen Fundsachen finden Sie auch im Internet unter [www.radeberg.de](http://www.radeberg.de). (Stadt & Rathaus/Bürgerbüro/Fundbüro).

Die Fundgegenstände werden im Fundamt sechs Monate nach der Anzeige des Finders aufbewahrt. Wird in dieser Zeit kein Empfangsberechtigter bekannt, kann der Finder das Eigentum an der Fundsache erwerben. Mit diesem Erwerb erlöschen die sonstigen Rechte an der Fundsache.

Stadtverwaltung Radeberg

### Hinweise zu den Öffnungszeiten der Stadtverwaltung Radeberg

Die Stadtverwaltung Radeberg, einschließlich Bürgerbüro, Pass- und Meldestelle sowie Stadtkasse, ist am 24., 31.12.2025 sowie am 02.01.2026 geschlossen.

Das Bürgerbüro ist ansonsten wie folgt geöffnet:

22.12.2025: 08.30 bis 18.00 Uhr  
23.12.2025: 08.30 bis 16.00 Uhr  
29.12.2025: 08.30 bis 18.00 Uhr  
30.12.2025: 08.30 bis 16.00 Uhr

Die einzelnen Ämter erreichen

Sie zu folgenden Zeiten:

22.12.2025 09.00 bis 12.00 Uhr  
23.12.2025 09.00 bis 12.00 Uhr  
und 13.30 bis 16.00 Uhr  
29.12.2025 09.00 bis 12.00 Uhr  
30.12.2025 09.00 bis 12.00 Uhr  
und 13.30 bis 16.00 Uhr

In Großekmannsdorf ist das Ortsamt ab dem 17.12.2025 geschlossen und öffnet erstmals in 2026 wieder am 05.01. von 09.00 bis 12.00 Uhr. Das Ortsamt Liegau-Augustusbad bleibt vom

Die Mitarbeiterinnen der Stadtbibliothek

sind wie folgt für Sie da:

22.12.2025 11.00 bis 18.00 Uhr  
23.12.2025 10.00 bis 18.00 Uhr  
29.12.2025 10.00 bis 16.00 Uhr  
30.12.2025 10.00 bis 16.00 Uhr

Am 02.01.2026 bleibt  
die Stadtbibliothek geschlossen.

Das Museum Schloss Klippenstein ist Heiligabend, am ersten Weihnachtsfeiertag sowie Silvester und Neujahr geschlossen und an den anderen Tagen, wie gewohnt von 10.00 bis 17.00 Uhr geöffnet.

Stadtverwaltung Radeberg

### Bekanntmachung der Großen Kreisstadt Radeberg, Ortsteil Großekmannsdorf

In der öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Großekmannsdorf

am 09.12.2025 wurde folgender Beschluss gefasst:

**Beschluss Nr.: ORG013-2025:** Die regelmäßigen Sitzungstermine des Ortschaftsrates Großekmannsdorf finden im Jahr 2026 zu folgenden Terminen, jeweils 19.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus, Alte Hauptstraße 24 statt: 21.01.2026,

Norbert Muschter  
Ortsvorsteher

### Bekanntmachung der Großen Kreisstadt Radeberg, Ortsteil Liegau-Augustusbad

In der öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Liegau-Augustusbad

am 10.12.2025 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

**Beschluss-Nr.: ORLA004-2025** Der Ortschaftsrat beschließt den Verkauf einer Teilfläche des Flurstückes 24/5 Gemarkung Liegau-Augustusbad mit einer Größe von ca. 136 m<sup>2</sup> zu einem Kaufpreis i.H.v. 9.520,00 € zuzüglich sämtlicher Vermessungs- und Grunderwerbsnebenkosten. In den Kaufvertrag ist eine Mehrerlösklausel über 10 Jahre aufzunehmen. Mehr- oder Minderflächen sind mit 70,00 €/m<sup>2</sup> auszugleichen.

Der Ortschaftsrat beschließt den Erwerb einer Teilfläche des Flurstückes 25 Gemarkung Liegau-Augustusbad mit einer Größe von ca. 8 m<sup>2</sup> zu einem Kaufpreis i.H.v. 80,00 €. Mehr- oder Minderflächen sind mit 10,00 €/m<sup>2</sup> auszugleichen.

**Beschluss-Nr.: ORLA005-2025**

Der Ortschaftsrat Liegau-Augustusbad beschließt die Annahme der in der Anlage aufgeführten Sachspende.

**Beschluss-Nr.: ORLA006-2025**

Der Ortschaftsrat Liegau-Augustusbad beschließt die der Beschlussvorlage beiliegende Gebührenordnung für die Nutzung des Begegnungsraumes im Gemeindezentrum Silberdiele Liegau-Augustus-

Raimund Pecherz,  
Ortsvorsteher

### Gebührenordnung für die Nutzung des Begegnungsraumes im Gemeindezentrum Silberdiele Liegau-Augustusbad

Räumlichkeiten	Dauer	Nutzung für ortsansässige Institutionen sowie ehrenamtliche Gruppen	Unterstützung durch die Stadt Radeberg	Nutzung durch ortsansässige Bürgerinnen und Bürger sowie Gewerbe der Stadt Radeberg und seiner Ortsteile	Unterstützung durch die Stadt Radeberg	Nutzung durch nicht ortsansässige Privatpersonen/ Gewerbe
Begegnungsraum + WC- Anlagen (135,33 m <sup>2</sup> ) ➤ inkl. Nebenkosten und vorhandener Ausstattung ➤ inkl. Nutzung der Küche ➤ inkl. Nutzung Geschirr/ Besteck	1 Stunde (je 1.- 5. Stunde)	10,00 €  50,00		20,00 €  40,00		60,00 €
	ganztägig ab 6. Stunde	60,00 €  300,00 €		150,00 €  210,00 €		360,00 €
Auf- und Abbauzeit	pro Tag	jeweils 2 Std. (10,00 €)		jeweils 2 Std. (20,00 €)		jeweils 2 Std. (40,00 €)

In Ausnahmefällen kann auf schriftlichen Antrag an den Ortsvorsteher des Ortsteiles Liegau-Augustusbad eine Ermäßigung von maximal 50 % gewährt werden.

### Bekanntmachung der Einziehungsverfügung (zur teilweisen Volleinziehung) eines Abschnitts einer Ortsstraße der Großen Kreisstadt Radeberg (Landkreis Bautzen) nach § 8 Sächsisches Straßengesetz (SächsStrG)

(Nach Bekanntmachung der Einziehungsabsicht, dessen Zeitraum für Einwendungen genutzt werden kann, erfolgt nun die Verfügung der Einziehung, welches die Umsetzung in den Dokumenten veranlasst.)



Der Stadtrat von Radeberg hat in seiner Sitzung am 25.06.2025 die teilweise Volleinziehung der Ortsstraße Nr. 034.1 Forststraße (Anliegerstraße) in Radeberg auf einer Länge von ca. 10,8 m beschlossen (Beschluss-Nr. SR045-2025). Mit der teilweisen Volleinziehung wird dieser Straßenabschnitt seinen öffentlichen Charakter verlieren.

Von der beabsichtigten Einziehung betroffen sind die Flurstücke: 1471/1 (Forststraße 1a) und 1471/3 der Gemarkung Radeberg.

Bezeichnung der Ortsstraße:

„Forststraße (Anliegerstraße) Nr. 034.1“ in Radeberg

eingetragen im Bestandsblatt Nr. 30a im Verzeichnis der Ortsstraßen in Radeberg

Beschreibung des Anfangspunktes der Einziehung: Netzknotenpunkt 2364071, westlicher Grenzpunkt

des Flurstück 1471/5, entsprechend beigelegter Karte

Beschreibung des Endpunktes der Einziehung: Netzknotenpunkt 2364016, Sackgasse der derzeitigen

Ortsstraße Nr. 034.1 Forststraße (Anliegerstraße), entsprechend beigelegter Karte

Widmungsbeschränkung(en): keine

Künftiger Träger der Straßenbaulast: Der Abschnitt der Ortsstraße verliert seinen öffentlichen Charakter und kann durch die Öffentlichkeit nicht mehr genutzt werden.

Wirksamwerden: Die Verfügung wird wirksam mit Vollzug der Bekanntgabe (mit Ablauf der zweiwöchigen Niederlegungsfrist).

Tag der Sperrung: Nach Ablauf der vierwöchigen Widerspruchsfrist.

Einweisung: Die Einziehungsverfügung einschließlich der Karte kann ab dem Tage ihrer öffentlichen Bekanntmachung für die Dauer von zwei Wochen während der Öffnungszeiten in der Stadtverwaltung Radeberg, Bauamt, Markt 17-19, 01454 Radeberg, eingesehen werden. Sie wird im gleichen Zeitraum auf der Internetseite der Stadt Radeberg eingestellt. Die Einziehungsverfügung gilt mit Ablauf der zweiwöchigen Niederlegungsfrist als bekannt gegeben.

Rechtsbehelfsbelehrung: Gegen die Einziehungsverfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei der Stadtverwaltung Radeberg, Markt 17-19, 01454 Radeberg, einzulegen.

Frank Höhme, Oberbürgermeister

## Gemeinde Wachau

### Information zum Veranstaltungskalender der Gemeinde Wachau

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

die Gemeinde Wachau wird ab 2026 keinen Veranstaltungskalender mehr in Form eines Flyers erstellen. Gründe sind u. a. steigende Kosten, unzureichende Aktualität und die vornehmliche Nutzung sozialer Medien.

Ab dem kommenden Jahr werden alle öffentlichen Veranstaltungen in einer monatlichen Übersicht auf der Gemeinde-Website sowie in den örtlichen Schaukästen, zusammen mit den Plakaten, veröffentlicht. Informieren Sie sich zu aktuellen Veranstaltungen auf unserer Homepage [www.wachau.de](http://www.wachau.de) sowie auf den jeweiligen Webseiten der Vereine und Aktiven.

Veit Künzelmann, Bürgermeister

### Information der Gemeinde Wachau zur defekten Straßenbeleuchtung

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Wachau,

in der dunklen Jahreszeit sind besonders Fußgänger auf eine einwandfrei funktionierende Straßenbeleuchtung angewiesen. Doch leider gibt es in fast allen Ortsteilen unserer Gemeinde massive Probleme mit defekten Lampen, die uns über das Mängelmeldeformular, telefonisch oder in Gemeinderats- und Ausschusssitzungen angezeigt werden.

Die Gründe für den Ausfall der Straßenbeleuchtung können vielfältig sein, z. B. Kurzschlüsse durch ein dringende Feuchtigkeit, defekte Leuchtmittel oder beschädigte Kabel durch Bauarbeiten, insbesondere in Lomnitz durch den derzeit stattfindenden Breitbandausbau. Alle eingehenden Meldungen werden von uns geprüft und in eine Reparaturliste aufgenommen. Mit der Fehlersuche und Instandsetzung beauftragen wir eine externe Fachfirma. Können Defekte nicht sofort gefunden werden, ist zusätzlich der Einsatz eines Kabelmesswagen-Dienstleisters erforderlich. Dieser Koordinierungsprozess ist zeitaufwendig und kann oft mehrere Wochen in Anspruch nehmen.

Wir versichern Ihnen, dass die zuständigen Mitarbeiter mit Hochdruck an einer zeitnahen Schadensbelebung arbeiten. Dort, wo gegenwärtig die Straßenbeleuchtung defekt ist, bitten wir um besondere Vorsicht. Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Veit Künzelmann, Bürgermeister

### Gemeindeverwaltung Wachau

#### zwischen Weihnachten und Neujahr geschlossen

Am Dienstag, 23. Dezember 2025, stehen wir Ihnen von 08.30 bis 12.00 Uhr für Ihre Anliegen zur Verfügung. Danach ist die Gemeindeverwaltung bis einschließlich 02. Januar 2026 für die Bürgerschaft geschlossen.

Ab Dienstag, 06.01.2026, sind wir wieder wie gewohnt erreichbar.

Wir bitten um Beachtung und danken für Ihr Verständnis.

Veit Künzelmann, Bürgermeister

### Bekanntgabe der Beschlüsse aus der Gemeinderatssitzung vom 10.12.2025

- Öffentlicher Teil -

### Beschluss Annahme von Spenden, Schenkungen und ähn



Unserer verehrten Kundschaft danken wir auf diesem Wege herzlich für die uns erwiesene Treue und wünschen Ihnen sowie allen Geschäftsfreunden und -partnern ein geruhiges Weihnachtsfest sowie Glück und Erfolg für 2026.



Tel. / Fax: 035952 / 327 32 Funk: 0173 / 437 06 06



Meiner werten Kundschaft ein frohes Fest und einen guten Rutsch ins neue Jahr:

**Handarbeitsstube  
Ilka Klengel**

Hauptstraße 6  
01454 Radeberg



Badstraße 71 | 01454 Radeberg | Tel. 03528 / 44 31 23



Weihnachten ist keine Jahreszeit.  
Es ist ein Gefühl.

Edna Ferber

Ein bewegtes Jahr 2025 liegt hinter uns. Gerade in Zeiten großer Veränderungen ist es uns wichtig als Fraktion **Wir für Radeberg** mit Sachlichkeit und Engagement zuzuhören und konstruktiv an guten Lösungen für unsere Stadt Radeberg mitzuwirken. Das ist und bleibt auch 2026 unser Antrieb.

Wir wünschen Ihnen zur Weihnacht die Ruhe zu finden, innezuhalten und gemeinsam mit Ihren Familien und Freunden besinnliche Momente in Freude zu genießen.

[www.wir-für-radeberg.de](http://www.wir-für-radeberg.de)

## Pension „Zum Schillergarten“

### TRADITIONELLES WEIHNACHTSBIER

- mit Gänsefettbemmchen -

AM 24.12.2025  
VON 10.00 BIS 14.00 UHR

Wir wünschen all unseren Gästen und Geschäftspartnern ein besinnliches Weihnachtsfest und ein glückliches, erfolgreiches neues Jahr.

Inh. Mike Hirsch • Schillerstraße 37 • 01454 Radeberg • Tel. 0173 / 366 55 44

## Große Kreisstadt Radeberg



**Liebe Radebergerinnen und Radeberger,**

das Jahr 2025 war für unsere Stadt ereignisreich und geprägt von vielen Entwicklungen – sowohl sichtbaren als auch solchen, die erst in den kommenden Jahren Früchte tragen werden. Hierbei denke ich vor allem an den Bürgerentscheid, durch dessen Ausgang der Stadtrat den klaren Auftrag erhalten hat, zu prüfen, ob und in welchem Umfang Gewerbegebäuden in Radeberg realisiert werden können. Das notwendige Zielabweichungsverfahren hat ergeben, dass das Abweichen von den Zielen der Raumordnung am Standort zwischen Radeberg und Wallroda genehmigt werden kann, um den wirtschaftlichen Bedarf der Region zu decken. Es wurden jedoch klare Bedingungen aufgestellt. Die Stadtverwaltung arbeitet daher nicht nur an einem Bebauungsplan, der durch den Stadtrat zu genehmigen ist, sondern auch an einem Bodenschutzkonzept, an Kompressionsmaßnahmen und an der Einhaltung regionaler Ziele.

Sehr gefreut habe ich mich auch über den Fördermittelbescheid zum Rundwanderweg Hüttertal. Damit lassen sich nicht nur Wege ertüchtigen. Es können außerdem Rast- und Sitzplätze sowie Verweilpunkte und vor allem auch Parkplätze und öffentliche Toiletten entstehen. Radeberg wird noch lebenswerter für alle. Dass unsere Stadt bereits attraktiv ist, zeigt sich bei den neuen Wohnungen der Wohnbau Radeberg an der Richard-Wagner-Straße. Diese sind komplett vergeben: zur Hälfte mit zugezogenen Personen.

Im Bereich Bau und Infrastruktur war dieses Jahr sehr intensiv. Ich danke Ihnen allen für Ihre Geduld und Ihr Verständnis bei der oft unvermeidlichen Beeinträchtigung durch Baustellen. Nach langem Warten wurde nun dank Fördermitteln des Landkreises mit der Sanierung der Güterbahnhofstraße begonnen. Außerdem konnte die Lessingstraße endlich angegangen werden. Der erste Teilabschnitt

ist bereits fertiggestellt. Auch in der Ernst-Braune-Siedlung sind Straßen, Wege und Leitungen komplett saniert. Nicht zuletzt befindet sich die Brücke in der Talstraße inmitten der Fertigstellung. An die Brücke der Rathenastraße wurden Anfang Dezember Schallsensoren angebracht und Nachberechnungen angestellt. Wenn das Monitoring unauffällig bleibt, kann die Brücke vielleicht Ende März für den einspurigen KFZ-Verkehr bis 9 Tonnen wieder geöffnet werden.

In diesem Jahr sind die Sportstätten in Radeberg ein großes Thema gewesen. So hat die Sanierung der alten Turnhalle an der Pulsitzer Straße begonnen. Außerdem ist die Turnhalle des Radeberger Sportvereins (RSV) an die Stadt übergegangen, da der Verein das sanierungsbedürftige Gebäude nicht länger betreiben und vor allem nicht aus eigenen Mitteln erhalten kann. Vor diesem Hintergrund ist das Erneuern des Sportstättenkonzeptes zum Erhalt von Fördermitteln auf die Agenda gerückt. Dazu läuft aktuell eine Befragung zum Thema Sport in Radeberg, an der Sie noch bis 31.12.2025 unter [mitdenken.sachsen.de/1059378](http://mitdenken.sachsen.de/1059378) teilnehmen können.

Im Rahmen der Mitgliedschaft unserer Stadt in der Allianz Sicherer Sächsischer Kommunen (ASSKomm) wurde im April ein Verkehrsschulungsgarten in der Südvorstadt eingeweiht. Außerdem hat im August ein Kommunaler Präventionsrat seine Arbeit aufgenommen und als erste Amtshandlung die Durchführung des Orange Days beschlossen. Der Aktionstag am 25.11. verlief sehr erfolgreich mit vielen Beteiligten.

Was gut ist für unsrer Stadt und was nicht – darauf gibt es nicht die eine Antwort, deshalb lade ich Sie auch kommendes Jahr herzlich zu meinen Bürgersprechstunden ein. Lassen Sie uns ins Gespräch kommen und gemeinsam „Radeberg nach vorn“ denken.

Für die bevorstehenden Festtage wünsche ich Ihnen eine schöne, besinnliche Zeit im Kreise Ihrer Liebsten. Kommen Sie gut ins neue Jahr, für das ich Ihnen von Herzen alles Gute wünsche – bleiben Sie gesund!

Ihr Frank Höhme  
Oberbürgermeister  
der Großen Kreisstadt Radeberg

## KiTa-Kinder packten wieder süße Tütchen für benachteiligte Menschen in Radeberg und Umgebung



Es ist inzwischen eine schöne Tradition geworden, die die Kinder der KiTa Am Sandberg kennen und erwarten: Das Befüllen der Weihnachtstüten Ende November. Bereits das dritte Jahr in Folge unterstützten Eltern der Einrichtung das Projekt mit Süßigkeiten und Geldspenden, aus denen eine bunte Mischung für die Tüten zusammengestellt wurde. Neben Naschereien kamen diesmal u. a. Malbilder und Stifte, Fensterbilder, Kugelschreiber oder kleine Spielsachen in die bunten Tütchen, welche im Advent von den Mitarbeitern der Radeberger Tafel verschenkt werden.

Dieses Jahr machten sich drei Gruppen von Kindern im Alter von drei bis fünf Jahren voller Tatendrang ans Packen. Insgesamt füllten sie 250 Tütchen und bekamen auch einen Einblick in die wichtige Arbeit der Tafel vermittelt. „Als Einrichtung unter Trägerschaft des Internationalen Bundes liegt es uns am Herzen, unserem Kindern früh soziale Verantwortung und die Bedeutung von Nächstenliebe zu vermitteln“, erklärt Kita-Leiter Daniel Weidner.



Christina Jentsch nimmt die ersten Weihnachtstüten entgegen.

Auch das Team von der Radeberger Tafel zeigte sich dankbar für die erneute Unterstützung. Besonders in der Vorweihnachtszeit sei es jedes Mal berührend, die dankbaren und überraschten Reaktionen der Beschenkten mitzuerleben.

Text & Foto: Kita „Am Sandberg“ Radeberg

**Nº1 MODE**

Liebe Kundinnen,  
mit Dankbarkeit blicken wir auf ein tolles Modejahr zurück.  
Wir wünschen Ihnen glanzvolle Weihnachten, einen guten Rutsch und freuen uns auf ein neues Jahr voller Freundschaft, Inspiration und Begegnungen.

Herzliche Weihnachtsgrüße,  
Ihr Team vom Mode Express Nº1

## Liebe Kundinnen und Kunden,

wir danken Ihnen von Herzen für Ihre Treue und Ihr Vertrauen im vergangenen Jahr. Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest voller schöner Momente und für das neue Jahr Gesundheit, Glück und Erfolg. Wir freuen uns darauf, Sie auch 2026 wieder bei uns im Salon zu begrüßen!

**Herzliche Grüße, Ihr Friseur Katrin Seibt & Veronika Hofmann**

Friseur Katrin Seibt  
Wasserstraße 20, 01454 Radeberg  
Tel.: 03528 / 44 22 10



ICH WÜNSCHE IHNEN UND IHREN FAMILIEN EIN FROHES FEST UND EIN WUNDERVOLLES REISEJAHR 2026 MIT VIELEN TOLLEN MOMENTEN.



Weihnachtliche Grüße sendet Ihr Sven Rolle  
TUI Reisebüro Radeberg | Sven Rolle  
Hauptstr. 1 • 01454 Radeberg • Tel. 03528 - 22 88 33 0  
radeberg1@tui-reisebuero.de  
[www.tui-reisebuero.de/radeberg1](http://www.tui-reisebuero.de/radeberg1)



Foto: Pixabay / Yannick Koppen

Frohe Weihnachten!  
Bleiben Sie in Bewegung, bleiben Sie gesund – wir sind auch im neuen Jahr für Sie da.

Ihr Team der Physiotherapie Schulz  
Ärztehaus Radeberg Süd | Robert-Blum-Weg 6 EG – Rechts | 01454 Radeberg



Wir wünschen unseren Kunden, Geschäftspartnern und Freunden eine besinnliche Weihnachtszeit und alles Gute für das Jahr 2026.

**Metallbau Kießling**  
Federnschmiede GmbH

Pirnaer Straße 23 – 01454 Radeberg – Tel. 03528 / 442086

Stahlbau • Schlosserei • Autofedern • Schmiede

Liebe Sportfreunde  
des SV Einheit Radeberg e. V.,

all unseren Mitgliedern, Trainern, Sponsoren, Freunden und Helfern des Vereins wünschen wir eine entspannte Weihnachtszeit, ruhige, liebevolle und friedliche Festtage und für das Jahr 2026 Gesundheit, Energie, Freude am Sport und all den anderen schönen Dingen des Lebens.

Vorstand des SV Einheit Radeberg



**WVR**  
Wärmeversorgung GmbH Radeberg

Wir wünschen Allen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins Jahr 2026.



**Frohe Weihnachten & alles Gute für 2026**

01454  
**RADB**  
BERG.  
WERK  
Austausch. Impulse. Und du.



**Wir danken all unseren Kunden  
für das entgegengebrachte Vertrauen  
und wünschen Ihnen  
besinnliche Weihnachten  
und alles Gute für das neue Jahr!**

Tel. 03528 / 440 4 13  
Hauptstraße 33  
01454 Radeberg



**Öffnungszeiten**  
Mo - Fr. 9.00 - 18.00 Uhr  
Sa. 9.00 - 12.00 Uhr



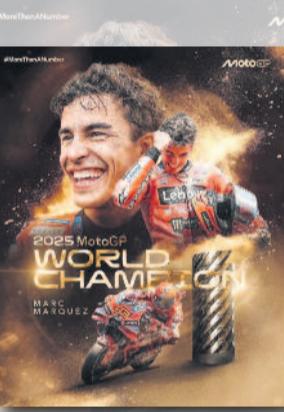
**Dachdeckermeister**  
**A**ndreas Henker

Alte Hauptstraße 52a  
01454 Großberkendorf

- Ausführung von Dacharbeiten aller Art
- Abdichtungen
- Schornsteinbau
- Dachklemmern
- Zimmerer
- Gerüst

Tel. 03528 / 44 74 38  
Fax 03528 / 407 71 76

**Unseren Freunden, werten Kunden, Geschäftspartnern & Motorradfahrern**  
wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start sowie unfallfreie Fahrt ins Jahr 2026.



**SCHMIDT GRUPPE**  
Alte Hauptstraße 23 - 01454 Großberkendorf

Schmidt Erdbau GmbH | RBM  
Tel. 03528 / 48 12 00  
info@schmidt-erdbau.de | www.schmidt-erdbau.de

www.rbm-baumaschinen.de



**Wir wünschen unseren Mitgliedern  
Frohe Weihnachten und ein Gutes Neues Jahr!**

**Jan Kunze**  
Dresden-Weixdorf,  
Königsbrücker Landstr. 295  
Tel. 0351 / 890 02 51  
www.vlh.de

**Iris Stumpf**  
Radeberg,  
Flügelweg 61  
Tel. 03528 / 416 05 44

**Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V.  
LOHNSTEUERHILFEVEREIN**

Mietpark • Baugärtel • Kiese • Sande • Splitt • Mutterboden • Rindenmulch • Betonlieferung

**Unseren Geschäftspartnern und unserer Kundschaft danken wir für das Vertrauen und die Treue, wünschen frohe Weihnachten und ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2026.**

**rbb**  
Bausstoffe & Baumaschinen GmbH

Wir haben Betriebsferien vom 22.12.2025 - 04.01.2026

## Große Kreisstadt Radeberg / Ortsteil Großberkendorf

**Liebe Bürgerinnen und Bürger  
der Ortschaft Großberkendorf,**

das Jahr 2025 war im Vergleich zum Vorjahr ein normales Jahr mit Höhen und Tiefen. Der erste Höhepunkt fand am 9. und 10. Mai statt: „125 Jahre Freiwillige Feuerwehr Großberkendorf“ und „35 Jahre Jugendfeuerwehr“. Am Freitag gab es eine Festveranstaltung und am Sonnabend war ein Tag der offenen Tore. Die Veranstaltung wurde von der Bevölkerung sehr gut angenommen. Ich möchte mich bei allen Kameradinnen und Kameraden der Feuerwehr bedanken für das schöne Fest. Außerdem möchte ich mich bei vielen Helfern von anderen Vereinen bedanken.

Der zweite kulturelle Höhepunkt war das Wochenende 13. und 14. September mit dem Herbstfest und dem Tag des offenen Denkmals. Diese Veranstaltungen fanden unter Koordination des Heimatvereins statt. Bei den Veranstaltungen halfen viele Bürger der Ortschaft und aus anderen Vereinen mit. Bei all diesen Helfern möchte ich mich ganz herzlich bedanken. Anderer kultureller Veranstaltungen wie z. B. der Karneval, die Hexenfeuer und die Orchesterprobe auf dem Gelände der Freien Evangelischen Gemeinschaftsschule Radeberger Land fanden wie gewohnt statt. Am Ende des Jahres findet wieder die traditionelle Dorfweihnacht auf dem Pfarrhof statt.

Die Renaturierung des Goldbaches wurde mit dem 11. Bauabschnitt



fortgesetzt. Der 12. und letzte Bauabschnitt ist in Vorbereitung und wird im nächsten Jahr durchgeführt. Dies ist abhängig von der Finanzlage der Gesamtstadt. Der Bau des Fahrradweges zwischen dem Sommerweg und dem bestehenden Weg nach Radeberg entlang des Goldbaches wurde in das nächste Jahr verschoben. Auch im privaten Bereich wurde wenig gebaut. Lediglich ein Einfamilienhaus und ein schon länger geplantes Café wurden neu gebaut. An der Ecke Goetheweg / Ernst-Thälmann-Straße soll in den nächsten Jahren ein neues Baugebiet mit mindestens 10 Häusern entstehen.

Die Schulwegsicherung hat sich im Jahr 2025

nicht wirklich verbessert.

Ein weiteres Problem in unserem Ortsteil ist die Verunreinigung von Straßen und Fußwegen durch Pferdekot. Dies ist nach der Polizeiverordnung der Stadt Radeberg eine Ordnungswidrigkeit. Nach einer Debatte im Ortschaftsrat mit allen Pferdehöfen kam es zu einer kurzzeitigen Verbesserung der Situation.

*Im Namen des Ortschaftsrates und des Ortsamtes  
wünsche ich allen Bürgerinnen und Bürgern  
des Ortsteils Großberkendorf ein besinnliches Weihnachtsfest  
und ein friedfertiges und erfolgreiches Jahr 2026.*

Ihr Ortsvorsteher Norbert Muschter

**Zum Jahresende danken wir  
unseren Kunden, Geschäftspartnern,  
Freunden und Bekannten  
für Ihr Vertrauen,  
wünschen ein frohes und  
besinnliches Weihnachtsfest  
sowie ein gesundes  
und erfolgreiches Jahr 2026.**



**Ingenieurbüro  
Thomas Heinze**

Galileiweg 10 • 01454 Radeberg • Tel. 03528 / 43 98-0  
E-mail: info@heinze-statik.de

**PHYSIO am Markt**  
Tel. 03528 4694165

**Praxis für Physiotherapie** Wir sind für Sie da:  
Aline Hoffmann Mo-Do 8.00-19.00  
Markt 1, 01454 Radeberg Fr 8.00-16.00  
a.hoffmann@service-physio-am-markt.de

Vielen Dank für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen.  
Wir wünschen allen ein besinnliches  
Weihnachtsfest sowie ein gesundes,  
glückliches und erfolgreiches Jahr 2026.

## Rückblick auf die Badesaison 2025 im Stadtbad Radeberg

### Herausforderungen und Ausblicke

In unserer letzten Ausgabe des Jahres wollen wir auch noch einmal auf die vergangene Badesaison blicken. Seit Mitte September ist Ruhe eingekehrt in unser schönes Traditionsbad und wir blicken gemeinsam mit dem Stadtbadverein auf eine spannende und ereignisreiche Badesaison zurück.

Vom 15. Mai bis zum 15. September nutzten insgesamt 30.194 Besucher die Freizeitangebote im Stadtbad, auch wenn die Zahl im



Für die Saison 2026 stehen bereits Ideen im Raum, die jedoch noch im Vorstand des Badvereins sowie mit der Stadtverwaltung abgestimmt werden müssen. Dabei geht es um neue Angebote für die Badegäste, aber auch um die Prüfung von Fördermöglichkeiten für mittelfristig notwendige größere Investitionen.

Der Stadtbadverein blickt daher mit Zuversicht in die Zukunft und hofft, dass die kommende Badesaison wieder mehr heiße Sommertage zählen wird. „Auf eine spannende neue Saison mit besserem Wetter!“, so lässt es sich treffend zusammenfassen. Bleiben Sie gespannt auf die Neuigkeiten aus dem Stadtbad Radeberg.

Text &  
Fotos: Red.

Man kann dem Leben nicht mehr Tage geben,  
wohl aber den Tagen mehr Leben.

Wir sind gern für Sie da!

**Ambulanter Pflegedienst**  
Annett Franke & Michaela Dreßler

**Wir wünschen unseren Patienten  
und Ärzten sowie ihren Angehörigen  
ein frohes Weihnachtsfest  
und ein gesundes neues Jahr,  
verbunden mit dem Dank  
für die angenehme Zusammenarbeit  
und das entgegengebrachte Vertrauen.**

01454 Großberkendorf – Seitenweg 16 – Tel. 03528 / 45 54 77



KKS Kälte-Klima-Vertriebs GmbH

**Wir wünschen unseren Kunden,  
Geschäftspartnern und Freunden  
ein ruhiges Weihnachtsfest  
sowie Gesundheit, Glück und Erfolg  
für das neue Jahr 2026.**

Seit 2001 Professionelle  
Kälte- & Klimatechnik in Sachsen



**Karriere mit KKS in Radeberg –  
Starte deinen Job oder deine Ausbildung.  
Mechatroniker - Fachrichtung Kältetechnik**



www.kks-kaelte-klima.de - Tel. 03528 / 45 25 59 - An der Ziegelei 9 - 01454 Radeberg

## Große Kreisstadt Radeberg / Ortsteil Liegau-Augustusbad

Jahresrückblick  
des Ortsvorstehers  
von Liegau-Augustusbad  
zum Jahresende



Das wichtigste Thema des Jahres 2025 war die Situation rund um Schule und Kinderbetreuungseinrichtungen. Während in Kita und Hort die Kinderzahlen dramatisch zurückgehen, wird der im nächsten Jahr einzuschulende Jahrgang noch einmal die Kapazitäten der Grundschule sprengen. Es wird letztmalig mehr als 30 Schüler geben, dass heißt die Klasse muss geteilt werden. Die Schulcontainer an der Langebrücker Straße waren aber nicht als Dauerlösung geplant und sollen im Sommer abgebaut werden. Es droht nun die Einschulung einiger Kinder zur Grundschule Stadtmitte. Der lange und verkehrsreiche Schulweg birgt sehr hohe Gefahren. Die Mütter und Väter überreichten dem Oberbürgermeister und mir daher in der Oktoversitzung des Ortschaftsrates eine Unterschriftenliste mit über 150 Unterzeichnern. Ziel ist es, alle Schüler in der Grundschule Liegau aufzunehmen zu können. Der Oberbürgermeister arbeitet intensiv an einer Lösung. Wir bleiben dran.

In diesem Zusammenhang mahnten wir auch die längst überfällige Sanierung der Grundschule an. Wie ich in meiner Arbeit als Stadtrat und Mitglied von Stadtrats-Ausschüssen erfahre, hageln zurzeit viele ungeplante Projekte auf das Rathaus nieder. Mein Respekt vor der Tätigkeit der Kollegen dort ist in den letzten Jahren noch gewachsen. Dennoch: Die Sanierung der Liegauer Grundschule ist und bleibt uns wichtig.

Ein weiteres bedeutendes Thema wurde gleich in der Januarsitzung des Ortschaftsrates behandelt. Die Stadtverwaltung hatte Anträge auf Ausweisung neuen Baulandes gesammelt, bewertet und den Gremien als Änderung des Flächennutzungsplans vorgelegt. Es setzte eine intensive Diskussion innerhalb des Ortschaftsrates ein, Gespräche wurden mit den Betroffenen geführt und die Einwohnerschaft nutzte die Gelegenheit, sich in die Meinungsbildung einzubringen.

Als Ergebnis bleibt festzuhalten, dass die Liegauer mehrheitlich zurzeit kein großes Neubaugebiet wünschen. Dies entspricht auch den Zielen des sächsischen Regionalplans, der eine bauliche Nachverdichtung innerhalb der Ortskerne bevorzugt, um Versiegelung von Acker- und Waldflächen zu reduzieren. In Liegau-Augustusbad gibt es mehr als 70 Grundstücksparzellen, die sofort bebaut

werden könnten. Dafür hat der im letzten Jahr von uns erarbeitete Bebauungsplan die rechtliche Grundlage geschaffen. Wir sehen daher aktuell keinen Handlungsdruck.

Die größte Baumaßnahme in Liegau-Augustusbad ist der sichtbar fortschreitende Klinikneubau im Epilepsiezentrums. Wir wünschen dem Bauvorhaben weiter viel Erfolg! Die Straßensanierung des Steinbergs hat endlich begonnen. Wir hoffen auf einen schnellen Bauablauf, damit die Anwohner wieder zu ihren Häusern gelangen und die parkenden Autos nicht weiter die Langebrücker Straße versperren. Eine Bücherzelle und zwei Buswartehäuschen konnten aufgestellt werden, eines davon durch einen Unternehmer gespendet. Und dann gibt es jetzt ein Käsehotel! Danke an den Heimatverein für die Koordination des fleißigen Kinder- und Jugendstadtrats und Einwerben der Spendengelder für die Verschönerung des Gebäudes an der Röderbrücke.

Eine böse Überraschung erlebten wir im Sommer. Die für uns wichtige Buslinie 78 fährt abends und am Wochenende

nur noch alle 2 Stunden. Mit kurzer Vorankündigung setzte der Kreis Bautzen eine Sparmaßnahme um. Als Verbeserung ist dagegen die neue Haltestelle an der Epi-Werkstatt zu werten, die im Zuge des neuen Fahrplans der Linie 28 entstanden ist.

Anlässlich des 25-jährigen Bestehens des dortigen Partnerschaftsvereins lud unsere Partnergemeinde Aschheim zu einem großen Fest an den Stadtrand von München. Neben Repräsentanten aus Radeberg und Liegau reisten viele langjährig Aktive nach Bayern, um die Freundschaft feierlich zu erneuern. Das Wochenende war für alle Teilnehmer ein besonderes Erlebnis, an das wir gern zurückdenken.

Aber auch in Liegau wird gefeiert! Eindruckend war für mich wieder das Engagement der vielen Ehrenamtlichen. Die Ausrichtung des Rödertalkopals, einem seit vielen Jahren für die Kinder- und Jugendfeuerwehren ausgetragenen Wettkampfs und das Pokalspiel der A-Fußballjugend des SV Liegau gegen Dynamo Dresden gehörten zu den Höhepunkten. Fast schon professionell werden

unsere Dorf- und Straßenfeste organisiert, die auch von Bewohnern der Nachbargemeinden gern besucht werden. Die vielen Veranstaltungen des Epilepsiezentrums sind überregional bekannt. Initiativen von Kirche, Vereinen und Privatpersonen runden das Kulturleben in Liegau-Augustusbad ab. Liegauer Freiwillige und Kinder haben auch im abgelaufenen Jahr das bedeutende Biotop „Schwarzer Teich“ und 7.000 zum Teil seltene Amphibien geschützt und dafür Anerkennung von Fachleuten erhalten.

Danke an meinen Ortschaftsrat und ganz besonders an meine Assistentin im Ortsamt, die auch noch zusätzlich die Grundschule betreut. Ich bin stolz auf das, was wir in diesem Jahr geschafft haben.

*Ich wünsche allen Bürgern und Freunden unseres Paradieses am Nordrand der Dresdner Heide ein friedvolles Weihnachtsfest und einen optimistischen Start ins neue Jahr.*

Ihr Ortsvorsteher  
von Liegau-Augustusbad  
Raimund Pecherz

**Wir wünschen unserer treuen Kundschaft und unseren Geschäftspartnern ein frohes Fest und ein gutes neues Jahr.**

**PFLASTERBAU STANZEL**

MEISTERBETRIEB

01465 Schönborn – Floriansgasse 1

Tel. 03528 / 41 25-46 • www.pflasterbau-stanzel.de

**Physiotherapie im Rittergut**

Haarfeldt & Richter GbR

*Ein herzliches Dankeschön für das entgegengesetzte  
Vertrauen in diesem Jahr.*

**Wir wünschen all unseren Patienten ein schönes Weihnachtsfest und ein gesundes erfolgreiches Jahr 2026.**

**Wir haben Weihnachtsferien vom 22.12.25 bis 02.01.26**

Rödertalstraße 68, 01454 Liegau-Augustusbad  
Tel. 03528 / 4877458, Fax 03528 / 4877459  
e-mail: physio.rittergut@t-online.de

**PECHHÜTTE**  
– RESTAURANT –

**Wir wünschen ein besinnliches und frohes Weihnachtsfest und einen guten Start ins Jahr 2026.**

*We freuen uns, Sie im kommenden Jahr wieder begrüßen zu dürfen.*

Telefon: 03528 447141  
Email: kontakt@restaurant-pechhuette.de

### Hausverwaltung Radeberg

Das Jahr 2025 verabschiedet sich.  
Wir wünschen unseren Kunden und Geschäftspartnern, ruhige, besinnliche Feiertage sowie einen gesunden und erfolgreichen Start ins neue Jahr 2026.

Christa Grüninger · Schillerstraße 95 · 01454 Radeberg  
Telefon 0 35 28 / 416 78 00 · Telefax 0 35 28 / 416 78 09

*Lass den Zauber in dein Herz und trag ihn durch die Welt.*  
Beat Jan

*Wir wünschen Ihnen ein besinnliches Weihnachtsfest und alles Gute für das Jahr 2026!*

  
**Kranken- & Intensivpflege**

Liegau-Augustusbad  
Tel.: 03528 455 66 12  
Email: info@air-pflege.de

**Wir wünschen unserer treuen Kundschaft und unseren Geschäftspartnern ein frohes Fest und ein gutes neues Jahr.**

**PFLASTERBAU STANZEL**

MEISTERBETRIEB

01465 Schönborn – Floriansgasse 1

Tel. 03528 / 41 25-46 • www.pflasterbau-stanzel.de

**Physiotherapie im Rittergut**

Haarfeldt & Richter GbR

*Ein herzliches Dankeschön für das entgegengesetzte  
Vertrauen in diesem Jahr.*

**Wir wünschen all unseren Patienten ein schönes Weihnachtsfest und ein gesundes erfolgreiches Jahr 2026.**

**Wir haben Weihnachtsferien vom 22.12.25 bis 02.01.26**

Rödertalstraße 68, 01454 Liegau-Augustusbad  
Tel. 03528 / 4877458, Fax 03528 / 4877459  
e-mail: physio.rittergut@t-online.de

**COLLOS**  
RADSPORT

Wir wünschen all unseren Kunden und Freunden ein erholsames Weihnachtsfest und ein gesundes, sportliches und erfolgreiches neues Jahr.

**Ihr Spezialist für schnelle Räder!**

*Ein frohes Weihnachtsfest sowie Gesundheit und Glück für 2026 wünscht*

**Sanitär und Heizungsbau Andreas Mohlek Meisterbetrieb**

**Ihr Fachmann für Wartungen**

Wachauer Str. 3 · 01454 Radeberg  
OT Liegau-Augustusbad  
Tel. 03528 / 43 80 33, Fax -32  
Funk 0172 / 355 37 48  
E-Mail: mohlekandreas@gmail.com  
Internet: www.mohlek-sanitaer.de

Dresdener Straße 12/14  
01454 Radeberg  
www.collos.de  
email: info@collos.de  
ton: +49 (0)3528 447336  
fax: +49 (0)3528 414094

**Auto-Service Grätsch**

Meisterbetrieb der KFZ-Innung

**Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start ins Jahr 2026.**

Seifersdorfer Straße 27a – 01465 Schönborn

Tel. 03528 / 44 35 40 – Fax 41 22 76 – Funk 0172 / 6 03 62 50

Danke allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten  
Danke für die erfolgreiche und angenehme Zusammenarbeit  
Danke für Ihr Vertrauen und Ihre Treue!

Frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr!

**mfv** Versicherungsmaklerin Gisela Wildner  
01454 Radeberg – Pillnitzer Straße 4  
Telefon 03528 / 412 400 oder 0173 / 90 14 509

**Schreibwaren · Textildruck · Werbung**

  
Vielen Dank für das entgegengesetzte  
Vertrauen und Ihre Treue.  
Wir wünschen all unseren Kunden  
frohe Weihnachten und alles Gute  
für neue Jahr.

Hauptstraße 16 · 01454 Radeberg  
e-mail: extraprint@online.de

Telefon: 0 35 28 / 22 99 514



© Illustration & Design / BS Illustration

**Radeberg**

Wir bedanken uns bei allen Patienten für das entgegengebrachte Vertrauen und die Treue zur Praxis im Jahr 2025. Wir wünschen Ihnen ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.

**Unsere Sprechzeiten über den Jahreswechsel:**  
23.12. / 29.12. + 30.12.25 8.00 - 12.00 Uhr  
Ab 05.01.2026 sind wir wieder wie gewohnt für Sie da.

**Ihr Praxisteam**  
**Yves Reinhardt**  
Praxis für Innere- und Allgemeinmedizin  
Röderstraße 1 Telefon: 03528 / 44 22 96  
[www.hausarztpraxis-radeberg.de](http://www.hausarztpraxis-radeberg.de)

## Große Kreisstadt Radeberg / Ortsteil Ullersdorf

Liebe Ullersdorferinnen,  
liebe Ullersdorfer,

das Jahr 2025 neigt sich dem Ende zu. In Ullersdorf ist das Leben im Großen und Ganzen in ruhigen Bahnen verlaufen. Unsere Kita wird für mehrere Millionen Euro saniert. Wir werden sie also noch lange nutzen können. Die derzeitigen Innen- und Außenmaßnahmen haben unsere Geduld durchaus strapaziert. Es wird aber ein gutes Ende nehmen.



Der Bürgerverein hat uns eine Bücherzelle geschenkt. Dort wurde viel Arbeit, Freizeit und Herzblut investiert. Die Golfanlage hat eine Adventure-Golfanlage in Betrieb genommen, die schon ganz vielen Ullersdorfern Freude und Spaß beschert hat. Für diese Aufwertungen unseres Dorfes danke ich allen Beteiligten sehr.

Frank Ullrich und Andre Hoffmann haben ein lang ersehntes Projekt für uns umgesetzt. Sie haben die Stahlplatten, die der Bühne im Dorfteich als Stütze gedient haben, entfernt und das wild wuchernde Gartengrundstück am Teich vollständig saniert, so dass die Fläche in Zukunft wieder in die Gesamtgestaltung um den Teich eingebunden werden kann. Das zeigt wieder einmal, dass mit Eigeninitiative doch viel bewegt werden kann. Für diese Idee und die Umsetzung danke ich ganz herzlich. Ebenso bin ich hier unserem Oberbürgermeister Frank Höhme sehr dankbar, der schnell und unbürokratisch die dafür notwendigen finanziellen Mittel bereitgestellt hat.

Unser Dorfleben wurde wie immer von unseren Vereinen und Initiativen begleitet und bereichert. Dreikönigsempfang am Teich, Fasching, Hexenfeuer, Sportveranstaltungen, Schuleinführung, Kita-Fest und Flohmarkt, Feuerwehrfest, Ausstellungen, Oktoberfest, Abfischen am Teich, Adventsgrillen am Sportplatz, Weihnachtsbaumaufstellung am Gemeindezentrum. Hier gebührt mein Dank allen Aktiven, aber auch allen Veranstaltungsgästen, die mit ihrer Teilnahme die Veranstaltungen bereichern und das ehrenamtliche Engagement der Macher würdigen. Wir machen alle gemeinsam Ullersdorf zu einem lebens- und liebenswerten Ort.

Seit der 625-Jahr-Feier haben wir eine Chronik. Derzeit ist Frau Hanusch die amtierende Dorfchronistin. Sie hat die Chronik Jahr für Jahr mit viel Liebe zum Detail erstellt. Nunmehr wird Frau Hanusch diese Aufgabe abgeben. Von daher rufe ich dazu auf, sich bei mir für die Nachfolge dieser schönen und sehr ehrenvollen Aufgabe zu bewerben. Ich danke Frau Hanusch ganz, ganz herzlich für ihr jahrezehntelanges Engagement und wünsche ihr viel Zeit und Gesundheit für die Zukunft ohne die kreative Aufgabe der Ortschronistin.

Haben Sie für die Zukunft viel Zuversicht, Lebensfreude und ganz viel Erfolg und Ideen für die Stärkung unserer Gemeinschaft, der Demokratie und der Freiheit, die uns allen diese Entfaltungsmöglichkeit in allen Lebensbereichen ermöglicht.

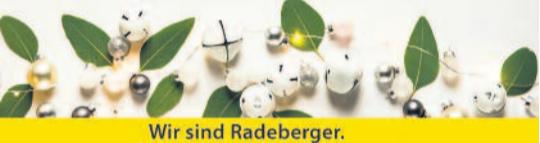
Abschließend wünsche ich Ihnen und Ihren Familien ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes und glückliches neues Jahr 2026.

Ihr  
Frank-Peter Wieth

WBG

Wohnungsbaugenossenschaft  
Radeberg und Umgebung eG  
Heidestraße 2/4, 01454 Radeberg  
Tel. 03528 / 408130  
[www.wbg-radeberg.de](http://www.wbg-radeberg.de)

Wir wünschen unseren Mitgliedern und Geschäftspartnern ein frohes Fest sowie einen guten Start in ein gesundes Jahr 2026.



Wir sind Radeberger.

## Weihnachten in der Radeberger Stadtkirche: Festliche Klänge und vertraute Traditionen

Die Radeberger Stadtkirche lädt auch in diesem Jahr herzlich dazu ein, die Weihnachtzeit mit einer Vielzahl stimmungsvoller Gottesdienste und musikalischer Höhepunkte zu feiern. Zwischen Heiligabend und dem Ausklang der Weihnachtzeit am 4. Januar entfaltet sich ein Programm, das Bewährtes, Feierliches und musikalisch Besonderes miteinander verbindet.



### Heiligabend: Ein Tag voller Musik und Weihnachtsfreude

Den Auftakt bildet am 24. Dezember, 14.30 Uhr das Krippenspiel, das seit Jahren Kinder wie Erwachsene begeistert. Die Radeberger Kurrende gestaltet diese lebendige Aufführung, die besonders Familien ans Herz gelegt ist. Um 16.00 Uhr erklingt die Christvesper mit Kurrende und Kantorei – ein Gottesdienst, der in sächsischer Tradition tief verwurzelt ist. Der Wechselgesang zwischen Solostimmen, Kinderchor, Kantorei und Gemeinde schafft jedes Jahr aufs Neue festliche Momente. Ein besonderer Höhepunkt bleibt das Singen des „Quempas“ durch die

Kinder an vier Stationen der Kirche. Die Predigt hält Pfarrer Johannes Schreiner. Die Christvesper um 17.30 Uhr rundet den Heiligen Abend klangvoll ab. Diesmal prägt der Posaunenchor mit seinen warmen „goldenen“ Tönen die Liturgie. Die Predigt übernimmt Superintendent i. R. Rudolf Hesse.

### Feiertage voller Musik

Am 1. Weihnachtsfeiertag, dem 25. Dezember, lädt die Gemeinde um 10.00 Uhr zum Regionalgottesdienst mit Abendmahl ein. Die Radeberger Kantorei sorgt für die musikalische Umrahmung, die Predigt hält erneut Pfarrer Schreiner. Der 2. Weihnachtsfeiertag bringt um 11.00 Uhr einen Festgottesdienst, ebenfalls mit Pfarrer Schreiner und festlicher Bläsermusik des Posaunenchores. Bereits am darauffolgenden Sonntag, dem 28. Dezember, erklingt um 9.30 Uhr Orgelmusik zum Weihnachtsfest: Kantor Rainer Fritzsch gestaltet diesen Gottesdienst musikalisch.

### Silvesterkonzert: Heimische Stimme, festliche Klänge

Ein besonderer Höhepunkt ist das beliebte Silvesterkonzert am 31. Dezember um 21.00 Uhr. Die in Radeberg geborene Sängerin Marie Hänsel, die hier ihre ersten Schritte als Solistin machte, kehrt für diesen Abend zurück. Gemeinsam mit Kantor Rainer Fritzsch präsentiert sie Musik von Mozart, Bach, Strauß und weiteren Komponisten – ein beschwingter musikalischer Jahresausklang. Karten gibt es im Pfarramt oder an der Abendkasse ab 20.00 Uhr.

### Ein musikalischer Jahresbeginn

Zum Neujahrstag am 01. Januar 2026 lädt die Stadtkirche um 17.00 Uhr zu einer Musikalischen Andacht ein. Klavier und Saxophon (Jörg Kandl), Orgelmusik (Rainer Fritzsch) sowie Texte und Lieder von Justin und Jaden Kupfer gestalten diesen besinnlichen Jahresauftakt.

### Weihnachtsausklang

Den Abschluss der Weihnachtzeit bildet am Sonntag, dem 4. Januar 2026, 11.00 Uhr ein Gottesdienst mit dem Posaunenchor, der noch einmal festliche Weisen erklingen lässt. Pfarrer Schreiner führt durch diesen stimmungsvollen Jahresbeginn.

Text: Red.

Quelle & Foto: Kirchenmusik Radeberg

Ein schönes Weihnachtsfest und einen guten Start in das Jahr 2026 wünschen wir unseren Kunden und Geschäftspartnern.



KFZ | SERVICE | Lehmann  
meister des Karosseriehandwerks

- Karosserie
- Wartung
- Lack

DEKRA

24h  
Abschleppservice

03528 443612

Anerkannter EUROGARANT Fachbetrieb  
**André Kluge**  
Karosseriebaumeister  
Tel. 03528 / 443 512  
Fax 03528 / 411 501  
Dresdener Str. 43, 01454 RADEBERG  
[www.karosseriebau-kluge.de](http://www.karosseriebau-kluge.de), E-Mail: andre.kluge@karosseriebau-kluge.de

Service für PKW u. Kleintransporter • Unfallinstandsetzung • Glasservice  
Lackschadenfreie Ausbeultechnik • 3D-Achsvermessung • Klimaservice

Unsren Kunden und Geschäftspartnern  
wünschen wir fröhliche Weihnachten und für  
das neue Jahr Gesundheit sowie allzeit gute Fahrt.



Immobilien-Service  
Radeberg

[www.immobilienservice-radeberg.de](http://www.immobilienservice-radeberg.de)  
Hauptstraße 33 - 37 · 01454 Radeberg · Tel. 03528 / 48 36 - 0  
Fax 03528 / 48 36 - 36 · E-Mail info@is-radeberg.de

**Bäumler**  
Automobile  
Radeberg

We wünschen unseren Kunden und Geschäftspartnern ein frohes Weihnachtsfest sowie ein erfolgreiches Jahr 2026.  
SEAT-Spezialist LADA-Vertragshändler  
EU-Fahrzeuge aller Marken  
01454 RADEBERG – Dresdener Straße 49a  
Tel. 03528 / 44 34 69 – Fax 41 76 23 – [www.baeumler-automobile.de](http://www.baeumler-automobile.de)

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und die wertvolle Zusammenarbeit im vergangenen Jahr.

Wir wünschen Ihnen besinnliche Feiertage und ein neues Jahr voller inspirierender Chancen, mutiger Entscheidungen und erfüllenden Momenten.

Ihr Team vom Lackierquartier

LACKIER  
QUARTIER

Telefon: 03528 - 414 69 22 • [info@lackierquartier.de](mailto:info@lackierquartier.de) • [www.lackierquartier.de](http://www.lackierquartier.de)



**ERBES  
KÄLTE** GmbH

Fachbetrieb Kälte/Klima  
für Gewerbe und Industrie

Wir wünschen allen unseren Kunden, Geschäftspartnern und Freunden ein besinnliches Weihnachtsfest und für das neue Jahr Gesundheit, Glück und Zufriedenheit.

Ihr Team von Erbes-Kälte

\* Kühlmöbel \* Kühlzellen \* Klimaanlagen \* Wärmepumpen



01454 Radeberg · Dresdener Straße 39

Tel. 03528 / 48 37-0 · Fax 03528 / 48 37-30

[www.erbes-kaelte.de](http://www.erbes-kaelte.de)

**Annette**  
FRISEURBETRIEBE RADEBERG GmbH

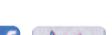
Zum Weihnachtsfest  
frohe und besinnliche Stunden,  
zum Jahresende Danke  
für Ihr Vertrauen und Ihre Treue,  
zum neuen Jahr alles Gute,  
viel Glück und beste Gesundheit.  
  
Dies wünscht das Team  
von Annette Friseurbetriebe  
Radeberg GmbH  
  
Bleiben Sie schön gesund!

Radeberg  
Markt 12  
Schillerstr. 95a

44 22 30

44 37 70

[www.friseur-radeberg.de](http://www.friseur-radeberg.de)



**LIFTTECHNIK ELBIN** GmbH

Treppenlufe - Rollstuhllufe  
Beratung - Einbau - Service  
Alles aus einer Hand!

Telefon: 0351 / 216 36 701

An der Prießnitzau 19 · 01328 DD-Weißenberg · [liftechnik-elbin@t-online.de](mailto:liftechnik-elbin@t-online.de)

## Großer Silvester -Karpfenverkauf

Karpfen frisch vor Ort für Sie geschlachtet

30. / 31.  
Dezember 25



An unserer  
Frischtheke

Pulsnitzer Str. 33 I An der Ziegelei 2  
01454 Radeberg

**Mein erster Gedanke**  
AUTOHAUS  
**FRANKE**



**Frohe Weihnachten**  
&  
EIN GUTES NEUES JAHR

Für Mobilität,  
die Freude macht -

Autohaus Franke GmbH & Co. KG  
Radeberg  
An der Ziegelei 11, 01454 Radeberg  
Tel. +49 3528 48200, <http://www.volkswagen-franke.de>



**SKODA**

**Frohe Weihnachten.**



**Vielen Dank für Ihr Vertrauen.**

Wir danken allen Kunden, Partnern und Freunden unseres Autohauses für ein erfolgreiches Jahr - Ihre Treue ist für uns das schönste Geschenk. Genießen Sie die besinnliche Jahreszeit, feiern Sie mit Ihren Lieben ein schönes Weihnachtsfest und kommen Sie gut in das neue Jahr. Wir freuen uns darauf, auch 2026 für Sie da zu sein und Ihnen in allen Fragen rund um Ihre Mobilität zur Seite zu stehen.

Ihr Skoda-Team in Radeberg.

Autohaus am Silberberg GmbH & Co. KG  
An der Ziegelei 11, 01454 Radeberg  
Telefon 03528 482084  
[info@radeberg-skoda.de](mailto:info@radeberg-skoda.de), [www.radeberg-skoda.de](http://www.radeberg-skoda.de)



Für die kommenden Festtage wünschen wir alles,  
was die Zeit zwischen den Jahren so besonders schön macht:

Viel Zeit, um es sich mit den Liebsten richtig gut gehen zu lassen.

Fröhliches Feiern und Schmausen.

Viele erfüllte Wünsche.

Genug Ruhe für all das, was das ganze Jahr über zu kurz gekommen ist.

Zauberhafte Stunden im Kerzenschein und einen rauschenden Start ins neue Jahr.

Diesem Weihnachtsgruß geben wir noch einen herzlichen Dank  
für das von Ihnen entgegengebrachte Vertrauen  
und ihre Treue in diesem Jahr mit auf den Weg.  
Wir wünschen Ihnen eine besinnliche Adventszeit,  
ein friedvolles Weihnachtsfest und für das Jahr 2026  
Zuversicht, Hoffnung und Gesundheit!

Ihr Team von Schröer Reisen



Wir freuen uns, mit Ihnen im neuen Jahr wieder auf Reisen zu gehen, denn  
Fahre in die Welt hinaus, Sie ist fantastischer als jeder Traum.

Gern sind wir für Sie telefonisch oder per E-Mail erreichbar.  
Unser Büro bleibt vom 23.12.2025 - 13.01.2026 geschlossen.

Schröer Reisen, Hauptstraße 18, 01454 Radeberg,  
Tel. 03528 - 487503 oder per Mail [schroer-reisen@gmx.de](mailto:schroer-reisen@gmx.de)



Rückblick auf ein ereignisreiches Jahr im Hüttertal:

## Gemeinsam für unsere Natur und Gemeinschaft

Das Jahr 2025 neigt sich dem Ende entgegen und der Förderverein Hüttertal Radeberg e. V. blickt auf ein erfülltes und engagiertes Jahresgeschehen zurück. Mit vielen Initiativen haben wir unser Naherholungsgebiet als einen Ort der Begegnung und Erholung für alle Bürgerinnen und Bürger, aber auch Gäste der Stadt gemacht.

Eine etwas aufwendigere Aktion war die Reparatur des Tisches am Max-Hinsche-Ehrenmal. Ein zentraler Ort im Hüttertal, an dem Wanderer und Radfahrer gerne verweilen, hatte durch Witterungseinflüsse gelitten. Umso erfreulicher war es, dass wir pünktlich zum Osterwochenende die Tischplatte erneuern konnten. Seither laden die instandgesetzte Sitzgruppe und die idyllische Umgebung wieder dazu ein, eine Pause vom Alltag einzulegen und die Natur zu genießen.



Ein weiterer Meilenstein in diesem Jahr war die Installation einer neuen Informationstafel am „Hinscheweg“. Diese Tafel bietet nicht nur interessante Einblicke in die Flora und Fauna des Hüttertals, sondern schafft auch einen einladenden Ort zum Verweilen in der benachbarten Schutzhütte. Unsere Initiative zielt darauf ab, das Bewusstsein für den Schutz unseres wertvollen Landschaftsschutzgebiets zu stärken.

Dank des Engagements unserer Vereinsmitglieder strahlen auch einige reparierte Bänke wieder in neuem Glanz. Diese Sitzgelegenheiten sind ein wichtiger Teil unserer Bemühungen, Erholungsräume zu schaffen und somit zur Attraktivität des Hüttertals beizutragen. Wir danken allen Helfern, die sich für die Schönheit und Nutzbarkeit dieses Gebietes einsetzen.

In einem Gedenken an die verheerenden Vorkommnisse des Tornados vor 15 Jahren haben wir auch an die Herausforderungen gedacht, die unser Verein gemeistert hat. Die Unterstützung unserer Gemeinschaft ist für uns von großer Bedeutung, vor allem wenn wir uns an die schweren Zeiten erinnern, die nach solchen Naturereignissen folgen.

Ein besonderes Highlight war die Teilnahme an einer Spendenaktion aus Radeberg, bei der wir durch einen Videoclip in sozialen Medien eine Geldspende gewinnen konnten. Diese Mittel werden in unsere weiteren Projekte fließen, um das Hüttertal für alle noch lebenswerter zu gestalten.

Traditionell führten wir zwei Mal die Aktion Sauberes Hüttertal durch, bei der engagierte Bürgerinnen und Bürger gemeinsam für die Sauberkeit und Pflege des Gebiets sorgten. Solche Aktionen stärken nicht nur das Gemeinschaftsgefühl, sondern tragen auch aktiv zur Erhaltung des Tales bei.

Sehr erfreulich war auch der Besuch von Jürgen Dübeldt, der als Kind Urlaub im Ferienlager Hüttermühle machte. In netter Runde erfuhren wir viel über die damalige Zeit im Hüttertal und einige Details der Hüttermühle sowie die Bedeutung von Erlebnissen in der Natur für die Jugend vergangener Zeiten. Besonders schön war es, dass Herr Dübeldt durch einen Artikel in unserer Heimatzeitung sogar den Kontakt zu einer verlorenen Verwandten wiederherstellen konnte.

Gleichzeitig müssen wir jedoch auch auf die Fälle von Vandalismus hinweisen, die dem Hüttertal immensen Schaden zufügen. Wir bitten alle Bürgerinnen und Bürger: Beteiligen Sie sich aktiv am Schutz unserer Natur und melden Sie verdächtige Aktivitäten umgehend den zuständigen Stellen.

Ein weiterer Lichtblick war der Erhalt eines Fördermittelbescheids in Höhe von 1,9 Millionen Euro, der unserer Stadt helfen wird, den Rundwanderweg im Hüttertal weiterzuentwickeln. Dies umfasst zusätzliche Rastplätze, Beschilderungen und Beleuchtungen, um den Naturgenuss für alle Besucher zu steigern.

Wir laden alle Bürgerinnen und Bürger herzlich ein, unsere Arbeit zu unterstützen und Mitglied im Förderverein Hüttertal Radeberg e. V. zu werden. Weitere Informationen finden Sie auf unserer Webseite [www.huettetal-radeberg.de](http://www.huettetal-radeberg.de).

Verabschiedet wurde zum Jahresende unser langjähriges Mitglied und Betreiber der Hüttertalbaude, Manfred „Manne“ Buttke. Er wird nun seinen wohlverdienten Ruhestand genießen und bekam vom Vereinsvorsitzenden Heiko Saupe am 10.12.2025 ein Abschiedsgeschenk überreicht. Mit dabei waren der ehemalige Vereinsvorsitzende Alfons Saupe sowie Steffen Schreiber, langjähriger Kassenwart des Vereins. Künftig wird es kein Imbissangebot mehr in der urigen Baude vor der Hüttermühle geben. Es soll vorerst abgewartet werden, wie sich die Sanierung des denkmalgeschützten Mühlengebäudes final gestaltet.



Der Förderverein Hüttertal Radeberg e. V. bedankte sich kurz vor Weihnachten mit einem kleinen Präsent bei Manfred Buttke für sein langjähriges Engagement um die Hüttertalbaude. Der beliebte Imbiss im Hüttertal bleibt nun vorerst dauerhaft geschlossen.

Gemeinsam können wir die Schönheit unseres Hüttertals bewahren und zugleich allen Generationen einen Rückzugsort in der Natur bieten. Danke für Ihre Unterstützung und auf ein weiteres engagiertes Jahr 2026!

Text & Fotos: Förderverein Hüttertal Radeberg e. V.

**Das Team von  
Ihr Lieblingsfriseur**  
wünscht allen eine schöne  
und besinnliche Weihnachtszeit  
sowie einen guten Start  
ins neue Jahr!  
Ihr „Lieblingsfriseur“ • Inh. Jörg Müller  
Güterbahnhofstraße 2 • 01454 Radeberg  
Tel.: 03528 / 45 58 200

**Wir bedanken uns bei unseren Kunden,  
deren Angehörigen und Ärzten für das  
entgegengebrachte Vertrauen und wünschen  
ein besinnliches Weihnachtsfest sowie Gesundheit  
für das neue Jahr 2026.**  
Ihr Team der  
**Häuslichen Kranken- und Altenpflege**  
Simone Schulte  
Güterbahnhofstraße 1 - 01454 Radeberg  
Tel. 03528 / 45 56 94 - Mobil 0173 / 903 06 22

**Wir danken Allen  
für die gute Zusammenarbeit  
und das Vertrauen in diesem Jahr:  
Unseren Patienten und Ärzten  
ein frohes Weihnachtsfest  
und ein gesundes neues Jahr 2026.**  
**görres**  
ERGOTHERAPIE  
Mühlstraße 3/4 - 01454 Radeberg

**Raumausstatter  
HENNIG**  
Inh. Diana Demmer  
Radeberg – Dr.-R.-Friedrichs-Str. 22 – Tel. 03528 / 44 34 00  
**Unseren treuen Kunden  
wünschen wir  
frohe Weihnachten  
und alles Gute  
für das Jahr 2026.**

**Friseursalon  
Widtmann**  
An der Ziegelei 2, 01454 Radeberg  
Tel. 03528 / 44 65 25

**Wir wünschen  
ein frohes  
und  
besinnliches  
Weihnachtsfest  
sowie ein  
gesundes  
neues  
Jahr 2026.**

**Jörg Kühnel**  
Raumausstattermeister  
Unseren verehrten Kunden und  
Geschäftsfreunden ein frohes  
Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr!  
01454 Radeberg, Schillerstraße 28  
Telefon 03528 / 443 537

**Ihre Füße in guten Händen**

**PODOLOGIE  
RADEBERG**

**Frohe Weihnachtstage  
und einen gesunden Start  
in das Neue Jahr 2026 wünschen  
wir all unseren Kunden.**

**Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen  
in unsere Arbeit und freuen  
uns auf eine weitere  
gute Zusammenarbeit mit Ihnen.**

**Ihr Team der Podologie Radeberg**  
Schillerstraße 32, Radeberg  
Tel.: 03528 / 2297100  
E-Mail: [hennig@podologie-radeberg.de](mailto:hennig@podologie-radeberg.de)



## MIT DIR AUF PFLEGEMISSION

in Ottendorf-Okrilla und Radeburg

Pflegefachkraft (m/w/d) gesucht



[www.diakonie-dresden.de/jobs](http://www.diakonie-dresden.de/jobs)



**Waterloo THE ABBA SHOW**  
19.03.2026  
RÖDERSAAL GROBRÖHRSDORF ab 19:30 Uhr

**STREICHQUARTETT**  
**(035952) 533 555**

sowie an allen bekannten Vorverkaufsstellen in der Region

**Ticket-Hotlines:**  
Eventim: **(01806) 570070**  
& Reservix: **(0761) 888 4 9999**

**01.02.26 RÖDERSAAL GROBRÖHRSDORF**

BLONDIE BURTON \* TRUE BLUE \* MY ONLY \* HOT LOVE  
GLAM ROCK CLASSICS OF THE 70's  
Jukebox Xmas  
Sweet Slade Bay City Rollers Mud Paperlace T-Rex u.a.  
Sonntag 18:30 Uhr Einlass 17:00 Uhr

Radeberger Biertheater spendet 1.800 Euro an Alten- und Pflegeheim Radeberg

### Rentner-Horror-Picture-Show animierte zur Spendsammelaktion



Das Radeberger Biertheater hat dem Alten- und Pflegeheim Radeberg einen Spendenscheck in Höhe von 1.800 Euro überreicht. Die Summe stammt aus einer Spendenaktion des Ensembles rund um das aktuelle Weihnachtsstück „Der Schwipsbogen – Die Rentner Horror Picture Show“.

Das Stück spielt im fiktiven Altenheim „Betreutes Denken“ und wirft – mit einer Mischung aus Humor und Feingefühl – einen Blick auf den Alltag in Pflegeeinrichtungen: auf warme Momente, schräge Situationen und auf die Herausforderungen, denen insbesondere die Pflegekräfte täglich begegnen. Aus dieser Nähe zur Realität entstand der Wunsch des Ensembles, etwas zurückzugeben.

Heimleiter Danilo Krisch-Hoffmann (55) zeigte sich sichtlich bewegt und dankte im Namen des gesamten Teams: Die Kolleginnen und Kollegen hätten sich diese Wertschätzung wirklich verdient – ebenso wie die Möglichkeit, sich davon einmal selbst etwas Gutes zu gönnen. Die Spende ist bewusst nicht zweckgebunden – ein Aspekt, den Thomas Böttcher (60), künstlerischer Koordinator des Hauses, ausdrücklich betont: „Die Pflegekräfte sollen selbst entscheiden, wofür sie das Geld verwenden. Ob für eine Weihnachtsfeier, einen Teamausflug oder eine kleine Party – all das haben sie sich mehr als verdient.“

Auch Radebergs Oberbürgermeister Frank Höhme begrüßt die Aktion: „Ich bin sehr dankbar, dass das Biertheater die Pflegekräfte so sichtbar würdigt. Eine Initiative, die für das steht, was unsere Stadt ausmacht – Respekt, Nähe, Humor und ein gutes Miteinander.“

Der fünfte Teil des „Schwipsbogens“ läuft weiterhin im Radeberger Biertheater. Für einzelne Vorstellungen sind noch Tickets verfügbar. Und gespendet werden kann während den Vorstellungen weiterhin.

Weitere Infos:  
[www.biertheater.de](http://www.biertheater.de)  
Text & Foto:  
meeco Communication Services

*Wir wünschen Allen ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr.*



Wachbergstraße 15  
01458 Ottendorf-Okrilla  
Tel. 035205 / 545 40  
<http://www.app-fenster.de>

**Entsorgungsbetrieb Keller GbR**



Bautzner Landstraße 386 in 01328 Dresden  
Telefon: 0351 2698110 post@keller-entsorgung.de  
Telefax: 0351 2698112 www.keller-entsorgung.de

Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten und einen großartigen Start in ein neues Jahr voller Möglichkeiten.

**manu's Lädchen**  
Radeberger BHF-Kiosk  
Inh. Manuela Teichert

Am Bahnhof 2  
01454 Radeberg  
Tel. 03528 / 41 68 57

Wir wünschen all unseren Kunden besinnliche Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Ihre Frau Teichert & Ehemann

Wir haben vom 23.12.25 bis 04.01.26 geschlossen.



Einfach besonders.

# MIT UNS WIRD Weihuachten ZUM KULINARISCHEN HIGHLIGHT!

In diesem Sinne sagen wir Danke für Ihr Vertrauen und Ihre Treue. Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie ein leckeres Fest, besinnliche Feiertage sowie ein glückliches und gesundes neues Jahr.

Herzlichst,  
Ihre Radeberger  
KORCH-Filialen

[WWW.KORCH.DE](http://WWW.KORCH.DE)



Anzeige

### Auf der Suche nach dem Nikolausstiefel



Die Vorweihnachtszeit ist bekanntlich die schönste Zeit. Vor allem für die Kinder ist die Aufregung um Adventskalender, Wunschkarte schreiben, Wichtelgeschichten, Naschereien und den Nikolaustag besonders groß. Am 08. Dezember waren Kinder einer Radeberger Kita ganz gespannt, wo der Nikolaus denn die gefüllten Strümpfe hingebracht hat. Denn im Kindergarten waren sie nicht zu finden. Also suchten die Mädchen und Jungen mit ihren Erzieherinnen in der ganzen Stadt und entdeckten ihre Nikolausstiefel auf der Röderstraße im Geschäft Brillenglanz von Roxana Johne. Das Team des Optikergeschäfts hatte dem Nikolaus kräftig unter die Arme gegriffen und beim Befüllen geholfen. So konnte jedes Kind sein kleines Präsent glücklich mit zurück in den Kindergarten und am Nachmittag nehmen.

Text & Foto: Privat

### Festliche Grüße von Ihrem Augenoptiker

Das Jahr neigt sich dem Ende zu – Zeit, innezuhalten und Danke zu sagen.

Wir vom BRILLENGLANZ möchten uns herzlich für die Treue und das Vertrauen bedanken, dass Sie uns auch in diesem Jahr entgegengebracht haben.

Ihre Zufriedenheit ist für uns Ansporn und Freude zugleich.

In dieser besinnlichen Jahreszeit wünschen wir Ihnen und Ihren Familien frohe Weihnachten, ruhige und schöne Feiertage sowie einen guten Rutsch in ein gesundes und glückliches neues Jahr.

Möge 2026 Ihnen klare Sicht auf viele wunderbare Momente schenken!

Wir freuen uns darauf, Sie auch im kommenden Jahr wieder bei uns begrüßen zu dürfen.

Glanzvolle Grüße wünscht das gesamte BRILLENGLANZTEAM.



Röderstr. 18  
01454 Radeberg  
Tel. 03528-443419  
[radeberg@brillenglanz.com](mailto:radeberg@brillenglanz.com)

**BRILLENGLANZ**  
SEHENSWERTE LEIDENSCHAFT

Wir wünschen Ihnen  
klare Sicht auf ein glänzendes Fest-  
und ein brillantes neues Jahr 2026



EU-Fahrzeuge – aller Marken • echt preiswert ♦ EU-Fahrzeuge – aller

**Autohaus Sachmann**

Inh. Jörg Göpner

01477 Fischbach • Mittelstraße 15a

Telefon 035200 / 297 78

We wünschen unserer werten Kundschaft und unseren Geschäftspartnern eine schöne und besinnliche Weihnachtszeit und das Allerbeste für das Jahr 2026, verbunden mit dem herzlichen Dank für das von Ihnen entgegengebrachte Vertrauen.

Ihr freundliches Serviceteam vom Autohaus Sachmann

aller Marken • echt preiswert ♦ EU-Fahrzeuge – aller Marken • echt

**MÖBEL- UND BAU-TISCHLEREI WÄHNER**

Teichstraße 28 - 30 • 01477 Arnsdorf

Fon: 035200-241 73 • Mobil: 0162-42 55 454

E-Mail: kontakt@tischlerei-waehner.de

Eine wunderbare, besinnliche Weihnachtszeit und ein gesundes neues Jahr 2026.

Wünscht Ihnen Ihre Tischlerei Thomas Wähner & Mitarbeiter

**Kerstin's HAARSTUDIO**

DAMEN • HERREN • KINDER

Der Friseur für die ganze Familie

Ein frohes Fest und besinnliche Stunden, mit den besten Wünschen für unsere Kunden.

Danke für Ihr Vertrauen  
Ihr Team von Kerstin's Haarstudio

Kerstin's Haarstudio • Inh. Kerstin Schäfer

Hauptstraße 11 • 01477 Arnsdorf • Tel. 035200 / 29 29 44

Öffnungszeiten: Mo: 12 - 19 Uhr • Di - Fr: 7.30 - 19 Uhr • Sa: 7.30 - 12 Uhr

**MÜLLER Dach und Fassade**

Dachdecker – Dachklemmern – Fassadenverkleidung

Wir wünschen unseren Kunden, Geschäftspartnern und Freunden frohe Festtage und ein erfolgreiches neues Jahr. Vielen Dank für das entgegengebrachte Vertrauen.

Blumenweg 2, 01477 Arnsdorf, OT Wallroda

Inh. Mike Müller, Tel. / Fax 035200 / 240 28



-

**Arnoldis-Apotheke**

Inh.: Apotheker Morris Wetzig

Öffnungszeiten: Mo-Fr 08-18, Sa. 08-12 Uhr

Niederstr. 14 | 01477 Arnsdorf | Tel.: 035200 2560 | Fax 035200 25621

Ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest sowie Gesundheit, Glück und Erfolg für das kommende Jahr wünscht Ihnen das gesamte Team und Morris Wetzig.

**Gemeinde Arnsdorf****Liebe Bürgerinnen und Bürger,**

das Weihnachtsfest 2025 steht vor der Tür und mit dem Jahreswechsel wieder die Zeit, einen Blick zurück auf das vergangene Jahr zu werfen.

Bereits im Januar wurden die neuberechneten Grundsteuerbescheide den Eigentümern zugestellt. Trotz einiger Nachfragen, Beschwerden und Widersprüchen können wir rückblickend auf eine gute Vorbereitung und Umsetzung in unserer Gemeinde schauen. Wir haben gemeinsam mit dem Gemeinderat sehr intensiv und maßvoll die neuen Hebesätze beschlossen und werden die gewünschte Aufkommensneutralität des Steuervolumens für die Gemeinde im Jahr 2025 im Vergleich zum Jahr 2024 erreichen.

Durch die vorgezogene Wahl des Bundestages im Februar dieses Jahres waren die ersten beiden Monate von einem Wahlkampf und vielen Versprechen geprägt. Auf Grundlage des Wahlergebnisses wurde im Mai dann eine neue Regierungskoalition vereidigt. Um die dringend erforderlichen Strukturreformen voranzutreiben, hat der Bundestag ein riesiges Sondervermögen verabschiedet. Die Hoffnung, dass damit die Herausforderungen im Bereich Infrastruktur der Länder und Kommunen sinnvoll, schnell und effizient angegangen werden können, hat sich bis heute leider nicht erfüllt.

Wir werden im Jahr 2026 genau hinschauen und alles daran setzen, dass die versprochenen Gelder genau dort angekommen, wo sie dringend gebraucht werden. Und das sind Straßen, Brücken, Wohnraum und Gewerbeansiedlungen.

Leider konnten die Argumente der Verwaltung und Befürworter zur Entwicklung von Gewerbeplätzen, gemeinsam mit der Stadt Radeberg, die Mehrheit der Einwohner nicht überzeugen. Aufgrund dessen mussten wir die uns zur Verfügung gestellten Fördermittel für die Aufstellung eines B-Planes über knapp eine halbe Million Euro an den Freistaat zurückgeben. Ich wünsche mir, dass wir in 2026 konstruktiv mit dem Gemeinderat an der Entwicklung unserer Gemeinde, mit Blick auf Wohnraum und perspektivisch auch auf Gewerbe, arbeiten werden. Ohne zusätzliche Einnahmen wird es schwierig den Haushalt der Gemeinde in der Zukunft stabil zu finanzieren.

**Ortsteil Fischbach**

**Sehr geehrte Einwohnerinnen und Einwohner des Ortsteiles Fischbach der Gemeinde Arnsdorf,** das Jahr 2025 neigt sich dem Ende, und es ist wieder Zeit, das Jahr mit seinen Höhepunkten Revue passieren zu lassen.

Jeder Tag besteht aus vielen kostbaren Momenten, die sich wie kleine Tautropfen aneinanderreihen. Diese sind sehr individuell und jeder entscheidet sich, welche für immer bleiben oder einfach zum Vergessen sind. Viele schöne Momente sind in unserem Ortsteil durch die aktive Mitarbeit in den Vereinen, den Besuch vielfältiger Veranstaltungen und freundschaftlicher Nachbarschaft geprägt. Die Mitglieder der Dorfgemeinschaft Fischbach e. V. organisierten ein abwechslungsreiches Programm über das ganze Jahr. Da sind die Faschingsveranstaltungen für Jung und Alt, das Basteln für unsere Jüngsten, der Tag der offenen Höfe, der Theaternachmittag, die Verkehrsteilnehmerschulung, die monatlichen Seniorentreffen und die Seniorenweihnachtsfeier zu nennen. Ein sehr interessanter Vortrag von Frau Susanne Bochmann, Kuratorin der Porzellanstiftung Meissen, machte den Tag des offenen Denkmals zu einem Höhepunkt zum Gedenken an den 250. Todestag von Johann Joachim Kaendler. Der Kalender zu diesem Thema führte uns durch dieses Jahr.

Ein weiterer Höhepunkt war unsere Fischbacher Kirmes. Durch die enge Zusammenarbeit aller Fischbacher Vereine wurde ein sehr vielfältiges Programm für alle Altersklassen geboten. Der 2. Floh- und Kreativmarkt lockte eine Vielzahl von Besuchern an. Unterhaltungsprogramme für jedes Alter und jede Musikrichtung wurde geboten. Unser neuer Schützenkönig, Andreas Herzog, wurde zünftig gefeiert. Am 29. Fischbacher Moritzrennen nahmen 18 individuelle und toll gestaltete Gefährte teil. So war es sicher schwer, den schönsten Moritz zu finden. Die Eisverkäufer mit der

Nicht gelungen ist es uns im Jahr 2025, den Spielplatz an der Hufelandstraße wieder zu eröffnen. Trotz gesicherter Finanzierung sind wir an bau- und denkmalschutzrechtlichen Genehmigungen gescheitert. Nach vielen Gesprächen sind wir uns sicher, im Frühjahr 2026 dies nachholen zu können. Bereits im Februar 2026 steht für unsere Gemeinde ein bedeutender Schritt bevor – die Eröffnung des neuen Oberschulgebäudes. Ich bin sicher genauso aufgeregter, wie jeder Bürger der Gemeinde und fiebere dem Ereignis entgegen.

Vorher werden wir noch im Dezember die neue Brücke über die Röder in Kleinwolmsdorf eröffnen. Ich bedanke mich für die erneut hervorragende Zusammenarbeit mit der ländlichen Neuordnung und wünsche uns weiterhin gute Ideen und Umsetzungen in allen drei Verfahren in unserem Gemeindegebiet.

Außerdem möchte ich Ihnen gern im Jahr 2026 wieder meine Gesprächsabende „Lass uns reden“, einmal in jedem Ortsteil, anbieten, um dabei Ihre Wünsche, Hoffnungen, Anregungen und Ihre Kritik aufnehmen zu können. Ich würde mich sehr freuen, wenn die Veranstaltungen von Ihnen genutzt werden.

Abschließend ist es mir wichtig, mein herzliches Dankeschön an alle Vereine und ehrenamtlichen Helfer auszusprechen. Vielen Dank, dass Sie durch Ihre Zeit und Unterstützung das soziale Miteinander in unseren Ortschaften fördern und somit das Gemeinschaftsgefühl stärken.

Für die bevorstehenden Weihnachtsfeiertage wünsche ich Ihnen eine besinnliche Zeit im Kreise Ihrer Liebsten. Möge das neue Jahr 2026 für uns alle Gesundheit, Glück und viele schöne Momente bringen.

**Bleiben Sie gesund und achten Sie auf sich und Ihre Mitmenschen.**

Ihr Bürgermeister  
Frank Eisold

Wir danken unseren Kunden, Partnern und Freunden für ihr Vertrauen und wünschen frohe Weihnachten sowie ein erfolgreiches Jahr 2026.

**THIERSE**  
MEISTERBETRIEB  
www.thierse-meisterbetrieb.de  
HEIZUNG – SANITÄR – SERVICE  
Wesenitztalstraße 5 | 01833 Stolpen

**Taxibetrieb Ryssel**  
Krankenfahrten, Stadt- und Fernfahrten  
Tel.: 035200/17 96 84  
Funk: 0174/40 53 338  
Am Schwedenteich 25  
01477 Arnsdorf  
**TAXI**  
www.taxi-radeberg.de  
freundlich, sicher & begreiflich...  
Ihr TAXI für ARNSDORF, RADEBERG und Umgebung  
Wir wünschen unseren lieben Fahrgästen und allen Bekannten ein schönes Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr.

Wir danken all unseren Kunden für Ihre Treue und wünschen besinnliche Weihnachten und einen gesunden Start in das Jahr 2026.  
**Bäckerei Philipp**  
Stets frisch und Lecker!  
Hauptstraße 27 | 01959 Seelitz  
Inh. Kerstin Balba | Tel. 035200 24442

Ich wünsche ein besinnliches Weihnachtsfest. Gesundheit, Glück und Erfolg für das kommende Jahr und bedanke mich bei meinen Geschäftspartnern und Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen und die angenehme Zusammenarbeit. Frohe Feiertage und einen guten Rutsch.

**DACH SERVICE STEINHORST**  
Kleinwolmsdorfer Straße 4, 01477 Arnsdorf, Tel. 0172 / 358 50 36

**Solar Hörnig**  
Photovoltaik  
info@solar-hoernig.de  
Ich wünsche allen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes, erfolgreiches neues Jahr 2026.  
Falk Hörnig | Wilschdorfer Straße 28 • 01833 Stolpen  
Telefon +49 35973 291 69

**Forsthaus Luchsenburg**  
Hotel • Restaurant • Ausflugsziel  
An der Luchsenburg Nr. 1 • 01896 Ohorn  
Tel.: 035955 / 723 14 • Fax: 035955 / 777 48  
Eine schöne Weihnachtszeit und einen guten Rutsch wünschen wir unseren Gästen, Geschäftspartnern und Mitarbeitern. Danke für Ihren Besuch und für Ihr Vertrauen.  
www.forsthaus-luchsenburg.de • info@forsthaus-luchsenburg.de

**Paketaktion „Kinder helfen Kindern“**

Auch wenn wir gerade in unsicheren Zeiten leben, sind wir überwältigt von der Reaktion auf die diesjährige Paketaktion! Kindergärten, Schulklassen, Hortgruppen und viele Privatpersonen aus Radeberg, Arnsdorf, Ullersdorf, Liegau, Wachau und anderen Orten haben mit viel Liebe Pakete für Kinder gepackt, denen es nicht so gut geht. Unsere Strickliesel waren das ganze Jahr wieder sehr aktiv und haben die Stricknadeln glühen lassen, so dass wir ausreichend Wärmesender zum Auffüllen hatten. Anfang Dezember ist der Lkw mit der wertvollen Fracht aus Sachsen, Sachsen-Anhalt und Thüringen beladen worden (von unserer Aktionsgruppe 197 Pakete) und nach Nordmazedonien und in den Kosovo gestartet. Einige Pakete bleiben auf Wunsch in Deutschland und werden dort bedürftige Kinder glücklich machen. Ein ganz großes Dankeschön an ALLE, die uns unterstützt haben. Durch eure Sach- und Geldspenden, und Hilfe beim Verteilen, Packen und Annehmen der Pakete wurde es eine erfolgreiche Aktion. Unter kinder-helfen-kindern.org werden zu gegebener Zeit auch wieder Bilder und Videos der Aktion zu sehen sein. Durch die aktuellen Datenschutzbestimmungen in den Empfängerländern, braucht es ein wenig Geduld, bis wir an der Freude der Kinder anteilnehmen können.



Allen ein gesegnetes Weihnachtsfest!  
Eure Aktionsgruppe Radeberg  
Text & Foto:  
Andrea Naumann

## Liebe Kleinwolmsdorferinnen, liebe Kleinwolmsdorfer,

das Jahr 2025 neigt sich dem Ende zu und ich möchte die Gelegenheit nutzen, um Rückschau zu halten und wesentliche Geschehnisse in unserem Kleinwolmsdorf Revue passieren zu lassen. Im Januar läutete unserer Jugendclub Kleinwolmsdorf e. V. das neue Jahr mit dem traditionellen Weihnachtsbaumverbrennen ein. Eine schöne Möglichkeit für die letzten Neujahrsgrüße oder einfach nur für einen Plausch bei Glühwein und Bratwurst. Die weiteren Aktivitäten des Jugendclubs begleiteten uns durch das Jahr. Erwähnen möchte ich z.B. den „Getränkestützpunkt“ zur Himmelfahrt, wo die „Herrntagsradler“ des Kleinwolmsdorfer Umlandes im Jugendclub Halt machten. Das Sommer- und Herbstfest sind inzwischen legendäre Veranstaltungen geworden und ein beliebter Treff für Jung und Alt. Die Jugendclubmitglieder kümmern sich regelmäßig um unseren Kinderspielplatz und mit den selbstgebackenen Plätzchen erfreuten sie zum Jahresende die Älteren im Dorf. Eine sehr nette Geste, vielen Dank dafür.

Unsere FFV Kleinwolmsdorf feierte im Mai ihr 80-jähriges Bestehen. In der Festveranstaltung mit zahlreichen Gästen wurde die langjährige hohe Einsatzbereitschaft, Fachkompetenz und Zuverlässigkeit der

Wehr, einschließlich der sehr guten Arbeit der Kinder- und Jugendfeuerwehr, hoch gewürdigt. Diese ehrenamtliche Tätigkeit verdient unsere besondere Anerkennung und Dankbarkeit, zumal die Arbeitsbedingungen der Wehr nicht optimal sind. Leider konnte dem Wunsch der Kameraden nach dem dringend benötigten Gerätehaus nicht nachgekommen werden, weil zunächst der Feuerwehrbedarfsplan überarbeitet werden muss.

Der Holzbackofen des Kultur- und Sportvereins Kleinwolmsdorf e. V. wurde überdacht und mehrere kulinarische Veranstaltungen zogen viele hungrige und interessierte Gäste an. Zum Lampionumzug im Dezember werden auch die kleinen Besucher mit entsprechenden Naschereien aus dem Backofen verwöhnt. Ich freue mich sehr, dass unsere Vereine und die Feuerwehr bei der Vorbereitung und Durchführung dieser Veranstaltung so schön zusammenarbeiten. Bei den monatlichen Treffen der Seniorengruppe wurde gebastelt, gesungen,

die Arnolds-Apotheke Arnsdorf besucht, durch den Taubblindengarten in Radeberg spaziert, den Ausführungen der Bürgerpolizistinnen gelauscht u.v.a. Ebenso regelmäßig traf sich montags die Sportgruppe, um etwas für die eigene Fitness zu tun.

Nach der erfolgten Sanierung des oberen Dorfteichs in Kleinwolmsdorf konnte dieser wieder mit Wasser gefüllt werden. Ein Entenhäuschen wurde angebracht und sicher blühen nächstes Jahr die eingesetzten Seerosen. Dafür ein Dankeschön an den Bauhof der Gemeinde.

Seit Frühsommer läuft die Sanierung der Röderbrücke, welche in ein Verfahren der Ländlichen Neuordnung integriert werden konnte. Sicherlich hat es bei Manchen Verdruß wegen den Umleitungen und der teilweisen Vollsperrung gegeben. Doch die Baurbeiten sind fast fertig und es ist geplant, die Brücke vor Weihnachten für den Verkehr freizugeben.

Die seit langen gewünschten und längst überfälligen

Buswartehäuschen wurden für dieses Jahr aus der Planung genommen, weil die Sperrung der Ortsdurchfahrt für Baufahrzeuge den Firmen nicht zugemutet werden kann. So hoffe ich auf das nächste Jahr. Abschließend bedanke ich mich bei allen Ehrenamtlichen, die durch ihre Mühe und Fleiß dafür sorgen, dass in unserem kleinen Dorf immer etwas los ist und man sich, trotz ungünstiger Infrastruktur, wohl fühlen kann.

Mit den Worten von Mark Twain möchte ich schließen: „Gib jedem neuen Jahr die Chance, das schönste deines Lebens zu sein.“ Nutzen wir die Chance gemeinsam.

Ich wünsche Ihnen, liebe Kleinwolmsdorfer, für das neue Jahr das Beste.

Alles Liebe und Gute und bleiben Sie vor allem gesund!

Ihre Ortsvorsteherin Heidemarie Heim



### Liebe Kundinnen und Kunden,

ein ereignisreiches Jahr neigt sich dem Ende zu. Wir danken Ihnen herzlich für Ihr Vertrauen und Ihre Treue – es ist uns eine Freude, Sie bei all Ihren automobilen Wünschen zu begleiten.

Wir wünschen Ihnen und Ihren Familien ein fröhliches und entspanntes Weihnachtsfest sowie viele schöne Momente im Kreis Ihrer Liebsten.

Für das Jahr 2026 wünschen wir Ihnen Gesundheit, Glück und Erfolg. Wir freuen uns darauf, weiterhin gemeinsam mit Ihnen unterwegs zu sein!

Frohe Festtage wünscht  
Ihr Team vom Autohaus Gierth

Autohaus Gierth GbR  
Pillnitzer Straße 18  
01454 Radeberg  
Telefon 03528 / 44 38 47  
www.autohaus-gierth.de

**Frohe Weihnachten**  
... und einen guten Rutsch

Ein ereignisreiches und elektrisierendes Jahr 2025 geht zu Ende. Das Team von Elektro-Kirschner & SMS-Design wünscht all seinen Geschäftspartnern, Kunden und Freunden sowie Ihren Angehörigen ein besinnliches Weihnachtsfest, Glück und Gesundheit für die Zukunft.

**Elektro-Kirschner**  
Kleinröhrsdorfer Straße 4 – 01477 Arnsdorf – 035200/24314

## Ortsteil Kleinwolmsdorf

### Jahresrückblick Wallroda 2025

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger von Wallroda. Die Zeit vergeht wie im Flug, ein Sprichwort, was zutrifft, da ich schon wieder auf ein Jahr zurückblicken kann. Die letzte gemeinsame Veranstaltung im Jahr 2024 war die Rentnerweihnachtsfeier. Erneut hatten viele Wichtel liebvolle Geschenke für unsere Rentner gebastelt. Mehrere Kinder und ihre Eltern hatten für die Feier ein schönes Programm eingeübt und vorgetragen. Wer nicht an der Feier im Feuerwehraum teilnehmen konnte, dem brachten die Wichtel das Geschenk nach Hause.

Erstmals in diesem Jahr haben die Kameraden der Feuerwehr das Tannenbaumverbrennen organisiert. Die „alte Truppe – Wallroda Mitte“ hatte es 18 Jahre organisiert. Die Übergabe des Staffelstabes war gelungen. Pfingsten unterm Storchennest, ein kleines Fest auf dem Hof der Familie Treppte, fand erneut großen Anklang, auch wenn das Wetter manchen Schauer brachte. Am 23. Mai wurde die Märchenbank aufgestellt. Die liebevolle Gestaltung der Sitzgelegenheit hatte Frau Hobelsberger aus Wachau übernommen. Zwei Mitarbeiter aus dem Bauhof halfen bei den Arbeiten. Ein wirklich schöner Blickfang in unserem Ort.

Am 1. Juni des Jahres konnte unsere Jugendfeuerwehr offiziell gegründet werden. Bei einem gemütlichen Zusammensein wurde das Projekt vorgestellt. Zwei Kameradinnen unserer Wehr, Anna Höfgen und Andrea Gorka, bilden die jungen Kameraden aus. Danke für euer Engagement. Angefangen haben die 10 Kinder bereits im Januar. Heute sind es 11 junge Feuerwehrmänner. Alle sind begeistert dabei und haben viel Spaß an der Ausbildung. Ein großer Teil der Ausstattung wurde durch Firmen der Umgebung gesponsert.

Ende August gab es ein besonderes Fest. Unser Pfarrer Herr Martin Roth wurde in die Rente verabschiedet. Viele Gäste nahmen an dem Zeremoniell in der voll besetzten Kirche teil. Herr Roth erhielt viele Glückwünsche. Die hat er sich durch sein Wirken rund um den Pfarrhof auch redlich verdient.

Das diesjährige Röderfest und gleichzeitig die 675-Jahre-Feier der Erstnennung von Wallroda fand wie in jedem Jahr, Anfang September statt. Viele Helfer, Kameraden der Feuerwehr und Einwohner trugen zum Gelingen des Festes bei. Unser Ort war mit Wimpelketten geschmückt. Wie stets gab es auf der Festwiese das Vogelschießen und Entenschwimmen. Das Vogelschießen wurde am Montag fortgeführt, da es am Sonntag wegen eintretender Dunkelheit abgebrochen werden musste. Die Siegerin kommt aus Wallroda und heißt Elke Schneider. Neu in diesem

### Ortsteil Wallroda

Jahr das Ziehen des Feuerwehrautos. Sieger waren die Kameraden aus Radeberg. Zum Röderfest konnte auch eine neue Chronik zur Gemeinde Wallroda vorgestellt werden.

Einen besonderen Tag feierten die Sportfreunde der Sportgemeinschaft Wallroda im Oktober. Unsere Turnhalle erstrahlte im Inneren in neuem Glanz. Der verschlissene Fußboden wurde durch einen modernen Sportboden ersetzt. Zuvor musste der alte Unterbau entfernt werden. Frostschutz und Estrich kamen mittels Schubkarre in die Halle. Die Wände erhielten eine Sperrschicht nach unten. Es wurde auch die elektrische Anlage einschließlich der Beleuchtung erneuert. An den Wänden gibt es nun einen neuen Prallschutz. Für ihren Einsatz möchte ich besonders Thomas Endtmann und Jan-Uwe Sickert danken. Dankeschön auch an die vielen anderen fleißigen Helfer.

Neu im Ort ist auch die Trafostation. Moderne Kontrolltechnik wird eingesetzt. Die alte Turmstation hat nach 109 Jahren ausgedient. Die Technik im Inneren war veraltet und entsprach nicht mehr den technischen Anforderungen von heute.

Wie bereits im vergangenen Jahr organisierte der Jugendclub die Märchenacht. Trotz des schlechten Wetters waren wieder viele Gäste aus nah und fern angereist. Erneut hatten einige Einwohner ihre Scheunen und Höfe für die Gäste geöffnet. Damit der Rundgang zu den einzelnen Stationen sicher war, wurden Teile der Friedenstraße und die Mühlstraße gesperrt. Allen, die geholfen haben, ob bei der Erzählung der Märchen und Geschichten, bei der Verpflegung und der Regelung des Fahrzeugverkehrs, sei an dieser Stelle ein herzliches Dankeschön zu sagen.

Und es muss an dieser Stelle wiederholt werden, der Bau des Radweges ist auch in diesem Jahr nicht gestartet. Es dauert nicht mehr lange, dann wird die neue Oberschule in Arnsdorf den Schulbetrieb aufnehmen. Ein sicherer Fahrradweg fehlt aber. Und keiner der Verantwortlichen sollte als Ursache fehlendes Geld als Ausrede bringen.

Ein Dankeschön geht an alle Bürger und Vereine der Gemeinde Wallroda, die sich für die Belange in unserem Ort einsetzen. Ich bedanke mich auch für die gute Zusammenarbeit mit der Gemeindeverwaltung Arnsdorf.

Ich wünsche allen Einwohnerinnen und Einwohnern von Wallroda ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Jahr 2026. Bleiben Sie gesund.

Hans-Jörg Woywod, Ortsvorsteher

**Road Eagle MC Arnsdorf präsentiert**  
**Am 25.12.2025**  
**X-Mas Party**



**Ab 21:00 Uhr**  
**DJ ONKEL MICHA**  
**M&M DISCOTHEK**  
**DJ ALEX**



**Ab 24:00 Uhr mit**  
**Weihnachtsüberraschung**

Achtung P18 - Ausweiskontrolle

**Allen Freunden, Gästen und Unterstützern**  
**wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest**  
**und einen guten Rutsch ins neue Jahr.**



**Klingner**  
die Zahntechnik

**Wir wünschen Ihnen**  
**frohe Weihnachten, erholsame Feiertage**  
**und ein erfolgreiches, gesundes neues Jahr!**

**Möge 2026 von Zufriedenheit, Glück**  
**und neuen Chancen geprägt sein.**

**Gleichzeitig möchten wir uns herzlich bei unseren Kunden**  
**sowie Geschäftspartnern für Ihr Vertrauen**  
**und die wertvolle Zusammenarbeit bedanken.**

**Ihr Team von Klingner - die Zahntechnik**

*Begeisternde Momente verschenken mit einem Gutschein für den Röder Saal.*

[www.roedersaal.de](http://www.roedersaal.de) oder 035952 533 533





**Autohaus**  
**Ford** **Pietzsch**  
Radeberg

01454 Radeberg - An der Ziegelei 13  
Tel. 03528/ 44 31 91 - Fax 44 31 71  
www.autohausford.de/pietzsch/radeberg



pb-schubert.de  
03528 41960  
Planungsbüro Schubert GmbH & Co. KG  
Rumpeltstr. 1  
01454 Radeberg

**K + S Kuntz & Collegen GmbH**  
Steuerberatungsgesellschaft

Die Kuntz Steuerberater möchte sich bei allen Mandanten und Geschäftspartnern für das entgegengebrachte Vertrauen bedanken. Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest und für das kommende Jahr viel Glück und Gesundheit!

Mühlstraße 2 – 01454 Radeberg ■ Telefon (03528) 43 78 0 ■ Telefax (03528) 43 78 24  
www.taxfox.eu ■ email: info.radeberg@taxfox.eu

# „Jahre der bröckelnden Brücken“

Radeberg zwischen Gegenwart und Geschichte

Wenn sich in wenigen Tagen das Jahr 2025 schließt, blickt Radeberg auf ein Jahr zurück, das wie kaum ein anderes von gesperrten Wegen, Umleitungen und Unsicherheiten geprägt war.

Die Brücke an der Rathenastraße, lange eine der wichtigsten Verbindungen in den Süden der Stadt, ist seit dem Einsturz der Dresdner Carolabrücke im vergangenen Jahr für den motorisierten Verkehr gesperrt. Aus Sicherheitsgründen darf sie nur noch von Fußgängern und Radfahrern genutzt werden. Ob die in diesen Tagen installierte Sensorik im kommenden Jahr eine begrenzte Öffnung ermöglichen kann, entscheidet sich frühestens im März 2026. Parallel arbeiten Deutsche Bahn und Stadtverwaltung unter Hochdruck an den Plänen für einen kompletten Neubau.

Und als wäre eine Sorgenbrücke nicht genug, rückt gleichzeitig die Brücke über die Röder an der Dresdener Straße – die historische Bogenbrücke – wieder stärker ins Bewusstsein. Seit 2017 steht fest, dass sie saniert oder neu errichtet werden muss. Doch das Planungsverfahren beim LASuV zieht sich, ein Baustart scheint in weiter Ferne zu liegen. Radeberg erlebt damit ein Jahr, in dem vieles wörtlich „auf wackligen Füßen“ steht – und das weckt Erinnerungen, die weit zurückreichen.

Denn während unserer Recherchen fiel uns ein Text von 1965 in die Hände, erschienen in einem Heft des damaligen „Radeberger Kulturlebens“. Verfasst wurde er von Kurt Lämmer, der mit feinem Humor und scharfem Blick schildert, wie zäh und langwierig der Brückenbau über die Röder vor Jahrhunderten ab lief. Sein Bericht beginnt so:

„Schon seit vielen Jahrhunderten sind an dieser Stelle die beiden Röderufer durch eine Brücke verbunden, denn bereits vor vierhundert Jahren wird eine solche als erneuert urkundlich erwähnt. Die damaligen Holzbrücken dürften freilich öfters zu reparieren gewesen sein, so auch diese 1636. Dabei leisteten einige Dörfer der Umgebung unentgeltliche Fuhren, wahrscheinlich aber nicht ganz freiwillig, denn Radebergs Rat versprach hinterher, nie wieder ein solches Ansinnen zu stellen.“

Kurt Lämmer beschreibt, wie sich dieses alte Versprechen später bitter rächen sollte. 1700 war die Brücke

wieder reparaturbedürftig, doch alles zog sich hin, Steine wurden angefahren und verschwanden, Pläne wurden begonnen und wieder fallengelassen. „Es ging eben alles sehr sachte, die Brücke war ja noch nicht am Einfallen.“ 1706 bat der Rat die Landesregierung um Unterstützung: ein Drittel der Kosten und kostenlose Fuhren. Doch: „Eingaben ersetzen keine Ausgaben, weder Geld noch Weisungen kamen, in Dresden hatte man ganz andere Interessen.“

Und die Brücke hielt weiterhin still. 1714 brannte die Stadt ab – und plötzlich stellte sich die Frage: Wer trägt überhaupt die Verantwortung? Der Autor schildert das Geduld: dem Petrus.“ Eine gewaltige Flut spülte nicht nur die alte Brücke, sondern gleich auch das mühsam errichtete Gerüst für den Neubau hinweg. Ein halbes Jahrhundert Verwaltungsakte war im wahrsten Sinn weggeschwemmt. Und dennoch dauerte es noch bis 1764, bevor die neue Brücke endlich fertig wurde –

„66 Jahre nachdem sie erstmalig baufällig genannt worden war.“

Kurt Lämmer schließt seinen Text mit einem nachdenklichen, fast mahnenden Blick in die Vergangenheit: Unsere Vorfahren hätten viel Streit, Armut und bürokratische Trägheit erlebt, aber auch eine Obrigkeit, die lieber prasselte, statt dringend nötige Reparaturen zu finanzieren. Die Brücke, von der er berichtet, steht längst nicht mehr, doch sein Fazit bleibt zeitlos: „Wie schimpfen und meckern wir heutzutage, wenn ein geplanter Bau oder eine notwendige Reparatur nicht schnell genug fertig werden. Unsere Vorfahren nahmen sich da anders Zeit... Die Zeiten haben sich doch gewaltig geändert.“

Und dennoch, im Radeberg des Jahres 2025, lesen sich diese Zeilen beinahe vertraut. Wieder warten wir, wieder hoffen wir auf Fortschritte, wieder müssen Bürgerinnen und Bürger Umwege gehen – im wörtlichen wie im übertragenen Sinne. Und doch zeigt der Blick zurück, dass unsere heutigen Herausforderungen trotz aller Verzögerungen in einer modernen Welt bewältigbar sind. Sensoren, Gutachten, Materialprüfungen, Sicherheitsstandards: Sie sind nicht Zeichen der Trägheit, sondern Ausdruck eines verantwortlichen Umgangs mit Infrastruktur und Leben.

Vielleicht ist dieser Jahreswechsel ein guter Moment, um kurz innezuhalten. Brücken verbinden – Dörfer, Stadtteile, Menschen. Ihr Fehlen macht Lücken sichtbar, als es jedem Planfeststellungsverfahren je gelänge. Doch gleichzeitig erinnern sie uns daran, dass Gemeinschaft nicht nur aus Wegen besteht, sondern aus der Fähigkeit, sie gemeinsam zu bauen.

Und vielleicht ist es ein gutes Zeichen, dass wir heute nicht mehr 66 Jahre warten müssen.

Nur manchmal fühlt es sich noch so an.

Text & Archivfotos: Red.



Die Brücke an der Dresdener Straße ist marode und muss saniert werden.

Die Planungen dazu laufen seit 2017. Seit über einem Jahr ist nun noch eine weitere Brücke in Radeberg in den Fokus gerückt.



Eine Untersuchung folgt der nächsten. Wird die Brücke über die Eisenbahnstrecke in Radeberg noch einmal befahren werden können?

Ergebnisse werden im Frühjahr erwartet.

## Monitoring an Brücke an der Rathenastraße installiert

Im Dezember wurden an der Unterseite der Brücke der Rathenastraße 16 Schallsensoren angebracht. Eine Messzentrale in Optik eines Stromkastens wurde auf der Südseite der Brücke aufgebaut. In Echtzeit werden dort Signale an das zuständige Ingenieurbüro gesendet, welches dadurch den in der Brücke verbauten Spannstahl in Bezug auf Rissverhalten überwachen kann. Sind bis Ende März keine Auffälligkeiten erkennbar, könnte die Brücke dann wieder für den einspurigen KFZ-Verkehr bis 9 Tonnen geöffnet werden.



Die Spannstahlbrücke der Rathenastraße in Radeberg hat bekanntlich ein Tragfähigkeitsdefizit. Zudem kann nicht ausgeschlossen werden, dass bei der Herstellung des Spannstahls aus Hennigsdorf für die Brücke mehr oder weniger kleine Anrisse im Stahl entstanden sind. Diese können in Verbindung mit Wasser als Korrosionszellen wirken und sich ganz langsam weiter ins Innere vorbewegen (Spannungsrißkorrosion). Von außen ist dies – auch bei den regelmäßigen Brückenprüfungen – nicht ersichtlich. Jedoch sind Querrisse über der Stütze sowie Längsrisse an der Unterseite eindeutig vorhanden, welche Hinweise auf Spannstahlbrüche sein können.



Aus dem bei der Statikprüfung erstellten Berechnungsmodell geht hervor, dass ein rechnerisches Ankündigungsverhalten sowohl an den Stützen als auch im Hauptfeld vorliegt.

Aufgrund der geplanten Elektrifizierung der Bahnstrecke sind die Tage der Brücke gezählt. Für den Zugverkehr mit Oberleitung ist die Durchfahrtshöhe der Brücke nicht ausreichend. Die Stadtverwaltung befindet sich aktuell in Gesprächen mit der Deutschen Bahn hinsichtlich einer Kreuzungs- und Planungsvereinbarung für einen Neubau.

Text & Fotos: Sarah Günther, Stadtverwaltung Radeberg

## Unser Wochenangebot vom 29.12.2025 bis 03.01.2026

	Essen 1 6,30 € / Senior 4,50 €	Essen 2 4,90 € / Senior 4,20 €	Essen 3 4,90 € / Senior 4,20 €	Salate Jetzt wird's knackig!
Mo. 29.12.	Bratwurst mit Sauerkraut, Püree und Bratensoße	Erbseintopf mit Kasslerwürfeln und einen Becher Joghurt	Rührei mit Brokkoli dazu Püree	Salat 1 - 5,65 € <b>Chefsalat</b> Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Paprika, Ei, Hinterschinken, geriebener Käse und Joghurtressing
Di. 30.12.	Kasslersteak dazu Knödel, Bohnen und Bratensoße	Feuerfleisch mit Paprikastreifen und Reis	Gemüseauflauf mit Kartoffelwürfeln und Käse überbacken	Salat 2 - 4,65 € <b>Thunfischsalat</b> Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Bohnen, Thunfisch, Zwiebel, Ei und Joghurtressing
Mi. 31.12.	Heringstopf (kalt), dazu Kartoffeln (Möhre, Gurke, Ei, Zwiebel und Apfel)			Salat 3 - 5,65 € <b>Griechischer Salat</b> Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Paprika, Ei, Fetawürfel und Joghurtressing
Do. 01.01.	Geschlossen	Geschlossen	Geschlossen	Salat 4 - 6,35 € <b>Wintersalat</b> mit Kichererbsen, Clementinen und Trockenfrüchten
Fr. 02.01.	Grützwurst mit Sauerkraut und Kartoffeln	Porreeintopf mit Rauchfleisch dazu einen Becher Pudding	Hirse-Käse-Taler dazu Bulgur, Kräutersoße und Weißkrautsalat	
Sa. 03.01.	Hähnchenfilet dazu Knoblauchsoße und Gemüsereis	Dessert - 1,80 € Götterspeise mit Vanillesoße	Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen.	

Angebot 1 7,65 € / Senior 5,25 €

Backhendl paniert, dazu buntes Gemüse, Kartoffeln und Bratensoße



Sie erreichen uns unter  
Tel. 035200 / 2 32 99  
Fax 035200 / 2 86 88

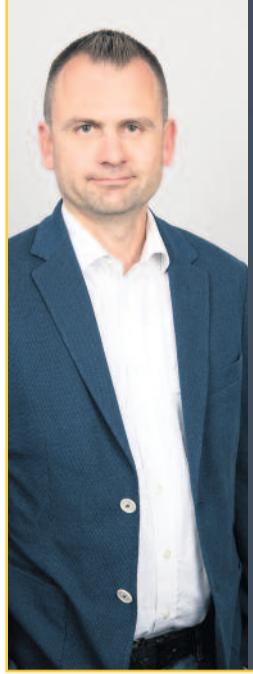
Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr  
www.flinke-pfanne.com  
flinke-pfanne@gmx.de

Lieferhinweise: Bis 7 km frei Haus.  
7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung.  
Pauschale extra: 0,30 € / Essen an  
Sonn- & Feiertagen.



DIESES WEIHNACHTEN  
SCHMECKT NACH *mehr.*

RADEBERGER PILSNER



Ich bedanke mich für das entgegengesetzte Vertrauen und wünsche Ihnen frohe Weihnachten, besinnliche Festtage sowie einen guten Rutsch ins neue Jahr.



Bernardo Nicolai  
Immobilien GmbH

UNABHÄNGIG - PERSÖNLICH - VOR ORT  
Immobilienmakler

Zum Kirchberg 1  
01900 Großröhrsdorf  
Tel.: +49 35952 288099  
Mobil: +49 170 556 1917

Mail: post@nicolai-immobilien.de  
Web: www.nicolai-immobilien.de

**volker hörnig**  
DELENTECHNIK

Adalbertstraße 3a · 01900 Großröhrsdorf  
Handy 0160 / 556 91 40 · Tel. 035952 / 582 55  
Mail: info@ihr-ausbeuler.de · Web: www.ihr-ausbeuler.de

**Besinnliche Feiertage, Gesundheit und viele wunderbare Begegnungen im neuen Jahr wünschen wir Ihnen.**

**KAI HÄNCHEN**  
für alle Fälle  
Besichtigung & Wertsicherung

Unterstützung im Alltag  
vertrauensvolle Arztbegleitung  
Einkaufsservice & Betondienste  
Liebevolle Umsorgung & Zeit schenken  
vertrauensvoller Vermittler

035795 / 41 90 21  
Komweg 3, 01936 Königsbrück · kai@haenchen-hilft.de

**Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest sowie Gesundheit im neuen Jahr.**

**PLAMECO**  
SPANNDECKEN

**Wir wünschen Ihnen ...**  
Zeit, um in Erinnerungen von gestern zu schwelgen.  
Zeit, um hier und heute zur Ruhe zu kommen.  
Zeit, um neue Pläne für morgen zu schmieden.  
**Frohe Weihnachten!**

**Plameco Spanndecken**  
Kiefernweg 2a  
01917 Kamenz / Schönbach  
035797 73 66 1 | plameco.de

## Kleinröhrsdorf

**Sehr geehrte Damen und Herren,  
liebe Kleinröhrsdorferinnen und Kleinröhrsdorfer,**

in wenigen Tagen kommen wir alle im Kreise unserer Familien zusammen und feiern gemeinsam das Weihnachtsfest. Traditionell ist das die Zeit der Vorfreude und auch die Zeit, in der wir auf das zurückschauen, was uns in den letzten Monaten beschäftigte, erfreute oder auch nachdenklich und traurig stimmte.

Da ist etwa die Trauer darüber, dass 2025 Menschen, die unser Dorf mit ihrem ehrenamtlichen Einsatz teils über Jahrzehnte bereichert haben, für immer aus unserer Mitte gingen. Ich denke besonders an den früheren Kleinröhrsdorfer Wehrleiter Frank Zeise und Steffen Schurig, den Präsidenten der SG Kleinröhrsdorf.

Da ist aber auch die große Freude über die Erfolge unserer Kleinröhrsdorfer Spielleute, die mit ihrer Jugendabteilung den Landesmeistertitel verteidigen konnten. Und auch die „Großen“ haben wieder eine tolle Leistung gezeigt und mit dem vierten Platz das Podium bei den Meisterschaften in Lommatzsch nur knapp verpasst. Nicht zuletzt gab es am 28. Oktober mit den Spielleuten und ihren Unterstützern aus Kleinröhrsdorf und Umgebung ein einzigartiges Erlebnis; 350 Menschen und mindestens genauso viele herbstliche



Drachen bildeten eine etwa 900 Meter lange „Drachenkette“ und lösten somit souverän die Tagesaufgabe vom Vereinsspiel des MDR, bei dem sich die Spielleute beworben hatten.

Da ist auch die gelungene Veranstaltung des Fördervereins Kleinröhrsdorf zum 35. Jahrestag der Einheit Deutschlands am 3. Oktober im Gemeindezentrum, die von Pfarrer i. R. Norbert Littig in unterhaltsamer, aber durchaus zum Nachdenken anregender Art gestaltet wurde.

Da ist das jährliche Hexenfeuer, die neue Bücherzelle neben dem Gemeindezentrum, die uns der Gewerbeverein Großröhrsdorf schenkte. Da ist unser liebevoll vom Feuerwehrverein organisierter Kleinröhrsdorfer Weihnachtsmarkt am 3. Advent, der Martinsumzug am 11. November, die Aktiven rund um den Jugendclub – kurzum: da ist jede Menge, wofür es sich lohnt in Kleinröhrsdorf zu leben und sich einzubringen.

Und da ist mein herzlicher Dank an Sie alle, weil Sie auch in diesem Jahr Ihren Teil dazu beisteuerten. Stellvertretend danke ich den vielen engagierten Mitgliedern unserer Vereine und der Kirchgemeinde, den Ortschaftsräten und den Mitarbeitern der technischen Dienste sowie dem Team vom Kindergarten „Erfinderkinder“.

*Ihnen und Ihren Familien wünsche ich von Herzen ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest, entspannte Festtage im Kreise der Menschen, die Ihnen wichtig sind, und ein gelingendes und gesundes Jahr 2026.*

Bleiben Sie behütet!  
Ihr Peter Nietzold  
Ortsvorsteher Kleinröhrsdorf

## KAROSSERIEINSTANDSETZUNG EIGENE LACKIERUNG

Bandweberstraße 117  
01900 Großröhrsdorf  
Tel. (035952) 3 11 38  
Fax (035952) 3 16 40  
info@blechdoktor.de  
www.blechdoktor.de



Zum Jahresende danken wir unseren Kunden für Ihr Vertrauen, wünschen ein frohes und besinnliches Fest sowie ein gesundes neues Jahr 2026.

## +++ modern heizen & baden +++

**Ein schönes Weihnachtsfest und einen guten Start in das Jahr 2026 wünschen wir unseren Kunden und Geschäftspartnern.**



**MODERN HEIZEN & BADEN**

Gewerbering Süd 5 · 01900 Großröhrsdorf  
Telefon 035955 / 4 49 76  
info@modern-heizen-baden.de

Vervunden mit dem besten Dank für das uns entgegengesetzte Vertrauen, wünschen wir unserer werten Kundschaft, Geschäftspartnern und Bekannten frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr.

## 1a Kfz-Service Putzger GmbH

Zum Hutbergblick 17 · 01328 Dresden - Weißig  
Reifenservice / Klimaservice / Reifen / Autoglas  
Reparaturen aller Marken  
Motorradservice



**Besinnliche Feiertage, ein frohes Fest und einen gesunden Start ins neue Jahr wünschen die Pulsnitzer Rehakliniken\*.**

**VITREA**



Die Mitglieder  
Ihres Heimatvereins  
Liegau-Augustusbad e. V.

\*vormals VAMED

## VERANSTALTUNGSHIGHLIGHTS

### DEZEMBER/JANUAR IM RÖDER SAAL

**RÖDER RS  
SAAL**  
Restaurant Hotel

Die  
**GESCHENK  
IDEE**  
Gutschein ab  
10 € erhältlich!



Schwanensee

27.12.



Silvester  
Gala

31.12.



Die Herkules  
keule  
16.01.

Julia  
Alsheimer  
17.01.



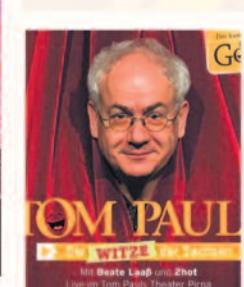
Hakuna  
Matata  
18.01.



Lisa  
Fitz  
23.01.



Peter Flache &  
Bigband  
24.01.



Tom Pauls  
26.01.



Kinderkino  
28.01.

Weitere Highlights im Februar:

- **Die Original – Jukebox Heroes** am 01.02.
- **Sandtheater on Tour Hans Zimmer** am 06.02.
- **GÜNTHER & HINDRICH** am 14.02.

Informationen und  
Tickets unter  
[www.roedersaal.de](http://www.roedersaal.de)  
oder unter:



035952 533 533



[kasse@roedersaal.de](mailto:kasse@roedersaal.de)



## Wunschzettel Ausbildungsplatz

Du bist noch in der Schule und denkst schon einen Schritt weiter? Prima! Egal ob Du an technischen, handwerklichen oder kaufmännischen Themen interessiert bist:  
**Bei uns bist Du genau richtig.**

**Wir sind mehr als nur Milch.  
Wir sind viel mehr als Du denkst.**

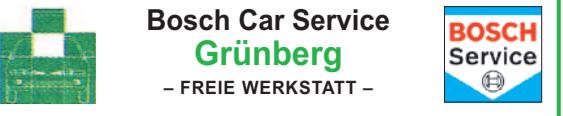


Neugierig? Jetzt bewerben auf  
[www.sachsenmilch.de/karriere](http://www.sachsenmilch.de/karriere)



Mach Dir selbst ein Bild!  
Hier geht's zum 360°-Rundgang.





**Wir wünschen unserer Kundschaft besinnliche Stunden zum Weihnachtsfest, viel Glück, Gesundheit und Erfolg zum Jahreswechsel, verbunden mit dem Dank für das uns entgegengebrachte Vertrauen.**

#### Kompletter Service rund ums Auto

Kantor-Pech-Straße 10a  
01454 Wachau OT Lomnitz  
Telefon 035205 54616  
Fax 035205 72210



**Kfz-Meisterbetrieb**  
**Matthias Gräfe AUTO CREW**

**Unserer werten Kundschaft und all unseren Geschäftsfreunden frohe Weihnachten und die besten Wünsche zum neuen Jahr, verbunden mit dem Dank für das bisher entgegengebrachte Vertrauen - auch im Namen unserer Mitarbeiter.**

Alte Hauptstr. 20, 01454 Wachau OT Leppersdorf  
Tel. 03528 / 44 05 34, Fax 41 71 49, Funk 0172 / 7 02 08 86

**Sehr geehrte Kundschaft,**  
aus technischen Gründen bleibt unsere Gastronomie im Zeitraum vom **15.12.2025 bis 04.01.2026** geschlossen.

**Wir bedanken uns für Ihr Verständnis und wünschen Ihnen und Ihrer Familie ein gesegnetes Weihnachtsfest sowie einen guten Rutsch ins neue Jahr.**



# Schwarz trifft Gold

Ein'Funken Glamour im Anker Wachau mit DJ Olaf Umlauf

## SILVESTER 2025

Mittwoch, 31.12.2025  
Einlass 18:00 Uhr  
Beginn 19:00 Uhr

Veranstaltungsort:  
Historischer Gasthof  
„Zum Anker“ Wachau

Ticketpreis: 135,- €  
inkl. Snacks, Buffet & Getränke  
(außer Cocktails & Spirituosen)



Tickets erhalten Sie unter:  
Telefon: 03528-4879400  
veranstaltungen@anker-wachau.de  
www.anker-wachau.de

## Gemeinde Wachau



### Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

im festlichen Glanz der Weihnachtszeit möchte ich als Bürgermeister der Gemeinde Wachau ein paar Worte des Dankes und der Wertschätzung an Sie richten. Weihnachten ist ein Fest der Zuwendung und des Zusammenhalts, eine Zeit, in der wir innenhalten und die Wunder des Lebens sowie die Wärme der Gemeinschaft spüren dürfen. Dank Ihnen, liebe Bürgerinnen und Bürger, erstrahlt unsere Gemeinde in einem besonderen Licht. Ihre tatkräftige Unterstützung und Ihr unermüdliches Engagement tragen dazu bei, dass unsere Heimat lebenswert bleibt und wächst. Besonders möchte ich mich bei allen aktiven Mitstreiterinnen und Mitstreitern bedanken, sei es in unseren Vereinen, in den Institutionen oder in der Gemeindeverwaltung. Ihr Einsatz ist unverzichtbar! Ein ganz besonderer Dank gilt den Kameradinnen und Kameraden

der Freiwilligen Feuerwehren. Sie stehen nicht nur in den stürmischsten Zeiten mit uns, sondern sie bringen sich das ganze Jahr über mit Mut und Hingabe in den Dienst der Allgemeinheit. Ebenso danke ich allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern im technischen Bereich sowie der Verwaltung. Sie sorgen mit ihrer unermüdlichen Arbeit dafür, dass unser Alttag reibungslos funktioniert und wir uns stets auf einen starken Rückhalt verlassen können. In dieser besinnlichen Zeit danke ich Ihnen von Herzen für alles, was Sie für unsere Gemeinde tun. Möge die Magie der Weihnacht Ihnen und Ihren Familien Frieden, Freude und Glück bringen.

Ich wünsche Ihnen allen frohe Weihnachten und ein gesundes, glückliches neues Jahr.

Ihr Bürgermeister  
Veit Künzelmann



**Wir wünschen unseren Kunden und Geschäftspartnern ein besinnliches Weihnachtsfest und ein frohes neues Jahr, verbunden mit dem Dank für die angenehme Zusammenarbeit und das entgegengebrachte Vertrauen.**

**AS**  
ANDRÉ SCHNEIDER  
Dachdeckermeister  
Teichstr. 47  
01454 Wachau  
03528 / 41 86 534  
info@ddm-as.de  
www.ddm-as.de



**Allen Kindern eine friedliche Weihnacht.**

[www.meineimmobilie.net](http://www.meineimmobilie.net)



**Allen unseren Kundinnen und Kunden  
frohe Weihnachten und  
ein gesundes neues Jahr.**

**Hellmann Automobiltechnik UG**  
Meisterbetrieb der Innung

Michael Hellmann • Hauptstraße 62 • 01454 Wachau  
Tel. 03528/41 67 28 • Fax 41 95 70 • Funk 0174/3 35 55 14



**ASB**  
Arbeiter-Samariter-Bund

**Wir wünschen unseren Patienten, Gästen und deren Angehörigen ein besinnliches**

**Weihnachten**

**und ein gesundes  
neues Jahr!**

**Ihre  
ASB-Sozialstation  
Radeberg**  
Tel. 03528 442 827

**ASB-Tagespflege  
Radeberg**  
Tel. 03528 487 4080

**Starten Sie das neue Jahr bei uns:  
als Patient oder Tagespflege-Gast!**

### Wieder einmal „Danke“

Einen Anlass, sich zu bedanken, gibt es täglich in der ASB Tagespflege von Radeberg. Das Engagement und die Zuwendung für die Tagesgäste sind beispiellos. So wurde an einem Montag im September, eine Fahrt zum Kloster Marienstern in Panschwitz-Kuckau organisiert. Dort erlebten wir eine Führung durch den Kräutergarten, in dem wir Kräuter und Salate ernteten. Es schloss sich eine freundliche Einladung zur Mithilfe in der Klosterküche an, so dass wir unser Mittagessen – eine vegetarische Pizza – selbst mit herstellen konnten. Dieses wurde samt einem schmackhaften Tee in netter Atmosphäre eingenommen. Ein Besuch der Klosterkirche und des gesamten Areals schloss sich an. Bereits auf dem Weg der Rückfahrt kam ein Anruf von den Eltern einer unserer Schwestern, die uns auf einen Abschiedstrunk in ihr, in der Nähe liegendes, Grundstück einluden. Es war wieder einmal ein gelungener Ausflug für den sich die Montags-Gäste bei Anne, Marie und Ute sowie unserem immer hilfsbereiten Fahrer Rainer ganz herzlich bedankten.

Irene Scholtz



### Neue Schülerzahlprognose ist „traurigste Statistik Sachsen“ Bis zu 25 Prozent weniger Kinder an Grundschulen bis 2040

Das Statistische Landesamt hat am 9.12.2025 die neue Schülerzahlprognose für den Freistaat Sachsen veröffentlicht. Demnach steigt die Schülerzahl an allgemeinbildenden Schulen bis zum Schuljahr 2027/2028 im Vergleich zu 2024/2025 noch leicht um bis zu 2,7 Prozent an. Bis 2040/2041 wird sie dann jedoch um bis zu 20 Prozent sinken. Besonders deutlich ist die Entwicklung an Grundschulen. Hier wird ein Rückgang um bis zu 25 Prozent erwartet.

Kultusminister Conrad Clemens: „Die neue Schülerzahlprognose ist die traurigste Statistik Sachsen. Der Geburtenrückgang kommt an den Schulen an. Wir setzen auf vorausschauendes Handeln, damit sich die Fehler der Vergangenheit nicht wiederholen. Dazu gehört, dass wir unser Schulnetz mit wohnortnahmen Standorten erhalten wollen, zum Beispiel mit mehr Flexibilität bei der Klassenbildung. Dazu gehört ebenso, dass wir die künftigen Lehrerstellen klug planen müssen. Auch wenn aktuell weniger Unterricht ausfällt als im Vorjahr – es ist immer noch zu viel. Dass dem so ist, ist auch eine Folge überzogener Sparmaßnahmen früherer Jahre. Wir brauchen weiter neue Lehrkräfte – vor allem an den Oberschulen und im Ländlichen Raum. Auf der Grundlage der neuen Schülerzahlen legen wir gleich im Januar eine neue Lehrerbedarfsprognose vor.“

Mit dem Wissenschaftsministerium laufen bereits Gespräche über eine Anpassung der Zielvereinbarungen mit den Universitäten, um die Anzahl der jeweiligen Lehramtsstudienplätze an die sich verändernden Bedarfslagen anzupassen.

Dazu sagte Conrad Clemens: „Der Blick auf die Schülerzahlprognose der 2030er Jahre zeigt, dass wir absehbar insbesondere in den großen Städten weniger neue Grundschullehrkräfte brauchen. Es ist unsere Verantwortung gegenüber allen jungen Menschen, die sich für ein Lehramtsstudium in Sachsen entscheiden, dass wir das offen kommunizieren und zugleich klare Perspektiven aufzeigen.“

Text: Sächsisches Staatsministerium für Kultus

Foto: Red. / Archiv

**PHILIPP**  
HEIZKOSTENERMITTLUNG GMBH  
Seifersdorf, Kirchgasse 3  
01454 Wachau  
Telefon 0 35 28/ 41 20 20  
Fax 0 35 28/ 41 07 25  
Internet [www.philipp-hke.de](http://www.philipp-hke.de)

Wärmezähler...Wasserzähler...Legionellenbeprobung...Funkablesungen  
Unseren werten Kunden ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Jahr 2026.

Unseren verehrten Kunden eine besinnliche Adventszeit, ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr!

**RICHTER**  
Heizungsbau  
Sanitär- und Gasinstallation  
Dachklempnerei  
01458 Ottendorf-Okrilla OT Hermsdorf, Dresden Str. 32  
Telefon 035205 / 734 48 - [info@heizungsbau-richter.de](mailto:info@heizungsbau-richter.de)

Ich wünsche meinen Kunden eine besinnliche Weihnachtszeit, schöne Stunden im Kreis der Liebsten, einen guten Start ins neue Jahr und bedanke mich für Ihr Vertrauen im Jahr 2025.

**Massagetherapie Svetlana Scholz**  
Europäische Wellness Masseurin  
Hauptstraße 4 • 01454 Radeberg  
Handy 0179 / 144 37 41

**NATURSTEINE Rentzsch**  
Dipl.-Bauging. (FH) Maik Rentzsch  
Großröhrsdorfer Straße 43  
01896 Lichtenberg  
[natursteine-rentzsch@t-online.de](mailto:natursteine-rentzsch@t-online.de)

Naturstein erleben!

Montage und Verlegung durch Fachbetrieb:  
Treppen  
Fensterbänke  
Tische  
Arbeitsplatten  
Waschtische  
Kaminplatten  
Fliesen  
Grabmale

035 955-45186 [www.natursteine-rentzsch.de](http://www.natursteine-rentzsch.de)

## Ortsteil Leppersdorf



### Liebe Leppersdorfer Einwohnerinnen und Einwohner,

Leppersdorf ist von seiner regionalen Lage und seiner Infrastruktur ein lebenswerter Ort innerhalb der Gemeinde Wachau. Um eine weitere Verbesserung im Ort zu schaffen, hat sich eine Interessengemeinschaft „Beruhigtes Leppersdorf“ gebildet. Ziel ist es, den Durchgangsverkehr Dresdner Straße / Pulsnitzer Straße in eine beruhigte Zone umzugestalten.

Bei vielen Gesprächen haben mir immer wieder die Anwohner dieser Straßen eine Zunahme des Verkehrs deutlich gemacht. Der Ortschaftsrat nimmt diese Forderungen sehr ernst!

Wir haben als erste Maßnahme, von der Gemeindeverwaltung eine Geschwindigkeitsbegrenzung von 30 km/h gefordert. Kulturrell hat unser Ort sein hohes Niveau weiter ausgebaut. Der Dorfclub hat neben den traditionellen Angeboten noch mehr Veranstaltungen im Dorfgemeinschaftshaus organisiert. Die Baumallee wurde mit weiteren Baumwidmungen erweitert. Der Senioroclub trifft sich in gleicher Besetzung (Neulinge sind herzlich willkommen) nach wie vor wöchentlich. Der Posaunenchor bläst mit Konstanz erfolgreich seine Instrumente.

Der Jugendclub hat seine Aktivitäten, wie das Weihnachtsbaumverbrennen und das Hexenfeuer, mit viel Zuspruch wieder durchgeführt. Frau Elke Velichovský hat gemeinsam mit dem Jugendclub zur Neugestaltung des Spielplatzes im Waldblick eine großartige Spendenaktion gestartet. Das Ergebnis ist, dass der Spielplatz am 05. Dezember eingeweiht werden konnte. Hierfür möchte sich der Ortschaftsrat recht herzlich bei allen Beteiligten bedanken. Im April wurde die modernste Mercedes Benz Niederlassung Deutschlands, die FTA GmbH, im Gewerbegebiet eingeweihlt. Um der Bevölkerung diesen Servicebetrieb vorzustellen, gab es einen Tag der offenen Tür. Der Gewinn durch Getränke und Speisen von 3.000 € wurde der Grundschule Leppersdorf als Spende für das Projekt „Grünes Klassenzimmer“ übergeben. Am 29. August konnte es feierlich eingeweiht werden. Die FTA GmbH hat Ende November auch eine Tankstelle in Betrieb genommen, an welcher auch die Bevölkerung tanken kann.

Auf sportlichem Gebiet ist der TSV in einigen Sektionen aktiv. Er feierte im November sein 30-jähriges Bestehen. Im Gemeinderat gab es einen Beschluss zum Erhalt der Bibliothek. In der Gemeinderatssitzung im November wurde der Verkauf des alten Gemeindeamtes an die Eheleute Lockemann beschlossen. Da sich die Bibliothek in diesem Gebäude befindet, sollte jetzt für alle Einwohner die Zukunft klar erkennbar sein.

Bei den Themen um das weitere Vorgehen mit dem Fachwerkhaus und die Gestaltung des Dorfgemeinschaftshauses sind wir im ständigen Austausch mit der Gemeindeverwaltung - Bauamt. Hierzu rufe ich auch die Einwohner von Leppersdorf auf, sich mit Ideen und Vorschlägen an diesem Projekt zu beteiligen. Durch eine Initiative des Gemeinde- und Ortschaftsrates, Herrn Matthias Gräfe und den Mitarbeitern des Bauhofes wurde Ende November auf dem Vorplatz des Dorfgemeinschaftshauses das Betonpflaster eingebaut.

Der Ortschaftsrat sieht sich als Ansprechpartner und Vertreter für alle Belange, Anliegen und Wünsche unserer Bürger gegenüber dem Bürgermeister, den Gemeinderäten und der Gemeindeverwaltung. Unser Ziel ist es, engeren Kontakt zu unseren Einwohnern zu pflegen und hier ganz besonders die neu zugezogenen Leppersdorfer mit in das ländliche Leben unseres Dorfes zu integrieren. Hier wollen wir vor allem für die Vereine junge Einwohner als Mitglieder gewinnen.

Die Freiwillige Feuerwehr hatte in diesem Jahr wieder zahlreiche Einsätze. Mein Dank geht an alle Kameraden für ihre hohe Einsatzbereitschaft.

Da für die nächsten Jahre weitere Wohngebäude geplant sind, wird die Einwohnerzahl steigen. Aber Leppersdorf ist nicht nur ein Wohn- und Lebensort, unser Dorf hat auch ein Gewerbegebiet. Bei den ansässigen Unternehmen werden laufend Investitionen vorgenommen. Dem neuen Jahr sehe ich trotz des angespannten Haushaltes zuversichtlich entgegen.

Wichtige Maßnahmen, wie die Sanierung der Turnhalle und die Entschlammung des Dorfteiches werden sicherlich durchgeführt werden können.

Ich bedanke mich im Namen des Ortschaftsrates bei allen Einwohnerinnen und Einwohnern, bei allen Vereinen und ehrenamtlich Tätigen für ihr Engagement um unsere Ortschaft und wünsche Ihnen allen ein gesegnetes Fest, beste Gesundheit sowie einen guten Start ins Jahr 2026.

Wolfgang Opitz,  
Ortsvorsteher von Leppersdorf

Wir wünschen allen unseren Kunden, Bekannten und Freunden ein besinnliches Weihnachtsfest und vor allem Gesundheit.

Kfz-Meisterbetrieb Rainer John Roderwinkel 3 01454 Wachau / OT Leppersdorf Tel.: 03528 / 44 36 90

**HANDMADE with LOVE by Liesl**

**geöffnet**

**20.12.25 | 15-20 Uhr**

**Leppersdorf**  
ALTE HAUPTSTRASSE 19  
HEIKE ZUMPE

**anlässlich der 14. LICHTERFAHRT .**  
LEPPERSDORF | LEPPERSDORF | LEPPERSDORF

100% Handarbeit | jedes Stück ein Unikat | [www.handmade-byliesl.de](http://www.handmade-byliesl.de)

Wir wünschen unserer Kundschaft ein besinnliches Weihnachtsfest sowie Gesundheit im neuen Jahr!

**TAXI & MIETWAGEN**  
Kai Hänen e.K.  
Hauptstraße 103  
01454 Wachau  
Tel.: 03528 447362  
[info@taxi-haenchen.de](mailto:info@taxi-haenchen.de)  
[www.taxi-haenchen.de](http://www.taxi-haenchen.de)

Krankentransport • Rollstuhlförderung  
Fahrten zur Tagesklinik • Großraumtaxi

**Wir wünschen allen Kunden und Mitarbeitenden ein frohes Weihnachtsfest und einen gelungenen Start ins neue Jahr.**

**Ein Jahr voller Fortschritt.**

2025 war für uns ein besonderes Jahr – voller Fortschritt, Wachstum und Meilensteine.

- Anfang des Jahres: Eröffnung unserer neuen DaimlerTruck-Werkstatt. Mit modernster Technik, erweitertem Serviceangebot und eigener LKW-Waschanlage.
- November: Start unserer öffentlichen Tankstelle für LKW und PKW – schnell, unkompliziert und rund um die Uhr zugänglich.
- Dezember: Neueröffnung des öffentlichen LKW-Parkplatzes

Mehr Komfort, mehr Sicherheit, mehr Service für Fernfahrer und regionale Unternehmen.

Mit diesen Erweiterungen können wir unseren Nutzfahrzeuggästen endlich ein vollwertiges Komplettangebot aus einer Hand bieten – darauf sind wir stolz.

Wir bedanken uns herzlich bei allen Kundinnen, Kunden und Mitarbeitenden für Vertrauen, Zusammenarbeit und gemeinsame Erfolge.



Mercedes-Benz Truck  
Fahrzeugtechnik Aretsried GmbH  
An den Breiten 6  
01454 Leppersdorf

**FTA**  
FAHRZEUGTECHNIK ARETSRIED  
► ZWEIGBETRIEB LEPPERSDORF

**BESTATTUNGSGESELLSCHAFT MUSCHTER Inh. B.WOLF**  
Abschiedsecke Der Trauer Raum geben

Wir wünschen Ihnen von Herzen eine friedvolle, besinnliche Weihnachtszeit und ein gesundes neues Jahr.  
Möge sie Licht in dunkle Tage bringen, Wärme ins Herz und Raum für Erinnerung.

Unser Dank gilt allen, die uns in diesem Jahr begleitet, unterstützt und uns ihr Vertrauen geschenkt haben.

Adriana und Benjamin Wolf  
& gesamte Team des Bestattungsinstitut Muschter

bestattung-muschter.de  
Tag und Nacht unter 0176 218 708 76

**MÜLLER**  
AUTOLACKIEREREI  
& KAROSSERIE

Unser Team wünscht allen Kunden und Geschäftspartnern mit Familien ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start in ein gesundes und glückliches Jahr 2026.

Hauptstraße 107  
01454 Wachau  
Tel. 03528 / 44 06 81

**REUSCHER HÖRSYSTEME**

All unseren treuen Kunden wünschen wir ein besinnliches Weihnachtsfest und für das kommende Jahr vor allem Gesundheit, Glück und Zufriedenheit!

**GUTSCHEIN**  
kostenfreier  
Hörtest

Mit unserer modernen Technik können wir Ihr Hörvermögen überprüfen.  
Um telefonische Voranmeldung wird gebeten.  
Tel. 03528 / 44 19 31

REUSCHER HÖRSYSTEME (Ärztehaus)  
Badstraße 17 • 01454 Radeberg

**Liebe Seifersdorfer, liebe Gäste,**

das Jahr 2025 steht mit vielen Hochs und Tiefs kurz vor dem Abschluss. Seit März 2024 findet die erste Großsanierung des Seifersdorfer Schlosses seit 1890 statt. Wir improvisieren seitdem und bieten weiterhin Spendenveranstaltungen im Schlosspark und Pfarrhaus und in der Kirche an. Wir konnten trotz der Umstände den 4. Schloss- und Parksommer ausgestalten, der von den Gästen gut angenommen wurde bis hin zum „2. Rock im Schlosspark“. An dieser Stelle ein großer Dank an alle Unterstützer, Helfer, Sponsoren, die Kulturstiftung des Freistaates Sachsen, den Landkreis Bautzen, die Gemeinde Wachau, das Kirchspiel Heidebogen / Kirchengemeinde Radeberger Land und an den Dorfclub Seifersdorf.

Der Förderverein unterstützt seit Jahren die Entwicklung rundum das Schloss und jetzt auch die Sanierung mit kleinen Arbeitseinsätzen. Ab und an gab es im Zuge der aktuellen Sanierung kleine Überraschungen. Es war eben doch nicht alles in der Gesamtplanung enthalten. Nachdem wir in den vergangenen Jahren der Gemeinde Wachau als Eigentümer des Schlosses bereits zweckgebunden 25.000 € Spenden für Schloss (u.a. Sanierung des Daches Nordflügel) weitergeleitet, die Projektidee für die künftige Entwicklung geschrieben und zur Verfügung gestellt haben, überwiesen wir vor wenigen Wochen weitere zweckgebundene Spendenmittel in Höhe von 26.436,40 € für mehrere ungeplante Projekte im Zuge der Sanierung. So wurde die Wappensanierung rundum das Schloss überwiegend aus Spendenmitteln des Vereins finanziert. Die Kosten für die neue Toranlage zum Innenhof sowie zweier Metalltore im Osthof wurden komplett übernommen. Auch das Maßwerk dreier Fenster gehört noch dazu.

Im Frühjahr 2026 werden noch die zwei großen Fenster des Festsaals erneuert, wovon ein Fenster komplett vom Förderverein finanziert werden wird. Ein weiteres Großprojekt ist die geplante Rückführung von 18 Bleiglasscheiben aus dem Landesamt für Denkmalpflege Sachsen nach Seifersdorf, die 1952 ausgebaut wurden. Diese sollen alle an ihren früheren Originalstandort zurückgeführt werden. Dafür ist die Restaurierung des hohen Bleiglasfensters im Obergeschoss sowie der Neubau von zwei weiteren Fenstern im Südflügel und natürlich die fachkundige Sanierung der Scheiben notwendig. Für diese beiden Großprojekte, die nicht Bestandteil der aktuellen Planung waren, aber umgesetzt werden müssen, suchen wir weitere Unterstützer. Es bleibt also noch viel zu tun!

Trotz vieler Arbeit, die noch vor uns liegt, gehen wir wohlgestimmt ins Jahr 2026. Im August soll das Schloss mit dem Besucherzentrum nach 2,5 Jahren Sanierung wieder eröffnet werden. Drücken wir die Daumen, dass der Zeitplan eingehalten werden kann.

Wir wünschen Ihnen eine besinnliche Weihnachtszeit im Kreis Ihrer Familien und einen gesunden Start ins Jahr 2026 und freuen uns, Sie dann auch wieder begrüßen zu können.

**Der Vorstand des Fördervereins Seifersdorfer Schloss e. V.**

## Ortsteil Lomnitz

**Liebe Lomnitzer Bürgerinnen und Bürger,**

das Jahr 2025 neigt sich nun langsam dem Ende zu. Die Adventszeit ist eine Zeit der Erinnerung und der Erwartung, so möchte auch ich gemeinsam mit Ihnen einen Rückblick auf das Jahr 2025 in unserem Ort Lomnitz werfen. Das Jahr 2025 war für die gesamte Gemeinde Wachau ein Jahr der Einsparungen, denn die finanzielle Lage ist, wie in vielen anderen Gemeinden und Städten sehr angespannt. So mussten viele Projekte weiter verschoben werden. Da denke ich zum Beispiel an den Ausbau der Hauptstraße einschließlich Dorfgrabsanierung. Selbst für Pflichtaufgaben, wie Sanierung der

Kita und der Gebäude der Freiwilligen Feuerwehr Lomnitz waren nur Erhaltungsarbeiten möglich. Für den Ausbau der Buswendeschleife, inkl. Brücken und Dorfgrabenabschnitt am Parkplatz Friedhof, sind die Vorarbeiten soweit gediehen, dass im kommenden Jahr eventuell mit der Sanierung begonnen werden kann. Das Dorfleben in unserem Ort wurde, wie schon in den vergangenen Jahren, von den Aktivitäten unserer Vereine sowie der Freiwilligen Feuerwehr Lomnitz gestaltet. So waren die Veranstaltungen des Karnevalsvereins LCC e. V. oder des Heimatverein e. V. sowie des Lomnitzer Sportvereins LSV e. V. wieder gut besuchte und gelungene Höhepunkte im Dorfleben. Nicht vergessen habe ich auch das Pfarrhoffest, das vom Förderverein Dorfkirche Lomnitz, wie jedes Jahr zu einem weiteren Höhepunkt gestaltet wurde. Zum Ausklang des Jahres gehörten auch der Hofweihnachtsmarkt der Familie Münnich sowie die Senioreneinheitsfeier im Volksheim Lomnitz, welche wie noch viele andere Aktivitäten im gesamten Jahr, von den Helferinnen und Helfern des Seniorencups Lomnitz organisiert und durchgeführt wurden. Leider mussten in den letzten Monaten alle Nutzer des „Volksheims Lomnitz“ mit Einschränkungen bei der Durchführung ihrer Veranstaltungen zuretkommen, da erhebliche Mängel im Bereich

Brandschutz festgestellt wurden. Durch den Einsatz der Kammeraden der Freiwilligen Feuerwehren der Gemeinde Wachau und speziell erarbeiteten Bestellungsplänen, ist es möglich bis zum 28.02.2026 Veranstaltungen durchzuführen. Mein Dankeschön gilt allen Helferinnen und Helfern, die das gesamte Dorfleben in unserem Ortsteil Lomnitz durch ihren Einsatz in den Vereinen und der Freiwilligen Feuerwehr Lomnitz ermöglicht haben. Persönlich wünsche ich allen Lomnitzer Bürgerinnen und Bürgern eine besinnliche Weihnachtszeit im Kreise Ihrer Familien und Freunde sowie Gesundheit und Schaffenskraft, um erfolgreich in das Jahr 2026 zu starten.



Mit herzlichen Grüßen  
vom Ortschaftsrat Lomnitz  
Ihr Ortsvorsteher Helmar Heine

## Ortsteil Seifersdorf

**Liebe Bürgerinnen und Bürger von Seifersdorf,**

wir blicken auf ein bewegtes Jahr 2025 zurück. Aktuell sind leider zu viele negative Nachrichten im Alltag gegenwärtig. Es werden aber neue Lösungen und positive Ansätze benötigt, um die anstehenden Aufgaben gemeinsam zu bewältigen. In den kommunalen Bereichen realisieren viele Einwohner dies schon im großen Umfang mit. Es gibt viele gute Beispiele für gelungenes Bürger-Engagement in Seifersdorf. Hier sind die Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr aller Altersbereiche zu nennen. Die Einsatzbereitschaft und der Zeitaufwand aller Kameraden ist keine Selbstverständlichkeit. Da war der diesjährige Besuch von 30 Kameraden der Partnerfeuerwehr aus Berg eine wunderbare

Abwechslung im „Feuerwehr-Dienstplan“. Weitere Beispiele für gelungenes Bürger-Engagement sind Veranstaltungen im Schlosspark wie das Frühlingsfest, Rock im Schlosspark und Halloween zu nennen. Das traditionelle Pfingstsingen fand 2025 wieder an historischer Stätte im Bereich der Tanzwiese statt. Die Planung für 2026 ist im vollen Gange. Und das Schloss entwickelt sich mit jedem Baufortschritt immer mehr zum Schmuckstück. Der Dorfclub und der Förderverein freuen sich schon auf den Bezug auf Ihre Räumlichkeiten. Die Eröffnung des Schlosses ist im August 2026 geplant. Ein herzliches Dankeschön geht an alle Beteiligten für die bisher geleistete Arbeit, die Ausdauer und große Geduld! Die Geduld in vielen Jahren gehörte auch zum Thema Verkehr auf der S177. Nach vielen Schriftverkehr und Gesprächen ist innerorts die ganztägige Geschwindigkeitsbegrenzung auf 30 für LKW nun endlich erfolgt. Die Mehrzahl der LKW-Fahrer hält sich auch an die Vorgabe. Eine Sanierung der S177 ist aktuell aus finanziellen Aspekten eher in weiter Ferne zu sehen. Die Planungen laufen aber und eine Sanierung wäre auf Grund des schlechten Zustandes auch dringend erforderlich! Im Rittergut Seifersdorf gibt es leider auch keinerlei Bautätigkeiten durch den Investor. Hier müssen unbedingt weitere Gespräche mit dem Eigentümer/Investor gesucht werden. Nicht wenige Emotionen im Ort gibt es bezüglich der Planung von mittlerweile 2 Photovoltaik-Anlagen an der Autobahn A4 und einer 380kV Hochspannungsleitung auf der Seifersdorfer Flur. Mit dem Verkehr und Lärm betreffend der A4, der S177 und dem Flughafen-Dresden wird unsere Umwelt regional schon im größeren Umfang beeinflusst.



Das Wohnen in Seifersdorf soll aber lebenswert bleiben, das ist der entscheidende Punkt! Dieses Jahr könnten wir 4 Neugeborene in Seifersdorf begrüßen. Bei den leider sinkenden Geburtenzahlen ist die Erhöhung von Kitabüchern und sinkende Mitarbeiterzahlen aber eher als das falsche „Signal“ zu sehen. Unsre Kinder sind unser aller Zukunft. Für dieses Jahr bedanken wir uns bei allen Bürgerinnen und Bürgern der Ortschaft Seifersdorf, den Gemeinde- und Ortschaftsräten, den Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr, den Vereinen, der Kirchengemeinde, den Firmen, den Sponsoren und allen ehrenamtlich Tätigen für die sehr gute Zusammenarbeit und wünschen Ihnen allen ein frohes Fest sowie einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Auf ein gutes und friedliches Jahr 2026!  
Jürgen Krahl, Ortsvorsteher Seifersdorf

## Neuer Spielplatz in Leppersdorf

Ein Erfolgsprojekt dank gemeinschaftlicher Hilfe

Es ist endlich geschafft! Der lang ersehnte neue Spielplatz in Leppersdorf wurde offiziell eingeweiht. Ein Projekt, das vor rund einem Jahr mit einer einfachen, aber kraftvollen Idee seinen Anfang nahm: den alten, maroden Spielplatz durch eine moderne, sichere und ansprechende Anlage zu ersetzen. Wie bereits im März dieses Jahres berichtet, musste dieses Vorhaben auf eigene Faust realisiert werden, da die Gemeinde aufgrund begrenzter Haushaltssmittel in den nächsten Jahren keine Mittel für dieses Projekt bereitstellen konnte. Der bestehende Spielplatz war nicht nur in die Jahre gekommen, sondern auch ein Sicherheitsrisiko: Morsche Bretter und veraltete Ausstattung machten ihn immer mehr zu einem gefährlichen Ort für die Kinder. Unter der Leitung von Elke Velechovsky machte sich der Jugendverein Leppersdorf daran, Spendengelder zu sammeln und das Projekt Schritt für Schritt voranzubringen. Ein entscheidender Teil des Projekts war die Suche nach Spendengeldern, die rasch auf breite Unterstützung stieß. Zahlreiche Firmen, sowohl aus der Region als auch überregional, sagten ihre Hilfe zu. Auch die Spendenbereitschaft von Privatpersonen war überwältigend. Besonders berührend war die große Beteiligung von Großeltern, Eltern, Dorfbewohnern und sogar Privatpersonen, die keinen direkten Bezug zu Leppersdorf hatten, aber dennoch gerne einen Beitrag leisten wollten. Dieser Gemeinschaftsgeist trug maßgeblich dazu bei, dass der Traum von einem neuen Spielplatz für die Kinder von Leppersdorf langsam, aber sicher Wirklichkeit wurde. In den letzten Monaten wurde das Projekt immer weiter vorangetrieben, und mit jeder Unterstützung wuchs das Vertrauen, dass die Idee nicht nur ein Wunsch bleiben würde. Im Mai organisierte der Jugendverein mit Unterstützung vieler ehrenamtlicher Eltern ein Kinderfest, das nicht nur die Herzen der Kinder höherschlagen ließ, sondern auch ein wichtiger Baustein für die Finanzierung war. Der Verkauf von Kuchen, die auf Spendenbasis angeboten wurden, brachte wichtige zusätzliche Gelder ein. Sodass die Zielsumme immer näher kam.

Mit rund 13.000 Euro an Spenden war ein großer Teil der Finanzierung gesichert, doch eine Lücke von etwa 5.000 Euro musste noch geschlossen werden. Die erlösende Nachricht kam schließlich Ende Juni von der IKEA-Stiftung, die finanzielle Unterstützung für das Projekt zusicherte. Mit der Zusage der Stiftung konnte der Spielplatzplan angepasst und die Bestellung der Spielgeräte ausgelöst werden. Auch der Tiefbau stellte eine Herausforderung dar – ein Bereich, der in Eigenregie kaum zu bewältigen gewesen wäre. Mit zwei Firmen fanden sich jedoch zuverlässige Partner, die den Bau fachgerecht und kostensparend begleiteten.

Am 5. Dezember war es dann soweit: Der neue Spielplatz wurde feierlich eingeweiht. Bei Kinderpunsch, selbstgebackenen Kuchen und Weihnachtsplätzchen konnten sich die Gäste von der gelungenen Umsetzung überzeugen. Das leibliche Wohl unterstützte ein Partyservice aus Radeberg. Unter den Gästen waren auch einige Sponsoren, die das Projekt tatkräftig unterstützten.

Ohne die großzügigen Spenden von Privatpersonen und Firmen wäre dieses Projekt niemals möglich gewesen! Wir sind allen, die uns unterstützt haben, von Herzen dankbar. Dieses Projekt zeigt, wie viel Kraft in einer Gemeinschaft steckt, wenn alle an einem Strang ziehen.

Der neue Spielplatz steht nun nicht nur den Kindern als fröhlicher Ort zur Verfügung, sondern gilt auch als Symbol für die Kraft einer engagierten Gemeinschaft. Das Projekt zeigt eindrucksvoll, was erreicht werden kann, wenn viele Menschen gemeinsam ein Ziel verfolgen.

Text & Foto: Elke Velechovsky

## Alle Jahre wieder ...

Alle Jahre wieder kommt der Bürgermeister in der Adventszeit in die Kindergärten und Grundschulen der Gemeinde Wachau und liest Weihnachtsgeschichten vor.



Für Bürgermeister Veit Künzemann ist dies bereits zu einer schönen Tradition geworden. Jedes Jahr in der Adventszeit besucht er unsere Jüngsten und liest bezaubernde Geschichten aus den Büchern „Die schönsten Weihnachtsgeschichten für die Kleinen“ und „Das große Buch der Weihnacht“ vor.

Am 11. Dezember lauschten die Kinder im Kinderhaus Wachau dem Geheimnis der Weihnachtswichtel – einer zauberhaften Weihnachtsgeschichte aus der schwedischen Wichtelwelt über den vergessenen Weihnachtsbrei.

Der Bürgermeister hat die Süßigkeiten für die lieben Kleinen natürlich nicht vergessen!

Die Vorlesetermine in den anderen Kindereinrichtungen sind schon fest geplant und auch da können sich die Kinder auf eine ganz besondere Weihnachtsgeschichte und eine süße Leckerei freuen.

Text & Foto: Gemeinde Wachau

## Ein großes Dankeschön an die Initiative „Zeit-Geschenk“

Ich hatte ein, für mich allein, schier unlösbares Problem. Als ich schon ganz verzweifelt war, sah ich am Aushang der Radeberger Kirche einen Flyer. „Sie brauchen Hilfe?“ stand drauf und eine Telefonnummer, die zur Initiative „Zeit-Geschenk“ führte. Ich rief an, mir wurde umgehend geholfen. Es war wunderbar.

Jetzt engagiere ich mich selbst beim „Zeit-Geschenk“. Im Moment kuche ich einmal in der Woche für eine kinderreiche Familie, in der gerade Zwillinge geboren wurden und spiele oder bastle mit den älteren Kindern. Wenn ihr euch angesprochen fühlt, Hilfe braucht und mitmachen willt, ruft einfach hier an: „Zeit-Geschenk“ - Tel. 0176 / 24 86 89 25

Ich bedanke mich bei den Initiatoren, die das „Zeit-Geschenk“ ins Leben gerufen haben und bei allen, die dabei sind.

Sylvia Gräff

## Adventsspecial beim RESTART e. V.



Zahlreiche kleine und große Gäste folgten der Einladung des RESTART e. V. zum dritten Countdown-Adventsspecial am 19. November in seine Vereinsräume in die Röderstraße 8. Es wurden Lebkuchen verziert, Tassen weihnachtlich dekoriert und an drei Ständen emsig gebastelt. So entstanden Schneesterne, kunstvolle Weihnachtskrippen und lustige Schneemännchen. Ihren Hunger und Durst konnten die Besucher auf dem Hinterhof mit Bratwurst oder Waffeln am Stiel bzw. Kinderpunsch oder Kaffee stillen. Feuerketten und Sitzgelegenheiten luden zum Verweilen ein und manch gutes Gespräch wurde geführt. Den Höhepunkt des Tages stellte jedoch ein warmherziges Handpuppen-Anspiel dar, das den Grund für das Weihnachtsfest beleuchtete und Vorfreude darauf weckte. Im Anschluss erhielt jedes Kind ein liebevoll gepacktes Geschenk. Mit einem Weihnachtsfilm klang dieser wunderschöne Nachmittag aus. Fröhlich und mit strahlenden Augen zogen unsere großen und kleinen Gäste schließlich ihres Weges. Ganz sicher wird es 2026 das 4. Adventsspecial geben.

Text & Foto: Restart e. V.

## Zauberhafte Experimente zur Weihnachtszeit

Unser Maskottchen Radi besucht seine Vorschulkinder im Radeberger Kinderland an der Pulsnitzer Straße immer wieder gern. Einmal im Monat ist er bei spannenden Experimenten in den drei Vorschulgruppen dabei. Im Dezember untersuchten die Mädchen und Jungen beispielsweise, wie Ameise Fred seinen Apfel haltbar machen kann. Gespannt beobachteten sie, ob der Tipp von Freds Freund Paul klappt. Mit Zitronensaft, der natürlich auch gekostet werden durfte, klappte das ganz gut und jede Menge Vitamin C gab es für die Erkältungszeit an diesem Tag beim Probieren des sauren Saftes aus dem Süden dazu.

In der Bärengruppe lockte „Funki“ die Kinder zu einem spannenden Experiment. Aber bevor es richtig losging, erklärten die Erzieherinnen der Gruppe und Radi die wichtigen Regeln im Umgang mit Feuer. Ärmel hoch, lange Haare zusammengebunden und einen Eimer Wasser griffbereit – so konnte das Experiment starten. Teebeutelpapier wurde mit einem Streichholz entzündet, brannte zum Boden auf einer feuerfesten Unterlage und verpuffte zart zu einer kleinen fliegenden Papierflamme. Ein richtiger kleiner Weihnachtszauber, der unserem Maskottchen und seinen Vorschulkids sehr gut gefallen hat.

Text & Fotos: Red.



Anzeige

## Adventszeit in der Tagespflege „Heiderand“

Viele kreative, fröhliche, musikalische und besinnliche Stunden haben die Gäste der Tagespflege „Heiderand“ Radeberg im Dezember verbracht. In der Betreuungszeit wurden weihnachtliche Rätsel gelöst, Adventsgeschichten vorgelesen,



Weihnachtslieder gesungen und Papiersterne gebastelt. Letztere schmücken die Einrichtung in der Ferdinand-Freiligrath-Straße 19 nun stimmungsvoll weihnachtlich.

Für die letzten Tage vor Heiligabend ist ein gemeinsames Frühstück der Tagesgäste und Mitarbeiter sowie eine Überraschung für die Tagesgäste geplant.

Das Team der Tagespflege „Heiderand“ möchte sich damit bei allen Gästen und ihren Angehörigen für das Vertrauen bedanken und ihnen eine schöne Weihnachtszeit wünschen. Für 2026 sind noch wenige freie Plätze für Menschen mit Pflegebedarf verfügbar.

Regionalverband  
**VOLKSSOLIDARITÄT**  
Elbalkreis-Meissen e.V.

## Tagespflege „Heiderand“ – wir sind für Sie da!



Ferdinand-Freiligrath-Str. 19  
01454 Radeberg

Beratung und Besichtigungstermine unter: Telefon 03528-417173 oder E-Mail: tagespflege-radeberg-elbtal@volkssolidaritaet.biz

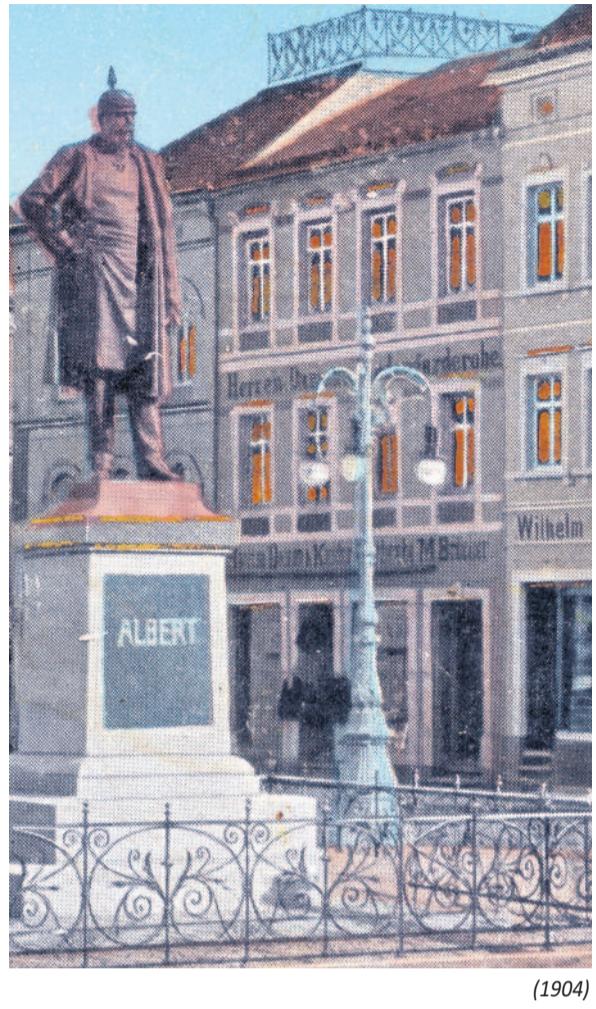
[www.volksolidaritaet-meissen.de](http://www.volksolidaritaet-meissen.de)



Eure Abteilungsleitung  
Radeberger SV - Fußball

# Was die Radeberger Adressbücher erzählen ...

Markt 13 (ab 1905, zuvor Am Markt 13), entspricht der Katasternummer 76



(1904)

1838	Eigentümer Posamentier Friedrich August Naumann
1886	Eigentümer Schlosser Otto Messerschmidt, Schlosserei, Kurz- u. Eisenwarenhandlung
1889	Messerschmidt, Schuhmacherei Hübner Eigentümer Schlossermeister Otto Messerschmidt, Kaufmann Hillebrandt
1896	Eigentümer Eisenwarenhändler und Stadtrat Otto Messerschmidt, Schniederei, Schnitt-, Tuch u. Modewarenhandlung
1905	Anton Bröcker Eigentümer Messerschmidts Erben, Garderobe-Geschäft Magdalena verw. Bröcker, Steinsetzmeister Ernst Zschörnig
1906	Manufaktur- u. Modewarengeschäft Paul Domschke
1910	Eigentümer Bäcker Max Meyer, und 1914 Manufaktur- u. Wollwarenhandlung Richard Kaube, Annahmestelle Chemische Wäscherei u. Färbererie W. Kelling
1927	Eigentümer Bäcker Max Meyer, Manufaktur- u. Wollwarenhandlung Richard Kaube Eigentümer Bäcker Meyer, Geschäftsinhaberin Elisabeth Hegewald
1937	



(um 1910)



Werbung aus Adressbuch 1927

Das Haus Markt 13 ist das zweite (von der Pirnaer Straße gezählt) an der Südwestseite des Markts, 1753 als Müllers Haus bezeichnet. 1785 besaß es Frau Johanna Christiana verwitwete Wiedin, zusammen mit ihrem „Kurator“ (Vormund) Andreas Ehregott Hempel (ein Posamenten-Fabrikant und Handelsmann). 1815 war der ehemalige Bürgermeister und Weinschenk Carl Friedrich Thier Eigentümer des Anwesens. Dieses kam dann 1817 in den Besitz der Posamentierer-Familie Naumann, zuerst an Johann August, gefolgt von Friedrich August Naumann. Letzterer verkaufte das Haus im Jahre 1866 an den Schlossermeister Otto Messerschmidt. Dieser richtete hier seine Schlosserei ein, ab 1886 auch eine Kurz- und Eisenwarenhandlung, womit die Nutzung des Hauses als Verkaufseinrichtung eingeleitet worden ist. Spätestens ab 1896 wurde in den entstandenen Geschäftsräumen der Handel mit Textilien betrieben.

Zunächst richtete Herr Anton Bröcker neben seiner Schniederei eine Schnitt-, Tuch u. Modewarenhandlung ein, welche nach seinem Tod durch seine Witwe Magdalena Bröcker (vgl. Abbildung 1) weiterbetrieben wurde. Nach einem kurzen Intermezzo der Nutzung durch Paul Domschke als Manufaktur- u. Modewarengeschäft, folgten viele Jahre der Präsenz des sehr angesehenen Manufaktur- Weiss- u. Modewarenhauses von Richard Kaube (vgl. Abbildung um 1910 und Werbeanzeige von 1927). Da Herr Kaube expandieren wollte (er betrieb schon 1914 eine 2. Filiale auf der Hauptstraße 1), verlegte er seine Modewarenhandlung ins Haus Markt 16. Im Adressbuch von 1937 wird kein Geschäft unter der Anschrift Markt 13 genannt, da es aber in der DDR-Zeit als Textilgeschäft bestand und bis heute als solches existiert, darf auch für die Zeit nach Kaube eine Nutzung als Geschäft vermutet werden.

Text & Bilder: Dr. Holger Rohland

## In ehrendem Gedenken

### Ballade von Johann Gabriel Seidl

#### Die Uhr

Ich trage, wo ich gehe,  
stets eine Uhr bei mir;  
Wie viel es geschlagen habe,  
genau seh ich an ihr.

Es ist ein großer Meister,  
der künstlich ihr Werk gefügt,  
Wenngleich ihr Gang nicht immer  
dem törichten Wunsche genügt.

... als gäb ich sie ihm zurücke  
mit dankbar kindlichem Flehn:  
Sieh, Herr, ich hab nichts verdorben,  
sie blieb von selber stehn.

### Helmut Großmann

14.04.1928 - 12.12.2025

Wir nehmen Abschied  
Edda Großmann  
mit Felix und Mauritz  
Sven Großmann  
Doris Großmann  
mit Johannes, Charlotte und Anna

Der Trauergottesdienst mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Dienstag, dem 23.12.2025, 11.30 Uhr in Radeberg statt.

Im Sinne des Verstorbenen bitten wir anstelle von Blumen und Danksagungen um Spenden an die Radeberger Kirche, den Posaunenchor und die Kurrende-Sänger.

Ev.-Luth. Kirchenbezirk Dresden-Nord

IBAN: DE06 3506 0190 1667 2090 28

Verwendungszweck: RT 1083 Kurrende-Sänger / Posaunenchor

Sei getreu bis in den Tod,  
so will ich dir die Krone des Lebens geben.

#### DANKSAGUNG

Ein sorgen- und kummervolles,  
schmerzenreiches und aufopferungsvolles Leben ist zu Ende

#### Ursula Ruth Bürger

geb. Böhme  
\* 18.10.1930 in Gauernitz  
† 15.11.2025 in Radeberg

In unendlicher Dankbarkeit,  
mit Stolz und Genugtuung ihr Sohn zu sein,  
mit großem Dank an unsere wenigen wahren Freunde,  
die auch in schwierigsten Zeiten und Umständen  
treu zu uns hielten und halten

und mit großen Zweifeln bezüglich  
der Rechts-, Gesundheits- und Sozialsysteme

Rudolf Lutz Bürger

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma



#### Margarete Klemm

geb. Eschrich  
\* 21.07.1930 † 07.12.2025

In Liebe und Dankbarkeit  
Deine Kinder Monika und Johannes mit Familien  
Die Urnenbeisetzung erfolgt im Familienkreis.

Arnsdorf, im Dezember 2025

Ihr Wirken galt dem Leben.  
Ihr Vermächtnis tragen so viele in ihrem schlagenden Herz.

In tiefer Trauer nehmen  
wir Abschied von unserer geliebten



#### Dr. med. Kathrin Buchholz-Richter

geb. 02.07.1953 gest. 03.11.2025

Familie und Freunde werden Dich vermissen.

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet im engsten Kreis der Familie und Freunde statt.

#### Quelle:

Radeberger Blätter,  
Heft 8/2010, Bertram Greve:  
„Die Radeberger Mitte - der Markt“, S. 8ff,  
Aufzeichnungen Rudolf Limpachs,  
Archiv Schloss Klippenstein



[www.radeberger-stadtgeschichte.de](http://www.radeberger-stadtgeschichte.de)

## Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla  
Notfalldienstzeiten:

112 Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax  
116 117 Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst

Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr  
Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr

Sa., So.: 24 Stunden

03571-19222 Anmeldung Krankentransport  
(für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)

03571-19296 Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle / Feuerwehr

#### Notdienst Zahnärzte

Der zahnärztliche Notdienst ist ab sofort nur noch online oder per QR-Code abrufbar.  
Informationen unter [www.zahnärzte-in-sachsen.de](http://www.zahnärzte-in-sachsen.de)



#### Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

20.12. Löwen-Apotheke, Königsbrück Tel. 035795 / 423 88

21.12. Apotheke im EKZ, Königsbrück Tel. 035795 / 286 64

22.12. Löwen-Apotheke, Radeberg Tel. 03528 / 44 22 28

23.12. Elefanten Apotheke, Altstadt Radeberg Tel. 03528 / 44 78 11

24.12. Heide-Apotheke, Radeberg Tel. 03528 / 44 27 70

25.12. Mohren-Apotheke, Radeberg Tel. 03528 / 44 58 35

26.12. Marien-Apotheke, Elstra Tel. 035793 / 8 30

27.12. Elefanten Apotheke, Großröhrsdorf Tel. 035952 / 589 15

28.12. Ost-Apotheke, Kamenz Tel. 03578 / 30 12 66

29.12. Linden-Apotheke, Langebrück Tel. 035201 / 700 11

30.12. Stadt-Apotheke, Großröhrsdorf Tel. 035952 / 330 31

31.12. Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okrilla Tel. 035205 / 542 36

01.01.26 Arnoldi-Apotheke, Arnsdorf Tel. 035200 / 25 6-0

02.01.26 Löwen-Apotheke, Pulsnitz Tel. 035955 / 723 36

03.01.26 Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz Tel. 035955 / 452 68

04.01.26 VITAL Apotheke, Ottendorf-Okrilla Tel. 035205 / 599 15

05.01.26 Apotheke am Forst, Kamenz Tel. 03578 / 31 80 20

06.01.26 Stadt-Apotheke, Kamenz Tel. 03578 / 30 41 30

07.01.26 Lessing-Apotheke, Kamenz Tel. 03578 / 30 77 40

08.01.26 Löwen-Apotheke, Königsbrück Tel. 035795 / 423 38

09.01.26 Apotheke im EKZ, Königsbrück Tel. 035795 / 286 64

Notfalldienst Klein- und Heimtiere Tel. 01805 / 84 37 36

Augenärztlicher Notfalldienst - KH Dresden Friedrichstadt

Mo + Di + Do: 19.00 - 22.00 Uhr / Mi + Fr: 16.00 - 22.00 Uhr / Sa + So + Feiertag: 8.00 - 22.00 Uhr

## WINKLER Bestattungshaus GmbH

Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21

Friedhofstraße 2 • 01454 Radeberg

Fax 03528/41 71 15 • [www.bestattungshauswinkler.de](http://www.bestattungshauswinkler.de)

Bestattermeister im Familienunternehmen

Bestattungsregelung zu Lebzeiten

Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

## Bestattungsinstitut Uwe Schuster

Inh.: M. Klöber

Tag & Nacht: (035952) 31 76 6

Meisterbetrieb

Rathausstraße 4 / 01900 Großröhrsdorf

[www.bestattungsinstitut-schuster.de](http://www.bestattungsinstitut-schuster.de)

Filiale 01896 Pulsnitz

Robert-Koch-Str. 6a

Tel. 035955 / 72 59 8

Hauptstr. 11

Tel. 035200 / 24 67 4

## IMPRESSUM

Bitte beachten:  
E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 22/01/2025.

„die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Für Preisangaben und Satzfeh

## Gemeinde Arnsdorf

Öffentliche Bekanntmachung der Gemeinde Arnsdorf mit den Ortsteilen Arnsdorf, Fischbach, Kleinwolmsdorf und Wallroda

### Niederschlagswassergebühr durch öffentliche Bekanntmachung für das Jahr 2026 festgesetzt

Auf Grundlage von § 9 Abs. 1 des Sächsischen Kommunalabgaben gesetzes (SächsKAG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 9. März 2018 (zuletzt geändert durch Artikel 2 des Gesetzes vom 13. Dezember 2023) und in Verbindung mit §§ 2, 39, 44-45a und 47 der Abwassersatzung (AbwS) der Gemeinde Arnsdorf vom 26.09.2024 werden, für die Einleitung von Niederschlagswasser aus dem Bereich bebauter oder befestigter Flächen in die öffentlichen Abwasserbe seitigungsanlagen, Gebühren erhoben.

Gemäß § 51 Abs. 4 der Abwassersatzung der Gemeinde Arnsdorf ist die Gebührenschuld bis zur Bekanntgabe eines neuen Gebührenbescheides unter Zugrundelegung des zuletzt festgesetzten Niederschlagswassergebührenbescheides, zum Fälligkeitsdatum 15.10.2026, zu entrichten. Für diejenigen Schuldner der Niederschlagswassergebühr, die im Kalenderjahr 2026 die gleiche Niederschlagswassergebühr wie im Kalenderjahr 2025 zu entrichten haben und insoweit bis zum heutigen Tage keinen anderslautenden Bescheid erhalten haben, wird die Niederschlagswassergebühr hiermit durch öffentliche Bekanntmachung festgesetzt.

#### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen die Festsetzung der Niederschlagswassergebühr kann innerhalb eines Monats nach Veröffentlichung dieser Bekanntmachung Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist bei der Gemeindeverwaltung Arnsdorf, Bahnhofstr. 15/17, 01477 Arnsdorf zu erheben.

Die Frist gilt ebenfalls als gewahrt, wenn der Widerspruch beim Landratsamt Bautzen, Bahnhofstraße 9, 02625 Bautzen eingelegt wird.

Arnsdorf, 04.12.2025

Frank Eisold, Bürgermeister

### Einladung Technischer Ausschuss

Sehr geehrte Mitglieder des TA,  
sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,  
hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein.

#### 13. Sitzung

Gremium Technischer Ausschuss  
Sitzungstermin Dienstag, 06. Januar 2026, 19.00 Uhr  
Ort 01477 Arnsdorf, Kleinwolmsdorfer Str. 34  
Raum Beratungsraum  
der Freiwilligen Feuerwehr Arnsdorf

#### Tagesordnung

- Eröffnung der Sitzung und Begrüßung durch den Bürgermeister
- Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung, der Anwesenheit und Beschlussfähigkeit
- Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift
- Kenntnisnahme des Protokolls der 12. öffentlichen TA-Sitzung vom 25.10.2025
- Fragen der Einwohner gemäß § 44 Abs. 3 SächsGemO
- Beratung und Beschlussfassung über die Stellungnahme zum B-Plan Nr. 82 „Gewerbegebiet Radeberg Ost / Arnsdorf West, Teilstück Radeberg“ der Stadt Radeberg; Änderung der Bezeichnung des Bebauungsplanes sowie Änderung der Entwicklungsziele
- Beratung und Beschlussfassung über die Stellungnahme zur 1. Änderung der „Satzung der Gemeinde Ullersdorf über die Abrundung des Ortes um die Außenbereichsflurstücke 356 – 370“, Ergänzung von FlSt. 371, 372 Gem. Ullersdorf entspr.

Beschluss SR106-2024 vom 02.04.2024, Beschluss zur Änderung des Flächennutzungsplanes in diesem Bereich im Parallelverfahren (frühzeitige Unterrichtung)

- Beratung und Beschlussfassung über die Stellungnahme zur 1. Änderung des einfachen B-Planes „Ortsteil Liegau-Augustusbad“, Änderung der Festsetzung der Art der baulichen Nutzung für FlSt. 76/5 und 76/6 Gem. Liegau-Augustusbad und Änderung der Darstellung des Flächennutzungsplanes für diesen Bereich im Parallelverfahren, verfahren auf Grundlage von § 13 Abs. 1 BauGB (frühzeitige Unterrichtung)
- Beratung und Beschlussfassung zum Antrag auf Ausnahmegenehmigung für wiederkehrende, temporäre Nutzung der alten Turnhalle der Grundschule Arnsdorf
- Beratung und Beschlussfassung zum Antrag auf Ausnahmegenehmigung für wiederkehrende, temporäre Nutzung im Gebäude A3 des Sächsischen Krankenhauses Arnsdorf
- Beratung und Beschlussfassung zum 1. Nachtrag zur Bauleistungen Freianlagen im Arnsdorfer Schulkomplex (Flurstück Nr. 255/5), Stolpener Straße, 01477 Arnsdorf, Los 51.01 – Einbau eines Stauraumkanals zur Rückhaltung von anfallendem Regenwasser und dessen gedrosseltem Abfluss
- Informationen der Gemeindeverwaltung
- Anfragen der Mitglieder des TA

Frank Eisold, Bürgermeister

### Einladung Verwaltungsausschuss

Sehr geehrte Mitglieder des VA,  
sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,  
hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein.

#### 13. Sitzung

Gremium Verwaltungsausschuss  
Sitzungstermin Mittwoch, 07. Januar 2026, 19.00 Uhr  
Ort 01477 Arnsdorf, Kleinwolmsdorfer Str. 34  
Raum Beratungsraum  
der Freiwilligen Feuerwehr Arnsdorf

1. Eröffnung der Sitzung und Begrüßung durch den Bürgermeister

- Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung, der Anwesenheit und Beschlussfähigkeit
- Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift
- Kenntnisnahme des Protokolls der 12. öffentlichen VA-Sitzung vom 26.11.2025
- Fragen der Einwohner gemäß § 44 Abs. 3 SächsGemO
- Informationen der Gemeindeverwaltung
- Anfragen der Mitglieder des VA

Frank Eisold, Bürgermeister

### Einladung Ortschaftsrat Kleinwolmsdorf

Sehr geehrte Ortschaftsräte,  
sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,  
hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein:

#### 8. Sitzung

Gremium Ortschaftsrat Kleinwolmsdorf  
Sitzungstermin Donnerstag, 08. Januar 2026, 19.00 Uhr  
Ort 01477 Kleinwolmsdorf,  
Geschwister-Scholl-Str. 11  
Raum Beratungsraum

1. Eröffnung der Sitzung und Begrüßung durch die Ortsvorsteherin

- Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung, der Anwesenheit und Beschlussfähigkeit
- Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift
- Kenntnisnahme des Protokolls der 7. öffentlichen OR-Sitzung vom 20.11.2025
- Fragen der Einwohner gemäß § 44 Abs. 3 SächsGemO
- Informationen der Ortsvorsteherin bzw. der Gemeindeverwaltung
- Anfragen der Ortschaftsräte

Roberto Riemer, stellv. Ortsvorsteher

### Öffentliche Bekanntmachung der Gemeinde Arnsdorf

In der 8. öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Fischbach am 13.11.2025 wurde folgender Beschluss gefasst:

#### Beschluss-Nr.: 5/8/2025/ORK

Der Ortschaftsrat Fischbach beschließt für das Jahr 2026 folgende Sitzungstermine: 22.01.2026, 12.03.2026, 21.05.2026, 10.09.2026,

12.11.2026. Dieser Beschluss wurde einstimmig angenommen.

Christine Valley, Ortsvorsteherin

### Öffentliche Bekanntmachung der Gemeinde Arnsdorf

In der 7. öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Wallroda am 20.11.2025 wurde folgender Beschluss gefasst:

#### Beschluss-Nr.: 5/7/2025/ORK

Der Ortschaftsrat Wallroda beschließt für das Jahr 2026 folgende Sitzungstermine: 29.01.2026, 19.03.2026, 28.05.2026, 17.09.2026,

19.11.2026. Dieser Beschluss wurde einstimmig angenommen.

Hans-Jörg Woywod, Ortsvorsteher

### Öffentliche Steuerfestsetzung für das Kalenderjahr 2026

#### Hundesteuer 2026

Vorbehaltlich der Erteilung schriftlicher Hundesteuerbescheide für das Jahr 2026 gelten die zuletzt festgesetzten Beträge, gemäß §§ 6 und 7 der Hundesteuersatzung der Gemeinde Arnsdorf vom 24.10.2019, für 2026 weiter.

Entsprechend § 12 Abs. 2 Hundesteuersatzung der Gemeinde Arnsdorf ist die Hundesteuer am 01.02.2026 zur Zahlung fällig.

#### Grundsteuer A und B 2026

Durch diese öffentliche Bekanntmachung wird die Grundsteuer für das Kalenderjahr 2026 in der zuletzt veranlagten Höhe, gemäß § 27 Abs. 3 des Grundsteuergesetzes vom 07.08.1973, zuletzt geändert durch Art. 32 G v. 2.12.2024 I Nr. 387, festgesetzt.

Die Grundsteuer für 2026 wird mit den in den zuletzt erteilten Grundsteuerbescheiden festgesetzten Vierteljahresbeträgen jeweils am 15.02., 15.05., 15.08. und 15.11. zur Zahlung fällig. Für Steuerpflichtige, die von der Möglichkeit des § 28 Abs. 3 des Grundsteuergesetzes Gebrauch gemacht haben, wird die Grundsteuer für 2026 in einem Betrag am 1. Juli 2026 zur Zahlung fällig.

Sollte sich die Besteuerungsgrundlage ändern (z.B. Messbeträge), werden neue Grundsteuerbescheide erstellt.

Mit dem Tag der öffentlichen Bekanntmachung dieser Steuerfestsetzung treten für die Steuerpflichtigen die gleichen Rechtswirkungen ein, wie wenn ihnen an diesem Tag ein schriftlicher

Steuerbescheid zugegangen wäre.

Diese öffentliche Bekanntmachung gilt auch für die Grundsteuern, die im Anmeldeverfahren erhoben werden (Hinweis: Steueranmeldungen haben die gleiche Rechtswirkung wie Steuerfestsetzungen unter dem Vorbehalt der Nachprüfung). Auf die Abgabe von erneuten Steueranmeldungen für die Grundsteuer wird verzichtet, soweit in der Besteuerungsgrundlage seit der letzten Anmeldung keine Änderung eingetreten ist. Auf die Verpflichtung, jede Änderung bezüglich der Eigentumsverhältnisse, der Wohnfläche oder der Ausstattung, die sich auf die Steuer auswirkt, der Gemeinde mitzu teilen, wird an dieser Stelle ausdrücklich verwiesen.

#### Gewerbesteuer 2026

Der Hebesatz für die Gewerbesteuer für das Kalenderjahr 2026 beträgt, wie im Vorjahr, 410 vom Hundert. Insofern kein Bescheid über die Gewerbesteuervorauszahlung für 2026 festgesetzt wurde, entspricht die Gewerbesteuervorauszahlung für das Kalenderjahr 2026 der Höhe des Vorjahrs. Die Vorauszahlungen werden nach § 19 Abs. 1 Gewerbesteuergesetz bis zur Bekanntgabe eines neuen Bescheides am 15.02., 15.05., 15.08. und 15.11. des Jahres zur Zahlung fällig.

#### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese durch öffentliche Bekanntmachung bewirkte Steuer-

festsetzung der Grund-, Gewerbe- und Hundesteuer kann innerhalb eines Monats nach der öffentlichen Bekanntmachung Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei der Gemeindeverwaltung Arnsdorf, Bahnhofstraße 15/17, 01477 Arnsdorf einzulegen. Die Frist gilt ebenfalls als gewahrt, wenn der Widerspruch beim Landratsamt Bautzen, Bahnhofstraße 9, 02625 Bautzen, eingelebt wird.

#### Hinweis:

Ein Widerspruch hat gemäß § 80 Abs. 2 Verwaltungsgerichtsordnung keine aufschiebende Wirkung, d.h. die Steuer ist fristgerecht zu bezahlen. Bei verspäteter Zahlung entstehen Säumniszuschläge, Mahngebühren sowie Vollstreckungskosten.

Arnsdorf, 08.12.2025

Frank Eisold, Bürgermeister

### Information der Gemeindeverwaltung Arnsdorf

- geänderte Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung Arnsdorf und der Gemeindebibliothek vom 22.12.2025 bis 02.01.2026 -

#### Die Gemeindeverwaltung Arnsdorf ist in der Zeit vom 22.12.2025 bis 02.01.2026 wie folgt geöffnet:

Montag, den 22.12.2025	09.00 Uhr bis 12.00 Uhr
und	13.00 Uhr bis 18.00 Uhr
Dienstag, den 23.12.2025	09.00 Uhr bis 13.00 Uhr
Mittwoch, den 24.12.2025	nicht geöffnet
Montag, den 29.12.2025	09.00 Uhr bis 12.00 Uhr
Dienstag, den 30.12.2025	09.00 Uhr bis 12.00 Uhr
und	13.00 Uhr bis 16.00 Uhr
Mittwoch, den 31.12.2025	nicht geöffnet
Freitag, den 02.01.2026	nicht geöffnet

Das Standesamt sowie die Friedhofsverwaltung sind in der Zeit vom 29.12.2025 bis einschließlich 02.01.2026 nicht geöffnet.

Die Gemeindebibliothek Arnsdorf ist vom 22.12.2025 bis 02.01.2026 nicht geöffnet.

Ab Montag, dem 05.01.2026 ist die Gemeindeverwaltung zu den gewohnten Öffnungszeiten erreichbar.

Wir bitten um Beachtung und danken für Ihr Verständnis.

Frank Eisold

Bürgermeister

### Öffentliche Bekanntmachung der Gemeinde Arnsdorf

In der 7. öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Kleinwolmsdorf am 20.11.2025 wurde folgender Beschluss gefasst:

#### Beschluss-Nr.: 8/7/2025/ORK

Der Ortschaftsrat Kleinwolmsdorf beschließt für das Jahr 2026 folgende Sitzungstermine: 08.01.2026, 05.03.2026, 07.05.2026,

03.09.2026, 05.11.2026.

Dieser Beschluss wurde einstimmig angenommen.

Heidemarie Heim, Ortsvorsteherin

## Aus dem Rödertal

### Danke für Ihre Unterstützung – und neue Fördermöglichkeit für unsere Kinder

#### Liebe Unterstützende,

im Namen des Sonnenblumen e. V. möchten wir uns ganz herzlich für die zahlreichen Spenden bedanken, die uns im letzten Jahr aufgrund unseres Spendenauftrags erreicht haben. Dank Ihrer Hilfe wird ab dem 23. März 2026 das große Zirkusprojekt an der Grundschule Arnsdorf stattfinden – ein Ereignis, das die Kinder schon jetzt mit voller Vorfreude erfüllt. Ihre Unterstützung ermöglicht es den Kindern, neue Talente zu entdecken, über sich hinauszuwachsen und gemeinsam unvergessliche Erlebnisse zu schaffen.

#### Dafür sagen wir von Herzen Danke!

# Langebrücker Nachrichten



Erschien  
seit dem  
30. November 2018  
einmal wöchentlich

## In eigener Sache

Seite 7 · 30. November 2018

### In Kürze

Delegation aus der Partnergemeinde beim Weihnachtsmarkt dabei

Auch in diesem Jahr reist eine dankbare Delegation aus der Partnergemeinde aus. Am Freitagabend trafen sich mit einem Stand beim Langebrücker Weihnachtsmarkt rund um das Bürgerhaus dabei zu sein. Bekanntlich findet der Langebrücker Weihnachtsmarkt am Sonntag ab 10 Uhr statt. Die NachbarInnen waren unter anderem von Christian und Jens Hartmann sowie ihrer Familie bereitet. Ein Abschlussabend soll es nach dem Markt geben.

### Anmeldung in der Bibliothek zum halben Preis

Beim Langebrücker Weihnachtsmarkt am Sonntag ab 10 Uhr kann man in der Bücherei, die im Bürgerhaus zu finden ist, umzuschauen. Von 11 bis 15 Uhr können Medien ausgeliehen werden. Der halbe Preis für die Anmeldung ist von 14 bis 15 Uhr gültig.

Heute die 359. Ausgabe



So fing am 30. November 2018 alles an.

# Heute erscheint die letzte Ausgabe der „Langebrücker Nachrichten“

Im Juni dieses Jahres war der Ortschaftsrat zur Entscheidung gezwungen

Jede Woche in der Zeitung „die Radeberger“ eine eigene Rubrik für die Ortschaft unter dem Titel „Langebrücker Nachrichten“, unterm Strich stehen 359 Ausgaben mit Fakten rund um das Geschehen in Langebrück. Die letzte Ausgabe des Jahres 2025 bedeutet zugleich auch das Ende für diese besondere Rubrik.

Ortsvorsteher Christian Hartmann schrieb zum Start der „Langebrücker Nachrichten“ am 30. November 2018 unter anderem: „Mit dieser Ausgabe werden Sie im wöchentlichen Rhythmus über verschiedene Angelegenheiten der Ortschaft Langebrück informiert werden. Zugleich werden Sie Nachrichten aus dem Ortsgeschehen finden, die in der allgemeinen Presseberichterstattung zu kurz kommen. Der Ortschaftsrat hat sich für diese Form der Information entschieden. Hierfür gibt es mindestens zwei Gründe. Zum ersten sind durch Strukturreformen in den regionalen Tageszeitungen Nachrichten und gut recherchierte Beichte zum Geschehen in unserem Ort immer weniger geworden. Und zum zweiten führt die monatliche Erscheinungsweise unseres ‘Heideboten’ dazu, dass eine Reihe von

Nachrichten und Mitteilungen zum Zeitpunkt ihres Erscheinens bereits „veraltet“ sind. Für das anstehende Projekt wünsche ich allen Seiten ein gutes Gelingen.“ Sieben Jahre später ist nun das „Aus“ beschlossene Sache, die Haushaltssperre der Landeshauptstadt Dresden zwang den Ortschaftsrat im Juni dieses Jahres zu diesem Entschluss. Maßgeblichen Anteil an der Realisierung der „Nachrichten“ hatte mein Vater Hans-Werner Gebauer. Ein Stück weit sein Vermächtnis, deshalb war und ist es mir eine Ehre, dies für die Langebrückerinnen und Langebrücker im Sinne des Ortschaftsrates über diese lange Zeit realisieren zu dürfen. Diese drei Aussagen hörte ich beispielsweise im Laufe der Zeit: Ich lese sie immer gerne. Durch den Aufruf haben wir neue Vereinsmitglieder dazugewonnen. Für mich als ehemalige Langebrückerin ist es eine wunderbare Gelegenheit, mich über die Geschehnisse im Ort zu informieren. Sie alle spiegeln deutlich wider, wie sehr die „Nachrichten“ angekommen sind und geschätzt werden. Vielen Dank an die treue Leserschaft und an den Ortschaftsrat, der das Erscheinen der 359 Ausgaben erst ermöglichte. Und

Hoffnung macht ja ein Stück weit auch der Langebrücker Ortsvorsteher in der Dezemberausgabe des „Heideboten“: „Daher haben wir uns entschieden, die Informationsangebote in der Radeberger Heimatzeitung vorläufig auszusetzen“. Vorläufig heißt ja auch nicht endgültig...

Viele Dinge werden erst vermisst, wenn sie nicht mehr da sind. Wenn plötzlich eben nicht mehr jede Woche über Vereine, Nachrichten und aktuelle Entwicklungen berichtet wird. So wird es ab Januar 2026 sein. Wie heißt es doch so schön, wo eine Tür zugeht, öffnet sich eine neue. Vielleicht gibt es für die Zukunft eine Möglichkeit, die „Langebrücker Nachrichten“ zu reaktivieren. Vielleicht mit Hilfe von Unternehmen oder es werden andere Finanzierungsmodelle gefunden. Die „Langebrücker Nachrichten“ sind ein besonderer Schatz. Für eine Neuauflage stehe ich jederzeit zur Verfügung. Nun genießen Sie, liebe Leserinnen und Leser, zum (vorerst) letzten Mal ihre gewohnte Lektüre.

Ihre Sylvia Gebauer

## Aus den Vereinen

### Abwechslungsreiches Programm beim Seniorentreff

Beim Langebrücker Seniorentreff der Volksolidarität ist in den kommenden Wochen so einiges geplant. So treffen sich alle angemeldeten Seniorinnen und Senioren am 22. Dezember zur Weihnachtsfeier. Die weiteren Termine sind: Montag, 29. Dezember: Plaudern bei Kaffee und Kuchen. Montag, 5. Januar: Wir besuchen das Hirschberger Tal (Polen) mit Wieland Strohbach. Montag, 12. Januar: Peter Bartels entführt uns nach Armenien. Montag, 19. Januar: Jürgen Schmelzer berichtet von einer Rundreise auf der Schwäbischen Alb. Los geht es wie gewohnt 15.00 Uhr im Café des Langebrücker Bürgerhauses. Der Eintritt ist frei. Interessierte Gäste sind immer herzlich willkommen.

### Turnverein terminiert den 8. GYMWELT-Abend

Für das Jahr 2026 stehen wieder zahlreiche interessante Aufgaben vorm Langebrücker Turnverein. Neben solchen traditionellen Veranstaltungen wie den Tanzveranstaltungen im Bürgerhaus, dem Jahnlauf, der Radtour und der Familienvanderung wird es am 24. März 2026 (ein Dienstag) den 8. GYMWELT-Abend im Bürgerhaus geben. Ob Ende des Jahres 2025 nun endlich das 25. Weihnachtsschauturnen des Turnvereins in der neu eröffneten Zweifeld-Sporthalle durchgeführt werden kann, steht leider noch wie vor in den Sternen. Denn eine Nutzung der neuen Sporthalle durch die Vereine ist weiterhin aufgrund eines Wasserschadens unmöglich.

### In Kürze



## Besondere Tanne im Unterdorf

Wer dieser Tage durch die Ortschaft geht, kann hier und da Besonderheiten entdecken, so beispielsweise im Langebrücker Unterdorf. Im hinteren Teil, genauer in der Kirchstraße unweit des Abzweigs nach Schönborn, steht die Tanne in einem Grundstück. Diese ist nicht nur 40 Meter hoch, sondern mit zahlreichen Lichterketten passend zur Advents- und Weihnachtszeit versehen. Und das bereits zum vierten Mal in Folge. Sogar zur Baumparty trafen sich die Anwohner, war zu erfahren. Ein wahrer Hingucker ist das Exemplar allemal.

Foto: Privat

# Ganz neuer Ansatz beim Weihnachtskonzert fasziniert und begeistert das Publikum

Der neue Chorleiter des Nicodé-Chores und der Nicodé Pop Vocals probierte mit den Ensembles und fünf Kindern etwas Neues

VON SYLVIA GEBAUER

Mike Strohbach hat die musikalische Leitung des Nicodé-Chores und der Nicodé Pop Vocals übernommen. Mit seiner Idee erlebten die Besucher im Langebrücker Bürgerhaus ein völlig neu konzipiertes Weihnachtskonzert. Das faszinierte nicht nur, sondern begeisterte. Unter dem Motto „24 Türchen“ gestalteten sie zunächst einen Adventskalender. Für die Moderation zeichneten sich fünf Kinder verantwortlich. Sie öffneten immer ein Türchen. So sahen und hörten die Besucher beispielsweise: „Weihnachten steht vor der Tür und wir haben einen wunderschönen Adventskalender geschenkt bekommen. Kommt, schauen wir uns das erste Türchen an! Wie wunderschön, eine Schneeflocke! Ich liebe den Schnee im Winter.“ Es erklang danach das Lied „Weiße Flocken fallen“. Dieses Konzept zog sich durch das gesamte Konzert. Die Sänger präsentierten beispielsweise „In der Weihnachtsbäckerei“ und Herr Holle erzählte, warum es so wenig in Langebrück schneite. Weil Frau Holle schlichtweg kein Fachpersonal mehr findet, das dann das Bettenausschütteln übernimmt. Mist. Zudem bespielten die Sängerinnen und Sänger des Nicodé-Chores und der Nicodé Pop Vocals den gesamten Saal.



Die beiden Chöre präsentierten eine große musikalische Bandbreite.

Aus unterschiedlichen Ecken erklang der Gesang, mal in Form von Einzeldarbietungen, beide Ensembles zusammen oder die Chöre einzeln. Ein grandioses Meisterwerk gepaart mit neuen und alten Weihnachtsliedern und ein ganz neuer Ansatz. Die Rückmeldung im voll besetzten Saal ist derart positiv, dass eine Neuauflage mehr als gewünscht wird. Langebrücks musikalische Botschafter können eben Weihnachtskonzert. Und wie. Zudem zeigt es einmal mehr, dass Neuerungen sehr beichernd sein können.



Die Sänger präsentierten beispielsweise „In der Weihnachtsbäckerei“. Das kam beim Langebrücker Publikum richtig gut an. FOTOS: Ulrich Prietz

# Heiligabend in Langebrück: Krippenspiel, Musical und Feldweihnacht

Ein Besuch in der Langebrücker Kirche lohnt sich am Heiligen Abend, hier gibt es gleich drei verschiedene Veranstaltungen. Obendrein können sich die Langebrücker auf eine besondere Open-Air-Veranstaltung zum Fest freuen. Es geht um die Feldweihnacht mit dem Posaunenchor, die auf dem Feld an der Klotzscher Straße durchgeführt wird. Folgendes ist in der Ortschaft Langebrück am 24. Dezember geplant:

**16.00 Uhr:**  
**Langebrücker Feldweihnacht**  
Gemeinsam mit Bläserinnen und Bläsern aus der Region werden hier bei einer Andacht Weihnachtslieder gesungen. Symbolisch soll von diesem Ort Licht in unsere Straßen und Häuser getragen werden, des-

halb werden die Gäste gebeten, sich eine Laterne zum Anzünden mitzubringen. Ort des Geschehens ist die Wiese an der Klotzscher Straße. Zur Orientierung, einfach unter [www.google.com/maps](http://www.google.com/maps) „Langebrücker Feldweihnacht“ suchen. Dort ist der Ort hinterlegt.

**17.00 Uhr:**  
**Vesper mit dem Krippenspiel der Jungen Gemeinde**

Im diesjährigen Krippenspiel der JG werfen die Akteure einen Blick in die aufwühlende Zukunft und deren manchmal ein bisschen verrückte Gesellschaft. Worauf das Chris-

tentum so lange gewartet hat, wird Realität. Jesus ist wieder da. Doch warum fällt es den Menschen so schwer, daran zu glauben? Werfen Sie mit uns, untermaut von viel Musik und Effekten, einen Blick in diese Zeit und auf das Wunder, das wir jedes Jahr wieder feiern, heißt es in der Ankündigung.

**22.00 Uhr:**  
**Musikalische Christvesper**

Gestaltet wird dieses mit dem Projektchor. Es erklingen in der Kirche bekannte Weihnachtschoräle und Motette. Letztere sind mehrstimmige, meist geistliche Vokalkompositionen.

**14.30 Uhr:**  
**„Freude, Freude“ - Weihnachtsmusical der Christenlehre Kinder und der Konfi. Kinder der Kirchengemeinde Langebrück er-**



**Andreas Burkhardt**  
Versicherungskaufmann  
Allianz Hauptvertretung

Bruhmstraße 4h | 01465 Langebrück | Tel. 035201 / 704 43

### Wer die Kostbarkeit des Augenblicks entdeckt, findet das Glück des Alltags.

Frohe Weihnachten und besinnliche Stunden im Kreise Ihrer Familie wünschen Ihnen ...

Ihre Petra Günther & Andreas Burkhardt und ... hoffentlich Allianz versichert.



Restaurant & Reisen

*Wir wünschen all unseren treuen Gästen ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.*

Ihr Team vom Panjabi & Ladi



### Öffnungszeiten Weihnachten

Geöffnet 10.00 - 14.30 Uhr / 16.30 - 21.00 Uhr

25.12. / 26.12. / 27.12. / 28.12. / 30.12. / 31.12.2025

24.12.25 + 01.01.26 geschlossen.

Montag - immer Ruhetag auch 29.12.2025

Entdecken Sie mit uns Indien,

es lohnt sich!

Jetzt Ihre Reise buchen.

Kleine Gruppen möglich,

Termine individuell vereinbar.

Bei Interesse, Informationen zu den Terminen, Touren, Hotels und Kosten wenden Sie sich an Makhan „Ladi“ Singh persönlich.  
Mobil: 0178 / 34 88 669



[www.panjabi-radeberg.de](http://www.panjabi-radeberg.de)

Tel. 03528 / 419 555

01454 Radeberg | Pillnitzer Straße 2

*Unseren Kunden und Geschäftspartnern wünschen wir ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes Jahr 2026.*

### Haus - Service Gäßler

#### Kompetenz und Service

Freiheitsstraße 6 A  
01900 Großröhrsdorf  
Tel.: 035952 / 299 650  
Mobil: 0173 / 91 79 914  
[www.hausservice-gaebler.de](http://www.hausservice-gaebler.de)

Wir sind Ihr Fachbetrieb für das Mulchen von Hangflächen und Neu: von Forstflächen



## WIR SUCHEN DICH!

### Zeitungszusteller:in Seifersdorf

#### die Radeberger Heimatzeitung

- Start ab sofort
- Wohnortnahes Verteilungsgebiet
- Prospekte sind bereits eingelegt

#### Dein Job:

- ✓ Zustellung von Zeitungen inkl. Prospekte (ca. 410 Haushalte)

#### Das passt perfekt zu dir, wenn

- ✓ ein Nebenjob für dich interessant ist (ideal für Rentner:innen oder Schüler:innen ab 13 Jahre)
- ✓ du Lust hast, dich regelmäßig zu bewegen
- ✓ du zuverlässig und selbstständig arbeitest

#### Wir bieten dir:

- ✓ Sicheres Nebeneinkommen
- ✓ Wohnortnahe Touren

Bewirb dich jetzt:  
[zeitung@die-radeberger.de](mailto:zeitung@die-radeberger.de)

## Langebrück



### Langebrück

#### Liebe Langebrücker,

unser Ort ist kulturell lebendig wie eh und je und hat mit seinen vielfältigen Veranstaltungen eine ganze Menge für Jung und Alt zu bieten: das Familienfest im Waldbad, den LAngebrückerTOLLENKarneval, „Langebrück tanzt“, das Frühjahrskonzert des Nicodéchors oder den Straßenweihnachtsmarkt – um nur einige zu nennen.

Ein besonderer Höhepunkt unseres Langebrücker Kulturlebens im Juni dieses Jahres war zweifellos das Jubiläumskonzert des Nicodéchors, der sein 80-jähriges Bestehen feierte. Es bereitet mir Freude und erfüllt mich auch mit einem gewissen Stolz, dass wir in Langebrück in einer Gemeinschaft leben, die sich mit viel Herzblut für unsere lokale Vereins- und Kulturlandschaft engagiert. Das konnten wir auch beim 75-jährigen Jubiläum unserer Jugendfeuerwehr erleben, bei dem uns neben zahlreichen namhaften Gästen auch unser Ministerpräsident beeindruckt. Ich sehe das als Geste der Wertschätzung für die vielen engagierten Bürgerinnen und Bürger.

Neben all den schönen Dingen, die das Jahr 2025 für unsere Ortschaft mit sich brachte, gibt es jedoch auch ein paar Wermutstropfen: Dazu zählen vor allem der Wasserschaden in der neu gebauten Turnhalle sowie die erheblichen Mittelkürzungen für unsere Ortschaft, die nun durch eine Haushaltssperre des Oberbürgermeisters der Stadt Dresden im Jahr 2026 weiter verschärft werden. Aufgrund dessen müssen wir unsere Informationsangebote in der Radeberger Heimatzeitung vorläufig aussetzen, um die Zuschüsse für unsere Vereine stabil halten zu können.

Weil es uns die Stadt Dresden finanziell nicht gerade leicht macht, habe ich mich im Dezember im Rahmen einer Charity-Aktion als „Kassierer der ersten Stunde“ in der neuen ALDI-Filiale an der Liegauer Straße verdient, um unsere Langebrücker Vereine mit etwas „Weihnachtsgeld“ zu unterstützen.

Wir werden aber trotz aller Schwierigkeiten weiterhin in die Entwicklung unserer Ortschaft investieren. So müssen weiter Mittel in den Ausbau der Klotzscher Straße und der Hauptstraße fließen, wo in diesem Jahr nur das Nötigste realisiert werden konnte. Auch beim Glasfaserausbau bleibt noch viel zu tun. Und vor allem die Mängelbeseitigung in der neuen Zweifeldturnhalle, die wir bislang offiziell nicht in Betrieb nehmen konnten, wird eine unserer zentralen Aufgaben für das kommende Jahr.

Dennoch haben wir wichtige Weichen gestellt: Mit dem Abriss des alten Gaswerks in der Lessingstraße ist nun die Grundlage für den Feuerwehrneubau geschaffen und es kann endlich losgehen.

Einen besonderen Dank möchte ich an alle Aktiven und ehrenamtlich Engagierten in unseren Vereinen, die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Verwaltungsstelle, die Ortschaftsräte sowie all jene richten, die sich in den vergangenen zwölf Monaten wieder mit Hingabe für unsere Ortschaft eingesetzt haben.

Liebe Langebrücker, ich wünsche Ihnen und Ihren Familien von Herzen alles Gute, ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest und erholsame Stunden im Kreise Ihrer Lieben. Kommen Sie gut in das neue Jahr 2026. Ich freue mich darauf, Sie gesund und munter wiederzusehen.

Ihr Christian Hartmann  
Ortsvorsteher Langebrück

## Kleinanzeigen



### Frank Zichner

Tischlermeister

Gaswerkstr. 2b  
01458 Ottendorf-Okrilla  
Tel. 03 52 05 / 47 860  
0174 / 314 70 87  
[frank.zichner@arcor.de](mailto:frank.zichner@arcor.de)  
[www.tischlerei-zichner.de](http://www.tischlerei-zichner.de)

*Meinen Geschäftspartnern und werten Kunden wünsche ich ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes, erfolgreiches neues Jahr 2026.*

Netten Eigentümer gesucht, der sein Haus oder Freizeitgrundstück in liebevolle Hände geben möchte.

Tel. 0173 / 367 73 19 oder [fa.mantey@gmx.de](mailto:fa.mantey@gmx.de)

Baumfällung – Wurzelentfernung

Tel. 0173 / 375 73 11

Baum fällen, Hecke verschneiden

Tel. 03528 / 44 74 38

Suche verzinkte emaillierte Waschschalen, auch Sitz- und Kinderwannen in allen Größen, alte Skier, Handleiterwagen, Holzwagenräder in allen Größen bis 80 cm

Tel. 0171 / 276 34 58

Weihnachtsbäume ab Plantage am 20.12. u. 21.12. von 14 - 15.30 Uhr in Leppersdorf durch Neubaugebiet Richtung Wald

Altersbedingt schöner Kleingarten in Radegberg ab sofort abzugeben

Tel. 0152 / 59 01 93 34

Verkaufe oder vermiete altes Haus in Lotzdorf, 450 m<sup>2</sup> Grund, 310 m<sup>2</sup> Wiese, Preis VB

Tel. 08381 / 10 98

Haben Sie an einer Chiffre-Anzeige Interesse, dann schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der Chiffre-Nr. an „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH, Oberstraße 16a, 01454 Radeberg.

Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden. Diesen finden Sie unter [www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de).

**Wir kaufen**  
Wohnmobile + Wohnwagen  
Tel. 03944-36160,  
[www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de).

Ihr Holzspezialist in Langebrück

## Tronické

### Bau- und Möbeltischlerei

- Fenster • Haustüren Holz, Kunststoff & Alu
- Innen türen • Klappläden • Reparaturen
- Verglasung

*Wir beraten Sie gern!*

*Für das entgegengebrachte Vertrauen bedanken wir uns bei unserer Kundschaft und wünschen ein schönes Weihnachtsfest und ein friedliches neues Jahr.*



Büro: Kirchstraße 28 • 01465 Langebrück • Tel. 035201 / 70743  
Fax 035201 / 70744 • [info@tronicke.eu](mailto:info@tronicke.eu)

Werkstatt: Großnaundorfer Str. 6 • 01454 Wachau / OT Lomnitz

Zum Jahresende danken wir unseren Kunden für Ihr Vertrauen, wünschen ein frohes und besinnliches Fest sowie ein gesundes neues Jahr 2026.

## die dachprofis

Rohrriegel & Ziegel GbR

### Dachdeckerei & Zimmerei

Seifersdorfer Str. 29b • 01465 Schönbörnchen • Tel. 03528 / 45 21 23

[www.die-dachprofis.eu](http://www.die-dachprofis.eu) • [diedachprofis@gmx.de](mailto:diedachprofis@gmx.de)

**PRETTY** Renovierung von Türen & Treppen

*Wir wünschen allen Kunden besinnliche Weihnachten und einen erfolgreichen Start ins Jahr 2026.*

PRETTY und PLAMECO-Fachbetrieb  
Björn Köpping  
Kiefernweg 2a, 01917 Kamenz - OT Schönbach  
Tel.: 03 57 97 / 73 66 1, Ausstellung geöffnet: Mo-Fr 8-16 Uhr



**Zeit ist das wertvollste Geschenk.**  
Ich wünsche Ihnen frohe Weihnachten und ein Jahr voller besonderer Momente.

**Ihr Uhrmachermeister**  
Frieder Nitzsche  
Hauptstraße 12 (Ecke Kirchstraße)  
01454 Radeberg • Tel.: 03528 / 44 26 02  
Mo 10.00 - 12.30 Uhr & 15.00 - 17.30 Uhr

**33 Jahre Hahmann Optik – wir feiern das Sehen im Advent**

Zeiss Digital - das erste Glas gegen digitalen Sehstress!

In Deutschland gibt es mehr als 25 Millionen Arbeitsplätze am Computer. Der Siegeszug der digitalen Medien und Geräte ist ungebrochen.

Beim Arbeiten an digitalen Geräten wie Smartphone oder Tablets wird, auf Grund von ca. 30.000 Blickbewegungen, unseren Augen alles abverlangt. Die digitale Technik fordert unser Sehen und unsere Haltung auf eine Art und Weise, welche von Mutter Natur so einfach nicht vorgesehen ist.

Die Folge ist digitaler Sehstress. Dieser Stress äußert sich in Kopfschmerzen, Verspannungen, aber auch Seh- und Konzentrationsproblemen. Die Familie der digitalen Brillengläser geht gerade gegen diese Sehprobleme vor. Ausgewogenes und entspanntes Sehen bedeutet

mehr Konzentrationskraft und letztlich einen entspannten Tag bis in die Nacht.

Digitalgläser gibt es neben den Kompaktversionen auch als individualisierte Gläser oder Digital-Sportgläser mit stark gebogenen Glasflächen.

TIPP: Testen Sie uns und unverbindlich Ihre Augen am Zeiss i-Profiler.

Wir zeigen Ihnen die Möglichkeiten und beraten Sie gern.

Bitte beachten Sie unsere veränderten Öffnungszeiten:

Mo - Fr: 10 - 13 Uhr 14 - 18 Uhr

Sa.: 09 - 12 Uhr

Weitere Informationen auch zur Terminvereinbarung.

[www.hahmann-optik-art.de](http://www.hahmann-optik-art.de)

[www.hahmann-optik-sport.de](http://www.hahmann-optik-sport.de)

Bitte vereinbaren Sie unter den Geschäftsnummern Ihren persönlichen Termin.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Niels Hahmann

Hahmann Optik GmbH

Zeiss Relaxed Vision Expert 2025

### die Brille & contactlinse

sehen in neuen Dimensionen

Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins Jahr 2026.



**Sandro Krebs**  
Service rund ums Haus  
0152 / 28 87 36 69 | servicekrebs@gmail.com

## Vögel im Winter füttern

Vögel lassen sich hinsichtlich ihrer Ernährung in zwei Gruppen unterteilen: in Weichfutter- und Körnerfresser.

Die **Weichfutterfresser** erkennen man sehr gut an ihrem Schnabel. Dieser ist eher schmal und spitz geformt, wie eine Pinzette. Amsel, Star, Rotkehlchen, Heckenbraunelle und Zaunkönig sind typische Vertreter dieser Gruppe. Die ernähren sich von Weichtieren, feinen Sämereien und Früchten. Aufgrund ihrer Spezialisierung suchen sie ihre Nahrung gern in Bodennähe. Geeignetes Winterfutter sind beispielsweise Rosinen, frisches Obst (z.B. Äpfel oder Birnen), Haferflocken und Kleie.

Meisen, Spechte und Kleiber zählen zu den flexibleren Arten unter den Weichfutterfressern. Sie stellen sich im Winter auch auf Sonnenblumenkerne, Hanf- und Mohnkörner um. Sie nutzen auch gern die Fett-Körner-Mischungen wie etwa in den Meisenknödeln oder -ringen. Das darin enthaltene Fett soll dabei die normalerweise tierische Kost der Vögel ersetzen und sorgt für zusätzliche Energie in den kalten Monaten.

Typische **Körnerfresser** erkennen man an ihrer dicken, kräftigen, eher dreieckigen Schnabelform. Zu ihnen zählen Sperlinge, Finken und Ammern. Als Winterfutter für sie geeignet sind Sonnen-

blumenkerne, Hanf und andere Sämereien. Aber auch die Qualität des Vogelfutters spielt eine wichtige Rolle! Billige Vogelfuttermischungen enthalten oftmals große Anteile an Weizenkörnern, welche die Tiere erst ganz zum Schluss fressen oder übriglassen. Außerdem besteht das Risiko, dass sich invasive Pflanzenarten ausbreiten, wie etwa die allergieauslösende Ambrosie. Vogelfuttermischungen aus biologischem Anbau sollten bevorzugt gekauft werden, da diese vogel- und naturfreundliche Landwirtschaftsformen unterstützen.

Ob man Wildvögel im Winter füttern sollte oder nicht – darüber scheiden sich die Geister. Es trägt zwar nicht wesentlich zum Schutz gefährdeter Arten bei, kann aber ein schönes winterliches Erlebnis für groß und klein sein, wenn man die Tiere mal ganz aus der Nähe betrachten kann und unterstützt die Futterhausbesucher dabei, einfacher durch die kalte Jahreszeit zu kommen. Um gefährdete Vogelarten nachhaltig zu schützen, müssen ganzheitlichere Maßnahmen ergriffen werden als das Zufüttern, wie etwa die Förderung der Vielfalt in der Kulturlandschaft, die Reduzierung des Pestizideinsatzes in der Landwirtschaft sowie eine an die Brutzeiten angepasste Wiesenmahd.

Text: Naturzentrale Bautzen  
Foto: S. Hauswald, Naturzentrale



Wir haben am **24.12.25** von 6.00 bis 11.00 Uhr geöffnet und vom **25.12.25** bis **08.01.26** geschlossen.  
Ab **09.01.26** ist wieder geöffnet.



Unserer werten Kundschaft und all unseren Geschäftsfreunden frohe Weihnacht und die besten Wünsche zum neuen Jahr.

Liebe Kundinnen und Kunden,  
ich wünsche Ihnen eine wunderolle Weihnachtszeit,  
einen guten Start ins neue Jahr sowie viele inspirierende Bücher für das Jahr 2026.

**Buchhandlung Radeberg**  
Inh. Sabine Schulze  
Hauptstraße 35, 01454 Radeberg  
Tel. 03528 / 41 15 45



Unsere Buchhandlung bleibt vom 24.12.2025 bis 04.01.2026 geschlossen.

**Häusliche Kranken- und Altenpflege**  
**Schwester U. Böhm**  
Inh. Peggy Böhm / Yvette Püschel GbR

**Hauptstr. 57 01454 Radeberg**  
**Tel. 03528 / 41 17 05**

TAG und NACHT  
erreichbar



Wir wünschen unseren Patienten, den Angehörigen sowie allen Ärzten ein besinnliches Weihnachtsfest und alles Gute für das neue Jahr!

**SKODA**

**Ganz leicht zur Balance finden.**  
Mit den Škoda Balance Sondermodellen.

Bis zu 3.200,- € Preisvorteil Inkl. 5 Jahren Garantie<sup>2</sup>

### Hier passt alles. Einsteigen und profitieren!

Alles im Leben läuft besser, wenn die Balance stimmt – auch beim Auto. Die neuen Sondermodelle Balance wie Octavia Combi, Karoq, Kamiq oder Fabia sorgen für das perfekte Gleichgewicht: mit sensationellen Preisvorteilen von **bis zu 3.200,- €**, zusätzlichen Extras wie stilischen Leichtmetallfelgen oder Rückfahrkamera und **5 Jahren Garantie**.

**Komfort, Ausstattung, Preis:** Bei diesem Angebot passt einfach alles. **Jetzt einsteigen!**

<sup>1</sup> Preisvorteil gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung der Škoda Auto Deutschland GmbH für vergleichbar ausgestattete Serienmodelle der Ausstattungsreihe Selection am Beispiel des Škoda Octavia Combi Balance und unter Berücksichtigung der 36-monatigen Garantieverlängerung (Gesamtfahrleistung 50.000 km). Die Höhe des Preisvorteils bestimmt sich nach dem jeweiligen Balance Sondermodell (Fabia, Scala, Kamiq, Karoq, Octavia oder Octavia Combi). Der Verkaufspreis wird allein von uns festgelegt.

<sup>2</sup> 36 Monate Garantieverlängerung im Anschluss an die zweijährige Herstellergarantie mit der ŠKODA Anschlussgarantie der Škoda Auto a.s., mit Sitz: tř. Václava Klementa 869, Mladá Boleslav II, PLZ: 293 01, Mladá Boleslav, Tschechische Republik, bei einer Gesamtfahrleistung von 50.000 km. Die Leistungen entsprechen, mit Ausnahme der Lack- und Karosseriegarantie sowie der Škoda Garantie für Hochvoltbatterien in BEV- und PHEV-Fahrzeugen, dem Umfang der Herstellergarantie. Weitere Informationen erhalten Sie bei uns oder unter [www.skoda-auto.de/service/anschlussgarantie](http://www.skoda-auto.de/service/anschlussgarantie).

Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.

Autohaus am Silberberg GmbH & Co. KG  
An der Ziegelei 11, 01454 Radeberg  
T 03528482084  
info@radeberg-skoda.de, <https://www.radeberg-skoda.de>

## Tipps / Termine

### Neujahrfeuer in Liegau-Augustusbad

Sportfischer Liegau-Augustusbad

Wann: 10.01.2026, ab 16.00 Uhr  
Wo: auf dem Gelände der Sportfischer  
in unmittelbarer Nähe zum Feuerwehrgerätehaus an der Langebrücker Straße  
Hinweis: für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt

### Die Kirchengemeinde Arnsdorf-Fischbach-Wallroda

lädt an Heiligabend herzlich zu den Christvespern ein

Christvesper mit Krippenspiel  
15.00 Uhr Krankenhauskirche Arnsdorf  
16.30 Uhr Dorfkirchen Fischbach und Wallroda  
Musikalische Christvesper  
16.30 Uhr Dorfkirche Arnsdorf

Kirchengemeinde Arnsdorf-Fischbach-Wallroda



### Die SGU lädt auch dieses Jahr wieder ein zur ULLERSDORFER ADVENTSFEST

Am 4. Advent, 21.12.2025, ab 16.00 Uhr auf dem Sportplatz.

Wir verbinden dies mit einem herzlichen Dankeschön an alle Sponsoren, die uns in diesem Jahr wieder tatkräftig unterstützt haben. Wir wünschen unseren Mitgliedern, Sponsoren und allen Ullersdorfern ein schönes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr. Für das leibliche Wohl ist gesorgt und selbstverständlich hat uns auch der Weihnachtsmann versprochen, diesen Tag mit uns gemeinsam zu feiern.

SG Ullersdorf

### Tag der offenen Tür an der Pestalozzischule Radeberg

08.01.2026

Vor allem für die Schülerinnen und Schüler der 4. Klassen der Grundschulen, deren Eltern und Familien, aber auch allen interessierten Gästen werden unsere Schultüren an diesem Tag von 17.00 bis 19.00 Uhr offenstehen. Tauchen Sie ein in unseren Schulalltag – lebendig, herzlich und voller Begegnungen. Bei abwechslungsreichen Mitmach-Aktionen und offenen Einblicken hinter die Kulissen. Lernen Sie unseren Schülerrat kennen, der mit viel Herzblut die Interessen der Schülerinnen und Schüler vertritt. Erfahren Sie, wie wir junge Menschen auf ihrem Weg in die Berufswelt begleiten und was eine zuverlässige, vertrauliche Schulsozialarbeit für uns bedeutet. Entdecken Sie unsere Förderangebote. Begleitet durch unsere Schulmoderatoren können Sie gern an einer unserer Schulhausführungen teilnehmen. Die Schulleitung steht Ihnen in diesem Zeitraum auch für Fragen zur bevorstehenden Schulanmeldung zur Verfügung. Für das leibliche Wohl ist gesorgt: unser Elternrat begrüßt alle Besucherinnen und Besucher im Pesta-Café. Wir freuen uns darauf, Sie persönlich willkommen zu heißen.

E. Wolf, Schulleiterin

**SCHIRMBAR 1.0**  
**APRÈS SKI PARTY**  
ENJOY WINTER WITH US  
5€ Eintritt  
22+23 TH DEC 17 - 23 UHR  
Parkplatz Langebrücker Str. 01454 Radeberg  
1 FREE SHOT FÜR ALLE IM SKI-OUTFIT

**Frequenz Elektro GmbH**

**KOMM ZU UNS. PACK MIT AN!**  
Sichere Dir jetzt Deinen Ausbildungsplatz für 2026!

**WIR BILDEN AUS (w/m/d)**  
Elektroniker Fachrichtung Energie- und Gebäudetechnik  
Industriekaufmann

Weitere Ausbildungsangebote und Infos auf [karriere.frequenzelektro.de](http://karriere.frequenzelektro.de)

**Kaufmann im Einzelhandel** in unserem Euronics-XXL-Fachmarkt

**Frequenz Elektro GmbH**  
An der Ziegelei 6  
01454 Radeberg  
[www.frequenzelektro.de](http://www.frequenzelektro.de)

Königlicher Besuch aus dem hohen Norden

## Radeberger Weihnacht verzauberte die Gäste

Na sowas! Während seiner Rede zum Stollenanschnitt, im Rahmen der Eröffnung der Radeberger Weihnacht am vergangenen Donnerstag, stand plötzlich eine waschechte Disney-Prinzessin hinter dem Radeberger Oberbürgermeister Frank Höhme. Anna, aus dem bekannten Zeichentrickfilm „Die Eiskönigin“ brachte das Stadtoberhaupt kurzzeitig gehörig durcheinander. Gemeinsam mit dem Stollenmädchen wurde dann noch nach dem Weihnachtsmann gerufen, der die Kinder mit kleinen Süßigkeiten erfreute. Die Radeberger Weihnacht an der Stadtkirche lockte wieder zahlreiche Besucher, die das besondere Ambiente genossen, sich mit Freunden und Familie trafen und sich die weihnachtlichen Leckereien schmecken ließen.

Text &amp; Fotos: Red.



*Stollenanschnitt mal anders: Erstmalig in diesem Jahr ging der Riesenstollen gegen einen kleinen Obolus an die Gäste. Der Erlös kommt dem Kohlrabi-Inselverein Radeberg zugute, welcher sich wieder um die Bühnendekoration gekümmert hat. Oberbürgermeister Frank Höhme freute sich über die Unterstützung von Prinzessin Anna (Die Eiskönigin) und dem Stollenmädchen.*



*Am Donnerstagabend kamen neben Prinzessin Anna auch noch ihre Schwester Elsa, die Eiskönigin, und Schneemann Olaf zu Besuch. Die Kinder waren hell aufgezogen und standen im Anschluss für Erinnerungsfotos geduldig an.*



*Reichlich Stände luden zum Schlendern rund um die Stadtkirche ein. So auch die Charityhütte. Sie war eine Gemeinschaftsaktion von Rotary Club und Lions Club Radeberg.*

## Sudetendeutsche Gruppe traf sich zur Adventsveranstaltung im Forsthaus Radeberg

Es war die letzte Veranstaltung für die Kreisgruppe der Sudetendeutschen in Radeberg und die Festtafel war an diesem Nachmittag sehr gut gefüllt.

Nach dem gemeinsamen Kaffeeintrinken mit echtem Dresdner Christstollen und Kaffee, wurden von allen die bekanntesten deutschen Weihnachtslieder gesungen. Frau Martina Herrmann, eine ehemalige Lehrerin aus Neustadt in Sachsen, begleitete die Heimatfreunde dazu mit Gitarre bzw. Akkordeon. Dazu gab es die Weihnachtsgeschichte und andere weihnachtliche Erzählungen.

Während sich die anwesenden Sudetendeutschen anschließend angeregt über ihre Bräuche aus der alten Heimat austauschten, schlüpfte der Vorsitzende in das Weihnachtsmannkostüm. Jeder Heimatfreund bekam ein Päckchen mit verschiedenster heimatlicher Literatur, selbst



gemachter Marmelade und süßen Köstlichkeiten. Die Freude konnte man den Anwesenden sprichwörtlich im Gesicht ablesen. Nach dem gemeinsamen Abendessen erhielt jeder noch das neue Jahresprogramm. Zu ihrem ersten Treffen werden sich dann hof-

fentlich alle Landsleute am 19.03.2026, 16.00 Uhr im „Forsthaus“ Radeberg wiedersehen.

Text & Foto: Claus Hörrmann  
Vorsitzender des Sudetendeutschen  
Landesverbandes Sachsen e. V.



## WEGE, DIE UNS VERBINDELN

Seit Jahren begleiten wir Sie auf all Ihren Wegen.

Ob im Alltag oder auf großer Fahrt. Dass Sie uns dabei Ihr Vertrauen schenken, erfüllt uns mit Stolz und Dankbarkeit.

Wir wünschen Ihnen und Ihren Lieben frohe Weihnachten, besinnliche Stunden und einen guten Start ins neue Jahr 2026!

Ihr Team der Radeberger Auto AG



An der Ziegelei 1  
01454 Radeberg  
[www.ertl-gruppe.de](http://www.ertl-gruppe.de)

Liebe Radebergerinnen,  
liebe Radeberger,

das Jahr 2025 geht nun zu Ende. Es war politisch sehr ereignisreich. Leider überwiegt derzeit der Eindruck, dass auf allen Ebenen noch viel zu tun ist und der angekündigte große Schritt hin zu mehr Zukunftsfähigkeit bisher weder sichtbar, noch für viele Menschen spürbar ist. Im Freistaat und auch in unserer Stadt werden wir auf absehbare Zeit mit weniger Geld auskommen müssen. Ein „Weiter-So“ kann es nicht geben.

Dennoch hat Radeberg sehr gute Zukunftsaussichten. Wir haben im Stadtrat die notwendigen Entscheidungen getroffen: Die interkommunale Zusammenarbeit mit den Nachbargemeinden läuft gut an, die Ausweisung neuer Gewerbegebiete wurde beschlossen, wir ertüchtigen unsere sozialen Einrichtungen und wir leisten unseren Beitrag zur langfristigen Standortsicherung wichtiger Unternehmen. Das Eschebachgelände bereiten wir zur Weiterentwicklung vor. Für uns kommt es darauf an, gemeinsam mit allen Verantwortlichen und dem Oberbürgermeister die Weichen für eine gute Zukunft unserer Stadt und ihrer Ortsteile zu stellen. Dafür nutzen wir all unsere Möglichkeiten, insbesondere die enge Vernetzung mit den Landes- und Kommunalbehörden.

Wir haben allen Grund, optimistisch nach vorn zu blicken. Die Stärkung des Miteinanders in unserer Stadt und ihren Ortsteilen ist dafür ganz besonders wichtig. Wir freuen uns, diesen Weg mit Ihnen und für Sie weiterzugehen. Nur gemeinsam sind wir stark!

Ich wünsche Ihnen und Ihren Familien  
ein frohes Weihnachtsfest  
sowie ein gesundes und glückliches neues Jahr.

Ihr Frank-Peter Wieth  
Vorsitzender  
des CDU Stadtverbandes Radeberg  
und der CDU-Fraktion im Stadtrat Radeberg



# Unser großer Weihnachts-Rätsel-Spaß zum Jahresende

## Knobeln, Raten, Mitmachen und tolle Preise gewinnen!

### Liebe Leserinnen und Leser,

ob groß oder klein, jung oder alt – wir laden Sie herzlich ein, gemeinsam mit uns an unserem traditionellen Weihnachtsrätsel in der letzten Ausgabe dieses Jahres teilzunehmen. Beantworten Sie die Fragen rund um Winter und Natur, notieren Sie den Buchstaben der richtigen Lösungen und finden Sie daraus das gesuchte Lösungswort.

Auch in diesem Jahr gibt es wieder tolle Preise zu gewinnen, die uns Vereine, Institutionen und Firmen zur Verfügung gestellt haben!

**Senden Sie den vollständig ausgefüllten Rätselcoupon gern an:**

#### Unser Büro / Briefkasten:

„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH  
Oberstraße 16a, 01454 Radeberg  
oder per E-Mail an [gewinnspiel@die-radeberger.de](mailto:gewinnspiel@die-radeberger.de)

Einsendeschluss ist der **05.01.2026, 08.00 Uhr**.  
Die Gewinner werden in unserer Ausgabe 01/2026, welche am 09.01.2026 erscheint, bekannt gegeben und separat über ihren Gewinn und die Abholmöglichkeiten informiert.

Mit der Teilnahme am Gewinnspiel erklären Sie sich mit unseren Datenschutzbestimmungen, welche unter [www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de) zu finden sind, einverstanden. Die Mitarbeiter des Verlages sind nicht zur Teilnahme berechtigt. Die Auszahlung des Gewinns ist ausgeschlossen. Veranstalter der Verlosung ist „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH. Es werden von uns keine persönlichen Daten der Teilnehmer gespeichert, der Gewinner / die Gewinner erklärt/erklären sich jedoch damit einverstanden, dass Name und Wohnort in der Heimatzeitung „die Radeberger“ veröffentlicht werden kann.

#### Folgende Preise warten auf die Gewinner unseres Weihnachts-Rätsels:

- die Radeberger Exportbierbrauerei hält 3 mal ein prall gefülltes Überraschungspaket bereit
- unser Partner Kühl PR hat 2 Kinder-Hörspiel-Pakete mit Hanni & Nanni zur Verfügung gestellt
- der Salon Harmonie freut sich auf Sie und verschenkt einen Friseurgutschein im Wert von 25,00 Euro
- die lokale Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korch GmbH spendiert eine „Räucherkiste“ mit tollen Produkten
- Simone Röthig vom Mode-Express No. 1 hat einen hochwertigen Schal im Wert von 29,90 Euro ausgesucht
- die Schloßmüller-Familie Sonntag hat ein großes „Mehlpaket“ mit den regionalen Produkten zusammengepackt
- der Stadtbad Radeberg e. V. freut sich auf eine tolle Saison 2026 und stellt eine 10er-Karte für die Saison zur Verfügung
- von der Wohnbau Radeberg gibt es 2 große Geschenkpakete zu gewinnen (jeweils ein Regenschirm, eine Trinkflasche, ein USB-Stick, Kugelschreiber und eine Tragetasche)

Text: Red.

## Gewinnspiel-Coupon

### Lösungswort

Name: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

Straße: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_

PLZ: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

### 1. Welche Vogelart bleibt häufig im Winter in Deutschland?

X) Storch      S) Amsel      B) Kuckuck

### 2. Was trägt der Fuchs im Winter häufig?

C) Ein dickeres Winterfell      D) Einen Winterschlaf  
F) Ein Nest

### 3. Wie nennt man gefrorene Wassertropfen an Ästen?

H) Raureif      M) Morgentau      E) Sommerfrost

### 4. Welche Bäume behalten im Winter meist ihre Nadeln?

B) Lärche      C) Kastanien      N) Tannen

### 5. Welches Tier hält tatsächlich Winterschlaf?

H) Hirsch      E) Igel      I) Wolf

### 6. Wie nennt man das Knirschen, wenn man über frischen Schnee läuft?

E) Knistern      S) Schaben      U) Platschen

### 7. Was ist typisch für den Winterhimmel an frostigen Tagen?

F) Klar und blau      L) Dauernde Regenbögen  
O) Smogschwaden

### 8. Was bildet sich auf zugefrorenen Seen?

L) Eis      K) Lava      N) Nebelwolken

### 9. Welche Zugvögel reisen besonders weit in den Süden?

M) Spatzen      O) Mauersegler      N) Amseln

### 10. Welche Form haben Schneekristalle meistens?

E) Dreieck      C) Sechseck      K) Viereck

### 11. Welche Spur kann man im Schnee gut erkennen?

K) Trittsiegel eines Rehs      E) Spur eines Regenwurms  
C) Spur eines Uhus im Wasser

### 12. Wie heißt der Zustand, wenn Wasser zu Schnee gefriert?

D) Verdunstung      T) Schmelzung      E) Erstarrung

Notieren Sie den Buchstaben der richtigen Antworten und es entsteht ein winterliches Wort.

**Tipp: Es hat mit Winter zu tun!**



# Wir wünschen inspirierende Feiertage.



Die festliche Zeit lädt dazu ein, innezuhalten, das vergangene Jahr Revue passieren zu lassen und nach vorne zu schauen. Mit Ihnen gemeinsam möchten wir mit Vorfreude auf ein neues Jahr blicken, das mit vielen spannenden Kia Produktneuheiten, Mobilitätslösungen und Innovationen für Sie strahlen wird. Wir wünschen Ihnen und Ihren Liebsten eine besinnliche, erholsame Zeit und eine gute Fahrt ins neue Jahr.

**Automobile Radeberg GmbH**

Pillnitzer Straße 34 | 01454 Radeberg | Tel.: 03528 / 443221 | Fax: 03528 / 480714 | [www.kia-radeberg.de](http://www.kia-radeberg.de)